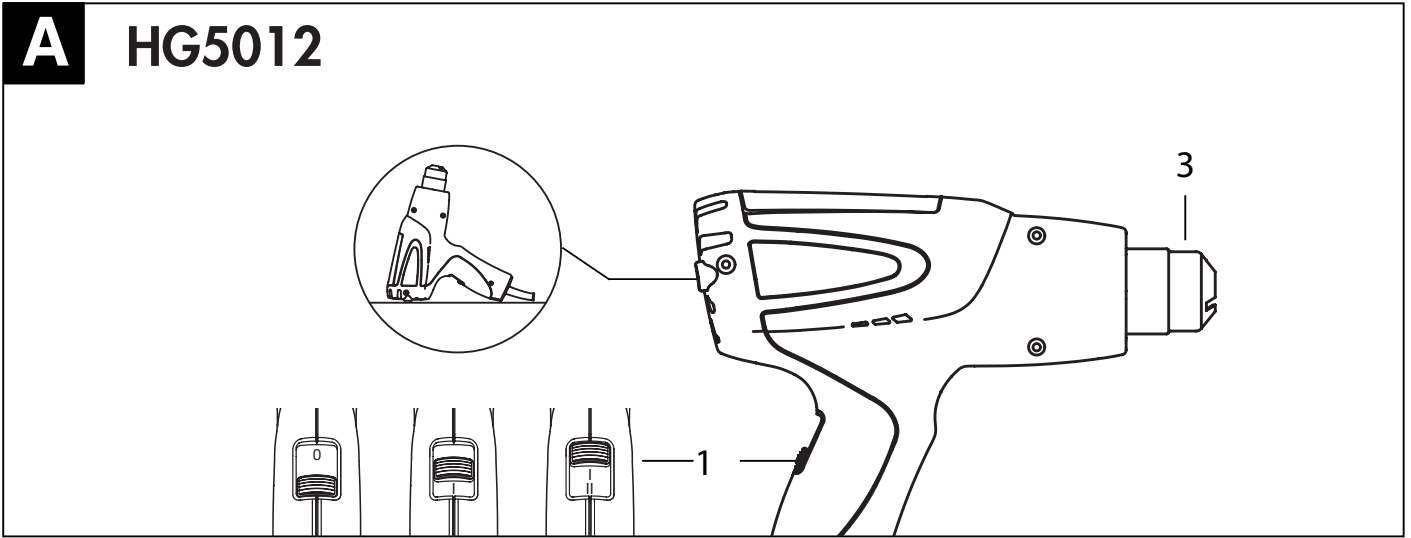
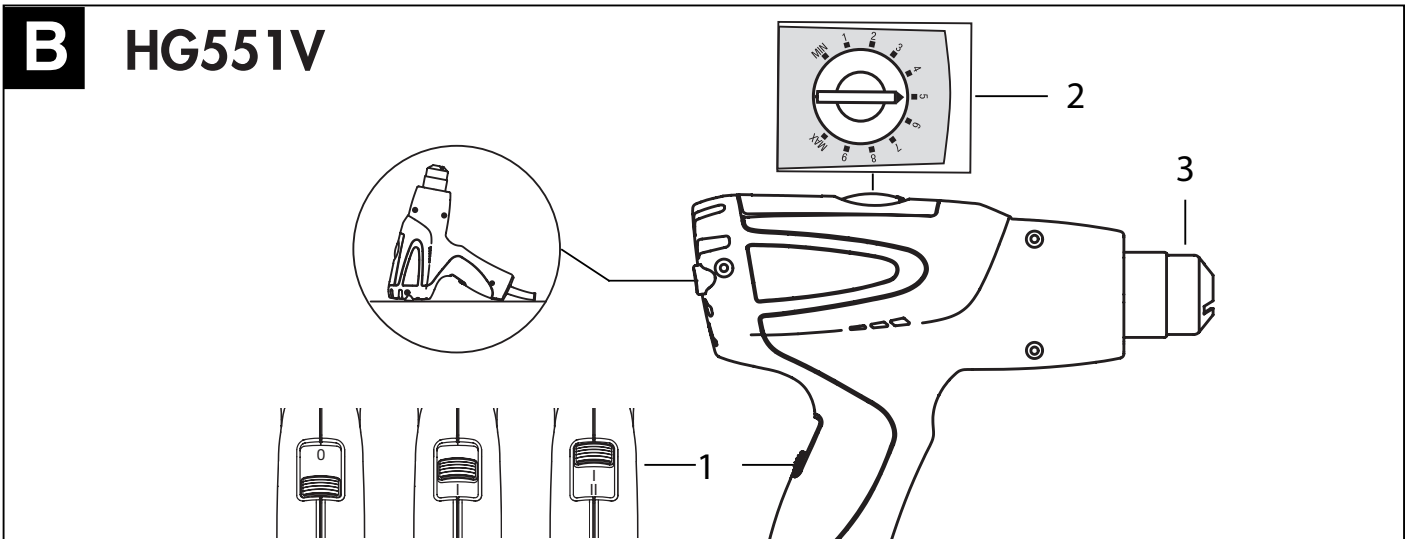




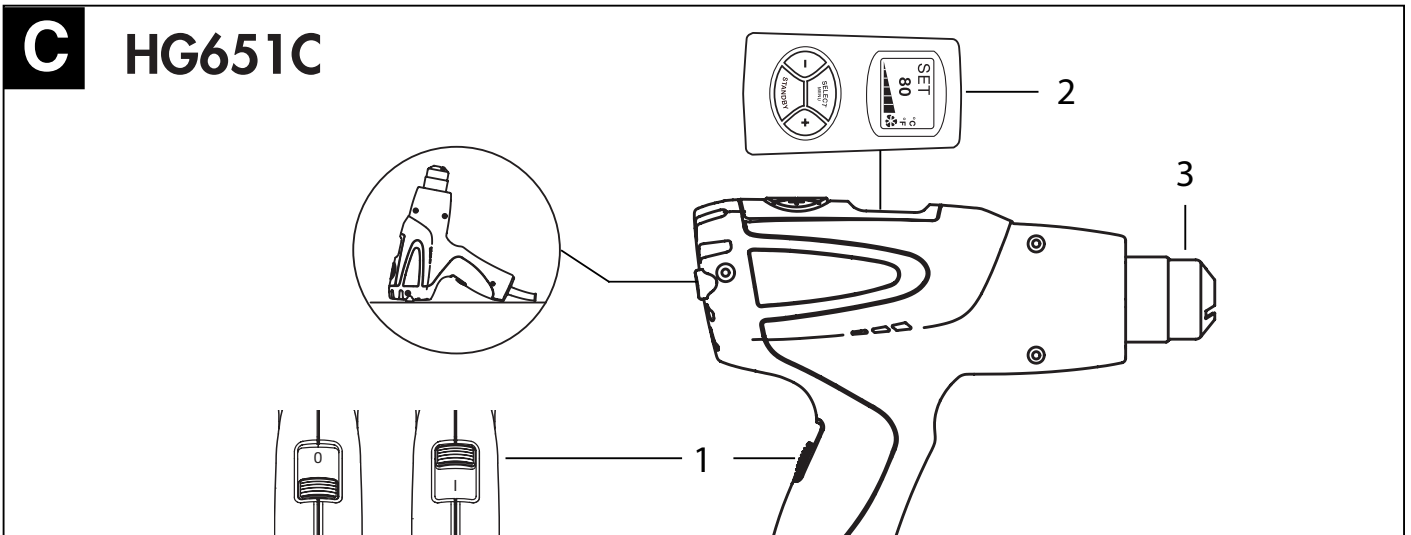
**A** HG5012



**B** HG551V



**C** HG651C



Deutsch .....	Bedienungsanleitung.....	3
Englisch.....	Operating Instructions.....	6
Italiano .....	Istruzioni d'uso .....	10
Français .....	Notice d'utilisation .....	13
Espanõl .....	Instrucciones para el manejo .....	16
Português.....	Instruções de utilização .....	19
Nederland.....	Gebruiksaanwijzing.....	22
Dansk .....	Bedjeningsvejledning .....	25
Norsk .....	Bruksanvisning .....	28
Suomi .....	Käyttöohje.....	31
Svenska .....	Bruksanvisning .....	34
Ελληνικά .....	Οδηγίες χειρισμού.....	37
Türkçe .....	Kullanım kılavuzu.....	40
Polski .....	Instrukcja obsługi .....	43
Magyar .....	Kezelési Utasítás .....	46
Česky .....	Návod k obsluze.....	49
Slovensky .....	Návod na obsluhu .....	52
Română.....	Instrucțiuni de utilizare.....	55
Slovensko.....	Navodila za uporabo .....	58
Български.....	Ръководство на потребителя .....	61
Eesti .....	Kasutusjuhend .....	64
Lietuvių.....	Vartojimo informaciją .....	67
Latviešu .....	Ekspluatācijas instrukcija .....	70
Русский .....	Руководство по эксплуатации .....	73
Shqip .....	Manuali gjermanisht shqip .....	76
Hrvatski .....	Uputstvo za opsluživanje .....	79
Srpski .....	Upusvo za rad .....	82
Македонски .....	Упатство за употреба .....	85
ქართული .....	ექსპლუატაციის წესი .....	88
Հայերեն .....	Գործիքի և օգտագործման վերաբերյալ ինֆորմացիա .....	91
中文.....	操作指南 .....	94
日本語 .....	取扱説明書 .....	97

## Sicherheitshinweise



**WARNUNG:** Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann beim Arbeiten mit dem Heissluftgerät zu Feuer, Explosion, elektrischem Schlag oder Verbrennungen führen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung und halten Sie stets die Sicherheitsvorschriften ein. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese einer nicht-eingewiesenen Person vor der Benutzung.



**WARNUNG:** Ein beschädigtes Gehäuse oder ein geöffnetes Gerät kann zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen. Öffnen Sie das Gerät nicht und nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Bohren Sie das Gehäuse nicht an, um z. B. ein Firmenschild zu befestigen. Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.



**WARNUNG:** Ein beschädigtes Anschlusskabel kann zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen. Kontrollieren Sie das Anschlusskabel regelmässig. Nehmen Sie das Gerät bei beschädigtem Kabel nicht in Betrieb. Ein beschädigtes Kabel immer durch einen Fachmann ersetzen lassen. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Öl, Hitze und scharfen Kanten. Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.



**WARNUNG:** Arbeiten Sie nicht im Regen oder in feuchter bzw. nasser Umgebung. Dies kann zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen. Halten Sie das Gerät trocken. Bei Nichtbenutzung das Gerät trocken aufbewahren. Berücksichtigen Sie die Witterungsverhältnisse. Arbeiten Sie nicht in nassen Sanitärräumen. Berühren Sie nicht geerdete Leitungen oder Geräte der Hausisolation wie z. B. Rohre, Heizkörper, Herde oder Kühlschränke.



**WARNUNG:** Schliessen Sie Elektrowerkzeuge, die im Freien verwendet werden, über einen Fehlerstrom-(FI-) Schutzschalter an.



**WARNUNG:** Explosionsgefahr! Das Heissluftgebläse kann brennbare Flüssigkeiten und Gase explosionsartig entzünden. Arbeiten Sie nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung. Untersuchen Sie vor Arbeitsbeginn das Umfeld. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von oder an Kraftstoffen oder Gasbehältern, auch wenn diese leer sind.



**WARNUNG:** Feuergefahr! Hitze kann brennbare Materialien erreichen und entzünden, die sich nicht sichtbar hinter Verschalungen, in Decken, Böden oder Hohlräumen verbergen. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Arbeitsbereich und verzichten Sie bei unklarer Situation auf den Einsatz des Heissluftgerätes. Halten Sie das Gerät nicht längere Zeit auf die gleiche Stelle gerichtet.



**WARNUNG:** Feuergefahr! Ein unbeaufsichtigtes Heissluftgerät kann in der Nähe befindliche Gegenstände in Brand setzen. Betreiben Sie das Gerät immer beaufsichtigt. Stellen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Abkühlen nur senkrecht stehend ab. Lassen Sie es ganz abkühlen.



**WARNUNG:** Feuergefahr! Bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Lacken oder ähnlichen Materialien entstehen Gase, die leicht entzündlich sind und explodieren können. Seien Sie auf entstehende Flammen gefasst und halten Sie geeignete Löschmittel bereit.



**WARNUNG:** Vergiftungsgefahr! Bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Lacken oder ähnlichen Materialien entstehen Gase, die aggressiv oder giftig sein können. Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen, auch wenn diese unbedenklich scheinen. Sorgen Sie stets für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes oder tragen Sie ein Atemschutzmaske.



**WARNUNG:** Verletzungsgefahr! Der Heissluftstrahl kann Personen oder Tiere verletzen. Das Berühren des heissen Heizelementrohres oder der Düse führt zu Hautverbrennungen. Halten Sie Kinder und andere Personen vom Gerät fern. Heizelementrohr und Düse im heissen Zustand nicht berühren. Das Gerät nicht als Haartrockner verwenden, es wird viel heisser als ein Haarfön. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder zum Trocknen von Gegenständen und Materialien, die durch die Einwirkung von Heissluft zerstört werden.



**WARNUNG:** Verletzungsgefahr! Ein unbeabsichtigtes Anlaufen oder das unerwartete Einschalten der Heizung nach dem Auslösen des Temperaturbegrenzers kann zu Verletzungen führen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschliessen an das Stromnetz ausgeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät aus, wenn der Temperaturbegrenzer angesprochen hat.



**WARNUNG:** Verletzungsgefahr! Die Verwendung einer Düse mit einer Luftstromführung, die für Ihr Gerät nicht geeignet ist, kann zu Verbrennungen führen. Verwenden Sie nur Original-Zubehör, das für Ihr Model in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt ist.



**WARNUNG:** Verletzungs- und Feuergefahr! Das Heissluftgerät ist für Kinder gefährlich. Bewahren Sie das Heissluftgerät für Kinder unerreichbar auf.



**VORSICHT:** Überhitzungsgefahr! Falsche Handhabung kann zu einem Hitzestau und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen. Gerät nicht liegend oder dauernd nach unten gerichtet betreiben. Luftansaugöffnung und Düse dürfen nicht verdeckt werden. Nur für Ihr Gerät geeignete Düsen verwenden.



**Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.** Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



## Inbetriebnahme

**Netzspannung beachten:** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmen. Verlängerungskabel müssen einen Querschnitt von min. 2 x 1.5 mm<sup>2</sup> haben.

### Einschalten:

- A:** Stellen Sie den Schalter **1** auf I oder II.  
**B:** Stellen Sie den Schalter **1** auf I oder II. Stellen Sie den Temperaturregler **2** nach Bedarf ein.  
**C:** Stellen Sie den Schalter **1** auf I. Wählen Sie das gewünschte Programm, oder programmieren Sie Temperatur und Luftstrom nach Ihren Wünschen (siehe „Einstellungen“).

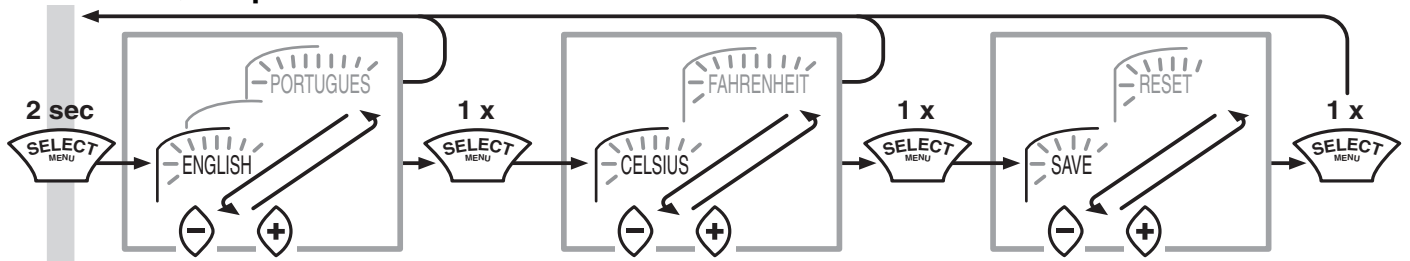
### Ausschalten:

- Stellen Sie den Schalter **1** auf 0.  
 Stellen Sie zum Abkühlen den Schalter **1** auf II und den Temperaturregler **2** auf MIN. Wenn das Gerät abgekühlt ist, stellen Sie den Schalter **1** auf 0.  
 Lassen Sie zum Abkühlen das Gerät auf COOL DOWN laufen (siehe „Einstellungen“). Wenn das Gerät abgekühlt ist, stellen Sie den Schalter **1** auf 0.

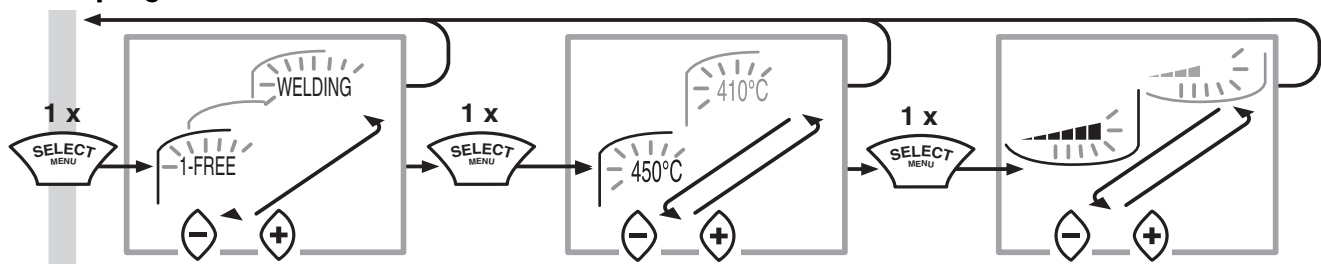
## Einstellungen an Display 2 vornehmen

Die Auswahl starten mit der Taste SELECT (Menu). Hinweis: Wenn eine Anzeige im Display blinkt, kann jeweils mit PLUS oder MINUS eine Veränderung vorgenommen werden. Erneutes Betätigen von SELECT führt zum nächsten Schritt.

### Sprachauswahl, Temperatur



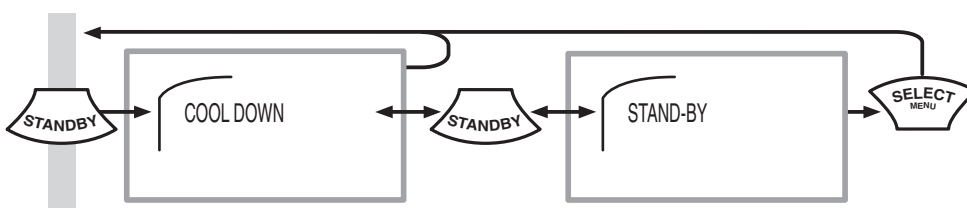
### Funktionsprogramm wählen



1. 1-Freie Einstellung	80 °C / 5	8. Schweißen PPEPDM	280 °C / 5
2. 2-Freie Einstellung	80 °C / 5	9. Schweißen HD-PE	300 °C / 3
3. Schrumpfen	450 °C / 5	10. Schweißen PP	320 °C / 3
4. Formen	500 °C / 4	11. Schweißen PVC-U	340 °C / 3
5. Weichlöten	650 °C / 3	12. Schweißen ABS	360 °C / 3
6. Farbe trocknen	650 °C / 5	13. Schweißen PC	370 °C / 3
7. Farbe entfernen	425 °C / 5	14. Schweißen Boden-Folien	450 °C / 3

Das Schlagwort des ausgewählten Funktionsprogrammes wird blinkend dargestellt. Längerer Text beginnt nach 2 Sek. zu laufen und kehrt nach 2 Durchgängen zum Schlagwort zurück. In dieser Zeit kann die SELECT-Taste erneut gedrückt werden, um die Temperatur bzw. die Luftmenge anzupassen.

### STANDBY oder COOL DOWN wählen



- Wählen Sie STANDBY, wenn Sie die Arbeit kurz unterbrechen. Die Energieaufnahme wird reduziert.
- Wählen Sie am Arbeitsende immer COOL DOWN. Schalten Sie das Gerät aus, wenn es abgekühlt ist und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

## Safety Rules



**WARNING: Non-observance of the safety rules while working with the hot air tool can lead to fire, explosion, electric shock or burns.** Read the operating instructions before using the tool and always observe the safety rules. Save these instructions and give them to persons that have not been instructed before they use the tool.



**WARNING: A damaged casing or an opened unit can lead to a hazardous electric shock.** Do not open the unit and do not put a damaged unit into operation. Do not drill into the casing, e.g., to attach a company label. Before any work on the unit, pull the mains plug.



**WARNING: A damaged power cord can lead to a hazardous electric shock.** Check the power cord regularly. Do not operate the unit when the power cord is damaged. Always have a damaged cord replaced through a specialist. Do not wrap the cord around the unit and protect it from oil, heat and sharp edges. Do not carry the unit by the cord and do not use the cord to pull the plug from the outlet.



**WARNING: Do not work in rain or in a moist or wet environment. This can lead to a hazardous electric shock.** Keep the unit dry. Store the unit in a dry location when not in use. Consider the weather conditions. Do not work in wet sanitary facilities. Avoid body contact with grounded cables or surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.



**WARNING:** Connect power tools that are used in the open via a residual current circuit breaker (RCCB).



**WARNING: Danger of explosion! The hot air tool can explosively ignite combustible fluids and gases.** Do not work in a potentially explosive environment. Check the surrounding before starting to work. Do not work on fuels or gas containers or in their vicinity, even when they are empty.



**WARNING: Danger of fire! Heat can reach combustible materials that are hidden behind coverings, in ceilings, floors or cavities, and ignite them.** Inspect the work area before starting to work and in case of doubt, abstain from using the hot air tool. Do not point the unit at the same spot for extended periods.



**WARNING: Danger of fire! An unsupervised operating hot air tool can set fire to objects that are close by.** The unit must be supervised at all times during operation. When allowing the switched off unit to cool down, always place it down vertical and standing. Allow the unit to cool down completely.



**WARNING: Danger of fire! When working plastics, varnish or similar materials, gases develop that are easily inflammable and can lead to explosions.** Be prepared for flames to develop and keep suitable fire-extinguishing means at hand.



**WARNING: Danger of intoxication! When working plastics, varnish or similar materials, gases develop that can be aggressive or toxic.** Avoid breathing in vapours, even when they appear to be harmless. Always provide for good ventilation of the work area or wear a respirator.



**WARNING: Danger of injury! The hot air jet can injure persons or animals. Touching the hot tube of the heating element or the nozzle leads to skin burns.** Keep children and other persons away from the unit. Do not touch the tube of the heating element or the nozzle when they are hot. Do not use the unit as a hair dryer; it develops much more heat than a hair dryer. Do not use the unit to heat up fluids or to dry objects or materials that are destroyed through the influence of hot air.



**WARNING: Unintentional starting or unexpected switching on of the heating element after actuation of the thermal relay can lead to injuries.** Make sure that the switch is set to OFF when connecting the unit to the mains supply. Switch the unit OFF when the thermal relay has actuated.



**WARNING: Danger of injury! Using an air-flow reflection nozzle that is not suitable for your unit can lead to burns.** Use only original accessories for your model that are listed in these operating instructions.



**WARNING: Danger of injury and fire! The hot air tool is dangerous for children. Keep the hot air tool out of the reach of children.**



**DANGER: Danger of overheating! Incorrect handling can lead to an accumulation of heat and thus damage the unit.** Do not operate the unit when it is placed down horizontally or when pointed downward. The air-intake opening and the nozzle must not be covered. Use only nozzles that are suitable for your unit.



**Recycle raw materials instead of disposing as waste.** The unit, accessories and packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.



## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS\***

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

## **READ THESE INSTRUCTIONS**

**Warning:** Extreme care should be taken when stripping paint. The peelings, residue and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Any pre-1977 paint may contain lead and paint applied to homes prior to 1950 is likely to contain lead. Once deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable.

Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check the lead content of the paint to be removed. **LEAD-BASED PAINT SHOULD ONLY BE REMOVED BY A PROFESSIONAL AND SHOULD NOT BE REMOVED USING A HEAT GUN.**

### **Persons removing paint should follow these guidelines:**

1. Move the work piece outdoors. If this is not possible, keep the work area well ventilated. Open the windows and put an exhaust fan in one of them. Be sure the fan is moving the air from inside to outside.
2. Remove or cover any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils and air ducts.
3. Place drop cloths in the work area to catch any paint chips or peelings. Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.
4. Work in one room at a time. Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered. Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.
5. Children, pregnant or potentially pregnant women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all clean up is complete.
- 6.\* Wear dust respirator mask or a dual filter (dust and fume) respirator mask which has been approved by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA), the National Institute of Safety and Health (NIOSH), or the United States Bureau of Mines. These masks and replaceable filters are readily available at major hardware stores. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep masks from sealing properly. Change filters often. **DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.**
7. Use caution when operating the heat gun. Keep the heat gun moving as excessive heat will generate fumes which can be inhaled by the operator.
8. Keep food and drink out of the work area. Wash hands, arms and face and rinse mouth before eating or drinking. Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.
9. Clean up all removed paint and dust by wet mopping the floors. Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surface where paint or dust is clinging. **DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM.** Use a high phosphate detergent or trisodium phosphate (TSP) to wash and mop areas.
10. At the end of each work session put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose of properly.
11. Remove protective clothing and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest of the dwelling. Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag that is then washed with the work clothes. Wash hair and body thoroughly with soap and water.

\* Applicable for cUL listed products only.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**





## Putting into Operation

**Observe the mains voltage:** The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the unit. Extension cords must have a conductor cross section of 2 x 1.5 mm<sup>2</sup> min.

### Switching On:

- A:** Set the switch **1** to I or II.
- B:** Set the switch **1** to I or II. Set the temperature controller **2** as required.
- C:** Set the switch **1** to I. Select the desired program or program the temperature and air flow as required (see "Settings").

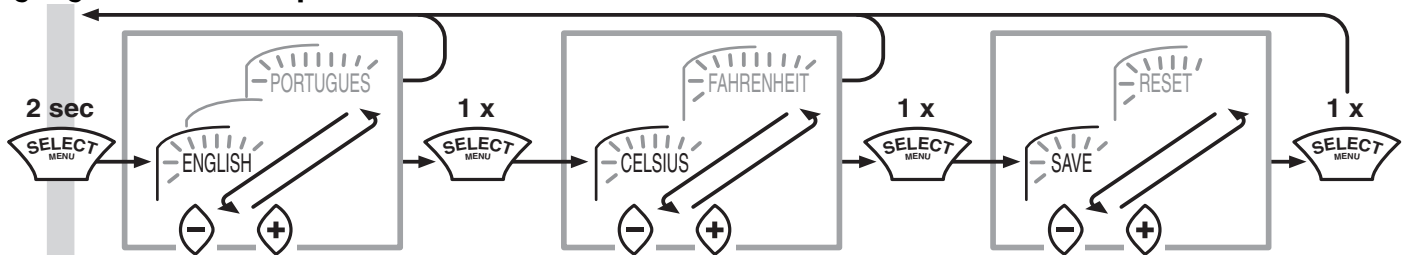
### Switching Off:

- Set the switch **1** to 0.
- To cool the unit off, set the switch **1** to II and the temperature controller **2** to MIN. When the unit has cooled off, set the switch **1** to 0.
- To cool off the unit, have it operate on COOL DOWN (see "Settings"). When the unit has cooled off, set the switch **1** to 0.

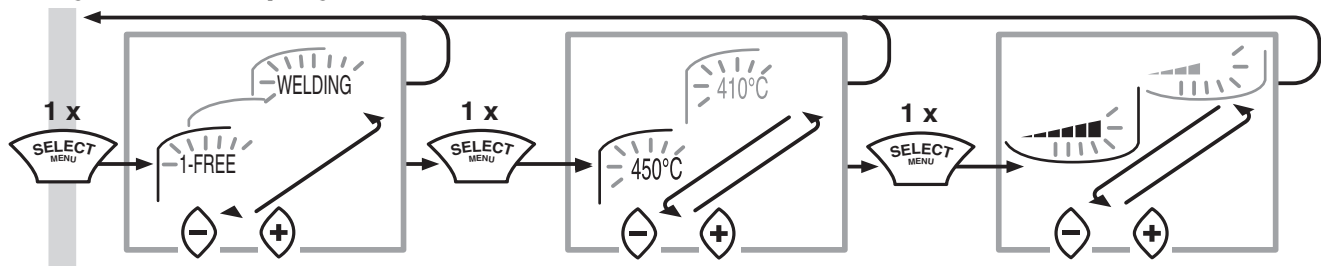
## C Adjusting the Settings on the Display 2

Begin the selection with the SELECT pushbutton (menu). Note: When an indication flashes in the display, a change can be initiated with either PLUS or MINUS. Repeated actuation of SELECT leads to the next step.

### Language selection, temperatur



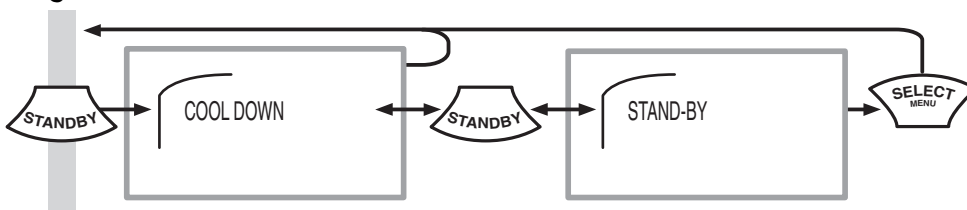
### Selecting the function program



1. 1-Free setting	80 °C/5	8. Welding PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Free setting	80 °C/5	9. Welding HD-PE	300 °C/3
3. Shrinking	450 °C/5	10. Welding PP	320 °C/3
4. Forming	500 °C/4	11. Welding PVC-U	340 °C/3
5. Soldering copper	650 °C/3	12. Welding ABS	360 °C/3
6. Drying paint	650 °C/5	13. Welding PC	370 °C/3
7. Paint stripping	425 °C/5	14. Welding floor-foil	450 °C/3

The keyword of the selected function program is indicated by flashing. Longer text begins to move after 2 seconds and returns to the keyword after 2 passes. Within this period, the SELECT pushbutton can be pressed again to adjust the temperature or the air flow.

### Selecting STANDBY or COOL DOWN



- Select STANDBY when interrupting your work for short time. The energy absorption is reduced.
- At the end of your work, always select COOL DOWN. When the unit has cooled off, switch it off and pull the plug from the receptacle.

## Avvertenze



**AVVERTENZA:** In caso di inosservanza delle istruzioni di sicurezza è possibile che lavorando con il termosoffiatore si venga a creare il pericolo dello sviluppo di incendi, esplosione, scosse elettriche oppure bruciature. Prima di iniziare a lavorare, leggere il libretto delle istruzioni per l'uso e rispettare sempre le norme di sicurezza. Conservare il libretto delle istruzioni per l'uso e farlo leggere a persone inesperte prima di permettere loro di operare con l'apparecchio.



**AVVERTENZA:** In caso di carcassa danneggiata oppure di apparecchio aperto vi è il pericolo di provocare una scossa di corrente elettrica mortale. Non aprire l'apparecchio e mai utilizzare un apparecchio difettoso. Non eseguire fori nella carcassa al fine, p. es., di applicarvi una targhetta della propria ditta. Prima di qualunque intervento sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di rete.



**AVVERTENZA:** Un difetto del cavo elettrico di collegamento può provocare una scossa di corrente elettrica mortale. Controllare regolarmente il cavo elettrico di collegamento. In caso di cavo difettoso, non mettersi a lavorare con l'apparecchio. Provvedere a far sostituire un cavo difettoso sempre da una persona specializzata. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e proteggerlo da olio, calore troppo forte e da spigoli taglienti. Non usare il cavo per trasportare l'apparecchio e neppure per estrarre la spina dalla presa di corrente.



**AVVERTENZA:** Non lavorare quando piove e neppure in ambiente umido o bagnato. In caso contrario si viene a creare il pericolo di una scossa di corrente elettrica mortale. Tenere l'apparecchio sempre asciutto. In caso di periodi di inattività, conservare l'apparecchio all'asciutto. Tenere sempre in considerazione la situazione meteorologica. Non lavorare mai in locali sanitari bagnati. Non toccare linee di collegamento della messa a terra e neppure dispositivi dell'isolamento dell'edificio come p. es. tubi, radiatori, cucine elettriche oppure frigoriferi.



**AVVERTENZA:** In caso di elettroutensili che vengono utilizzati all'aperto, collegarli attraverso un interruttore di protezione (FI) a corrente di apertura.



**AVVERTENZA:** Pericolo di esplosione! Il termosoffiatore può far prendere fuoco liquidi e gas infiammabili creando il pericolo di esplosioni. Non lavorare in ambienti soggetti al pericolo di esplosione. Prima di iniziare a lavorare esaminare bene l'ambiente circostante. Non lavorare nelle vicinanze di carburanti o di contenitori di gas neanche se questi dovessero essere vuoti.



**AVVERTENZA:** Pericolo d'incendio! Il calore troppo forte può raggiungere e far prendere fuoco materiali infiammabili non visibili che si trovino dietro rivestimenti, ai soffitti, su palchetti oppure in spazi vuoti. Prima di iniziare a lavorare, controllare bene la zona di operazione e rinunciare all'impiego del termosoffiatore ed in caso di situazioni dubbie. Mai dirigere l'apparecchio per maggiori periodi di tempo sullo stesso punto.



**AVVERTENZA:** Pericolo d'incendio! Un termosoffiatore ad aria calda può incendiare oggetti che si trovino nelle vicinanze. Lavorare con l'apparecchio sempre con la dovuta accortezza. Una volta spento l'apparecchio, farlo raffreddare poggiandolo soltanto in posizione verticale. Avere cura di farlo raffreddare sempre completamente.



**AVVERTENZA:** Pericolo d'incendio! In caso di lavorazione di materiale plastico, di vernici o di materiale simile si producono gas facilmente infiammabili che possono esplodere. Aspettarsi sempre la possibilità di sviluppo di fiamme e tenere sempre pronti estintori adatti.



**AVVERTENZA:** Pericolo di avvelenamento! In caso di lavorazione di materiale plastico, di vernici o di materiali simili si producono gas che possono essere aggressivi o velenosi. Evitare di respirare vapori anche quando essi non sembrano essere preoccupanti. Assicurarsi sempre una buona ventilazione del posto di lavoro oppure portare una maschera antipolvere.



**AVVERTENZA:** Pericolo di infortunio! Il getto di aria calda può essere pericoloso per persone e per animali. Toccando il tubo troppo caldo dell'elemento di riscaldamento o della bocchetta si provocano bruciature della pelle. Non far avvicinare bambini o altre persone all'apparecchio. Quando sono surriscaldati, non toccare né l'elemento di riscaldamento né la bocchetta. Non utilizzare l'apparecchio come asciugacapelli perché si riscalda molto di più di un fono per asciugare i capelli. Non utilizzare l'apparecchio per riscaldare liquidi o per asciugare oggetti e materiali che vengono distrutti attraverso l'influsso di aria calda.



**AVVERTENZA:** Pericolo di infortunio! Un inserimento involontario oppure accendendo all'improvviso il riscaldamento in seguito all'inserimento del limitatore di temperatura può provocare seri incidenti. Prima del collegamento alla rete di alimentazione, accertarsi che l'interruttore sia spento. Spegnerne l'apparecchio quando il limitatore di temperatura si è attivato.



**AVVERTENZA:** Pericolo di infortunio! Utilizzando una bocchetta con una guida del flusso di aria che non sia adatta per l'apparecchio in dotazione si viene a creare il pericolo di provocare bruciature.

Utilizzare esclusivamente accessori originali esplicitamente riportati nel presente libretto d'istruzioni e previsti per l'uso con l'apparecchio in dotazione.



**AVVERTENZA:** Pericolo di incidenti e d'incendio! Il termosoffiatore è pericoloso per bambini. Conservare il termosoffiatore in modo tale da non essere accessibile a bambini.



**ATTENZIONE:** Pericolo di surriscaldamento! Un'utilizzazione non appropriata può provocare un intasamento di calore troppo forte con conseguente danno all'apparecchio. Non operare con l'apparecchio in posizione orizzontale e neppure tenendolo continuamente diretto verso il basso. Non coprire l'apertura per l'aspirazione dell'aria e neppure la bocchetta. Utilizzare esclusivamente bocchette che siano adatte per l'apparecchio in dotazione.



**Recupero di materie prime piuttosto che smaltimento di rifiuti.** L'apparecchio diventato inservibile, gli accessori dismessi e l'imballaggio devono essere riciclati ecologicamente nel pieno rispetto delle norme vigenti.



## Messa in funzione

**Osservare la tensione di rete:** La tensione della rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta dell'apparecchio. Cavi di prolunga devono avere una sezione trasversale di almeno  $2 \times 1.5\text{mm}^2$ .

### Accendere l'apparecchio:

- A:** Mettere l'interruttore **1** in posizione I oppure II.  
**B:** Mettere l'interruttore **1** in posizione I oppure II. Regolare il termoregolatore **2** a seconda delle esigenze.  
**C:** Mettere l'interruttore **1** in posizione I. Selezionare il programma richiesto oppure programmare la temperatura ed il flusso d'aria a seconda delle proprie esigenze (vedere «Regolazioni»).

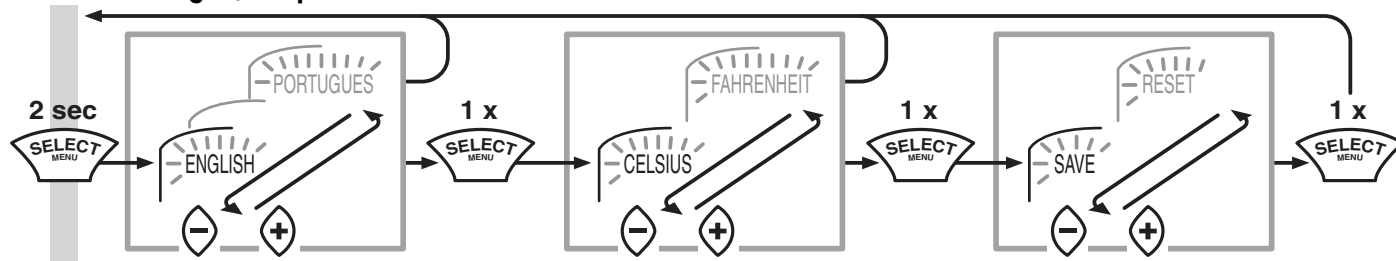
### Spegnere l'apparecchio:

- Mettere l'interruttore **1** in posizione 0.  
 Per far raffreddare l'apparecchio, mettere l'interruttore **1** in posizione II ed il termoregolatore **2** in posizione MIN. Una volta che l'apparecchio si è raffreddato, mettere l'interruttore **1** in posizione 0.  
 Far raffreddare l'apparecchio facendolo funzionare su COOL DOWN (Vedere «Regolazioni»). Una volta che l'apparecchio si è raffreddato, mettere l'interruttore **1** in posizione 0.

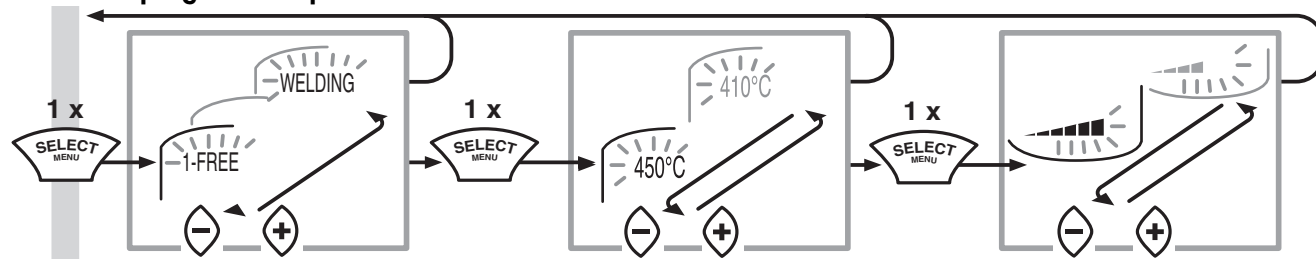
## C Impostazioni sul display 2

Avviare la selezione con il tasto SELECT (Menu). Nota bene: Quando sul display lampeggia una visualizzazione è possibile eseguire una modifica operando rispettivamente con PLUS oppure MINUS. Premendo di nuovo SELECT si passa al passo successivo.

### Selezione della lingua, temperatura



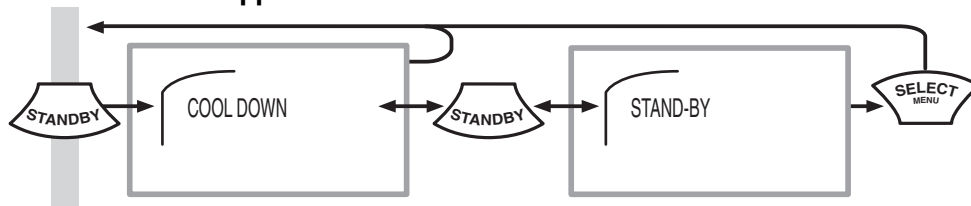
### Selezionare il programma operativo



1. Selezione libera-1	80 °C/5	8. Saldatura di PPEPDM	280 °C/5
2. Selezione libera-2	80 °C/5	9. Saldatura di HD-PE	300 °C/3
3. Termoretrarre	450 °C/5	10. Saldatura di PP	320 °C/3
4. Formare	500 °C/4	11. Saldatura di PVC-U	340 °C/3
5. Saldare a stagno	650 °C/3	12. Saldatura di ABS	360 °C/3
6. Asciugare pittura	650 °C/5	13. Saldatura di PC	370 °C/3
7. Sverniciatura	425 °C/5	14. Saldatura di pavimenti-fogli	450 °C/3

La voce del rispettivo programma operativo selezionato lampeggia a ritmo alternato. Un testo più lungo inizia a scorrere dopo 2 sec. e dopo 2 passaggi torna indietro alla voce. In questo frangente è possibile premere di nuovo il tasto SELECT per adattare la temperatura oppure il flusso d'aria.

### Selezionare STANDBY oppure COOL DOWN



- Selezionare STANDBY se si intende interrompere l'operazione solo per breve tempo. Si riduce l'assorbimento di energia.
- Una volta terminati i lavori selezionare sempre COOL DOWN. Spegnere l'apparecchio quando si è raffreddato ed estrarre la spina dalla presa della corrente!

## Instructions de sécurité



**AVERTISSEMENT :** Lors du travail avec l'appareil à air chaud, le non-respect des instructions de sécurité peut provoquer un incendie, une explosion, une décharge électrique ou des brûlures. Avant d'utiliser l'appareil, lire les instructions d'utilisation et respecter toujours les instructions de sécurité. Conserver les instructions d'utilisation et les donner à une personne non-initiée avant que celle-ci ne travaille avec cet appareil.



**AVERTISSEMENT :** Un carter endommagé ou un appareil ouvert peut provoquer une décharge électrique mortelle. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas mettre en service un appareil endommagé. Ne pas perforez le carter, par ex. pour y fixer la plaque caractéristique. Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.



**AVERTISSEMENT :** Un câble de raccordement endommagé peut provoquer une décharge électrique mortelle. Vérifier régulièrement le câble de raccordement. Ne jamais utiliser un appareil dont le câble est endommagé. Faire toujours remplacer un câble endommagé par un spécialiste. Ne pas enrouler le câble sur l'appareil et ne pas mettre l'appareil en contact avec des huiles, une source de chaleur ou des bords tranchants. Ne pas soulever l'appareil par le câble et ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas travailler sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé. Ceci peut provoquer une décharge électrique mortelle. Maintenir l'appareil sec. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit sec. Tenir compte des conditions météorologiques. Ne pas travailler dans des salles de bains humides. Ne pas toucher des conduites ou appareils de l'isolation domestiques reliés à la terre, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.



**AVERTISSEMENT :** Brancher les outils électriques qui sont utilisés à l'extérieur sur un disjoncteur différentiel.



**AVERTISSEMENT :** Risque d'explosion ! L'appareil à air chaud peut enflammer de façon explosive des liquides et gaz inflammables. Ne pas travailler dans un environnement présentant des risques d'explosion. Avant de commencer les travaux, inspecter les lieux. Ne pas travailler à proximité ou sur des carburants ou conteneurs de gaz, même si ceux-ci sont vides.



**AVERTISSEMENT :** Risque d'incendie ! La chaleur peut atteindre des matériaux inflammables qui sont cachés derrière des revêtements, dans des plafonds, des sols ou des espaces creux et les enflammer.

Avant de commencer les travaux, vérifier la zone de travail et au cas où la situation ne serait pas claire, renoncer à l'utilisation de l'appareil à air chaud. Ne pas garder l'appareil trop longtemps orienté sur le même endroit.



**AVERTISSEMENT :** Risque d'incendie ! Un appareil à air chaud non surveillé peut enflammer des objets se trouvant à proximité. Toujours utiliser l'appareil sous surveillance. Une fois l'appareil arrêté, le mettre dans une position verticale pour le laisser refroidir. Laisser refroidir complètement l'appareil.



**AVERTISSEMENT :** Risque d'incendie ! Le travail sur des matières plastiques, des vernis ou des matériaux similaires peut générer des gaz facilement inflammables qui peuvent exploser. S'attendre à ce que des flammes soient générées et avoir à disposition des extincteurs appropriés.



**AVERTISSEMENT :** Danger d'intoxication ! Le travail sur des matières plastiques, des vernis ou des matériaux similaires peut générer des gaz facilement inflammables qui peuvent être agressifs ou toxiques. Eviter d'inhaler des vapeurs même si celles-ci ne semblent pas présenter de danger. Toujours bien aérer la zone de travail ou porter un masque respiratoire.



**AVERTISSEMENT :** Risques de blessures ! Le jet à air chaud peut blesser des personnes ou des animaux. Toucher le tuyau chaud de l'élément de chauffage ou de la buse entraîne des brûlures. Tenir les enfants et autres personnes à distance de l'appareil. Ne pas toucher le tuyau de l'élément de chauffage ni la buse quand ceux-ci sont chauds. Ne pas utiliser l'appareil comme sèche-cheveux, il devient beaucoup plus chaud qu'un sèche-cheveux. Ne pas utiliser l'appareil pour chauffer des liquides ou pour sécher des objets et des matériaux qui pourraient être détruits par les effets de l'air chaud.



**AVERTISSEMENT :** Risques de blessures ! Un démarrage non-intentionné ou une mise en fonctionnement inattendue du chauffage après le déclenchement du thermostat peut entraîner des blessures. S'assurer que l'interrupteur Marche/Arrêt est en position « Arrêt » quand l'appareil est raccordé au réseau électrique. Mettre l'appareil hors fonctionnement quand le thermostat s'est déclenché.



**AVERTISSEMENT :** Risques de blessures ! L'utilisation d'une buse avec une conduite d'arrivée d'air qui n'est pas appropriée à votre appareil, peut entraîner des brûlures. N'utiliser que des accessoires d'origine indiqués pour votre modèle dans la présente notice d'utilisation.



**AVERTISSEMENT :** Risque de blessures et de brûlures ! L'appareil dans air chaud est dangereux pour les enfants. Garder l'appareil à air chaud dans un endroit inaccessible pour les enfants.



**ATTENTION :** Danger de surchauffe ! Un mauvais maniement peut entraîner une accumulation de chaleur et endommager l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil à plat ou toujours orienté vers le bas. L'orifice d'aspiration de l'air et la buse ne doivent pas être bouchés. N'utiliser que des buses conçues pour votre appareil.



**Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.** Les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.







## Mise en service

**Attention à la tension du réseau :** La tension de la source de courant doit coïncider avec les indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les câbles de rallonge doivent avoir un diamètre d'au moins 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>.

### Mise en fonctionnement :

- A :** Mettre l'interrupteur 1 sur I ou II.  
**B :** Mettre l'interrupteur 1 sur I ou II. Régler le thermorégulateur 2 suivant besoin.  
**C :** Mettre l'interrupteur 1 sur I. Choisir le programme souhaité ou programmer la température et l'arrivée d'air comme vous le désirez (voir « Réglages »).

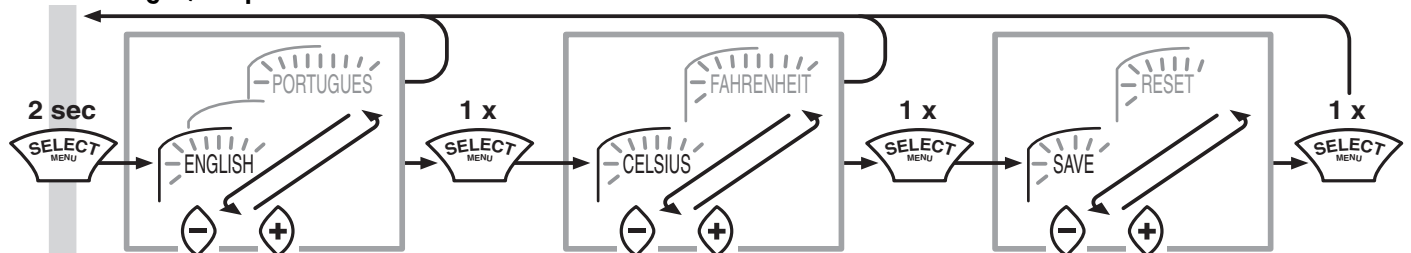
### Arrêt :

- Mettre l'interrupteur 1 sur 0.  
 Pour laisser refroidir l'appareil, mettre l'interrupteur 1 sur II et le thermorégulateur 2 sur MIN. Une fois l'appareil refroidi, mettre l'interrupteur 1 sur 0.  
 Pour laisser refroidir l'appareil, faire fonctionner l'appareil sur COOL DOWN (voir « Réglages »). Une fois l'appareil refroidi, mettre l'interrupteur 1 sur 0.

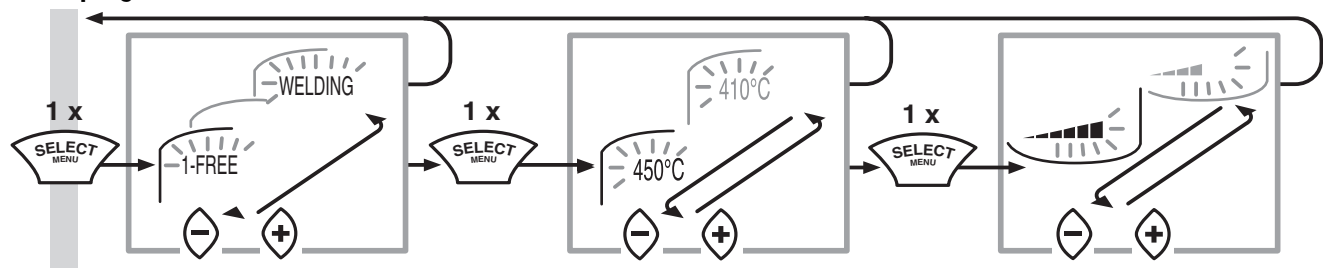
## Effectuer des réglages sur l'afficheur 2

Lancer la sélection en appuyant sur la touche SELECT (Menu). Remarque : Quand une indication clignote sur l'afficheur, il est possible d'effectuer une modification avec les touches PLUS ou MOINS. Actionner de nouveau SELECT pour passer à l'étape suivante.

### Sélection de langue, température



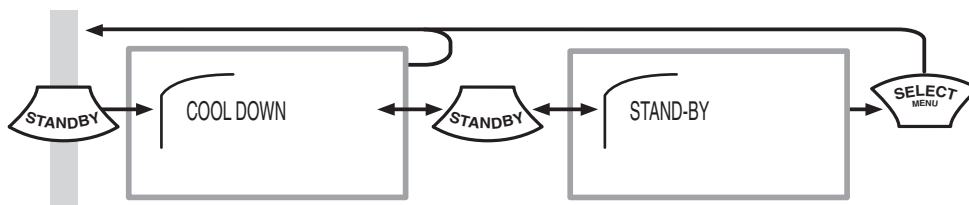
### Choisir le programme



1. Selection libre-1	80 °C/5	8. Souder PPEPDM	280 °C/5
2. Selection libre-2	80 °C/5	9. Souder HD-PE	300 °C/3
3. Retracter	450 °C/5	10. Souder PP	320 °C/3
4. Former a l'air chaud	500 °C/4	11. Souder PVC-U	340 °C/3
5. Souder a l'etain	650 °C/3	12. Souder ABS	360 °C/3
6. Secher peinture	650 °C/5	13. Souder PC	370 °C/3
7. Decaper peinture	425 °C/5	14. Souder sol-feuilles	450 °C/3

Le mot clé du programme de fonction choisi est affiché et clignote. Le texte plus long commence à passer au bout de 2 sec. et après 2 passages revient au mot clé. Pendant ce temps, la touche SELECT peut être actionnée de nouveau pour adapter la température ou le débit d'air.

### Choisir STANDBY ou COOL DOWN



- Choisir STANDBY, si le travail n'est interrompu que pour une courte durée. L'absorption en énergie est réduite.
- A la fin du travail, toujours choisir COOL DOWN. Une fois l'appareil refroidi, le mettre hors fonctionnement et retirer la fiche de la prise de courant.

## Instrucciones de seguridad



**ADVERTENCIA:** En caso de no atenerse a estas instrucciones de seguridad al trabajar con el decapador por aire caliente, ello puede comportar un incendio, explosión, electrocución o quemadura. Antes de la utilización del aparato lea las instrucciones de manejo y respete siempre las prescripciones de seguridad. Guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro y entréguelas antes de su utilización a aquellas personas que no estén familiarizadas con el uso del aparato.



**ADVERTENCIA:** Una carcasa dañada o un aparato abierto puede provocar una electrocución.

Jamás abra el aparato, ni utilice el aparato si éste estuviese deteriorado. No taladre la carcasa, p. ej. para fijar un rótulo a ella. Antes de cualquier manipulación en el aparato saque el enchufe de la red.



**ADVERTENCIA:** Un cable de conexión dañado puede provocar una electrocución. Controle con regularidad el estado del cable de conexión. No ponga a funcionar el aparato si estuviese dañado el cable.

Recurra siempre a un profesional para hacer cambiar un cable dañado. No enrolle el cable sobre el aparato y protéjalo del aceite, calor y de las esquinas cortantes. No transporte el aparato asíéndolo del cable ni tire de éste para sacar el enchufe de la toma de corriente.



**ADVERTENCIA:** No utilice el aparato con lluvia ni en un entorno húmedo. Podría electrocutarse.

Mantenga seco el aparato. Guarde el aparato en un lugar seco. Al trabajar tenga en cuenta las condiciones meteorológicas. No trabaje en cuartos sanitarios mojados. No toque conductores ni instalaciones o aparatos domésticos conectados a tierra como p. ej. tuberías, radiadores, cocinas o refrigeradores.



**ADVERTENCIA:** Conecte las herramientas eléctricas utilizadas a la intemperie a través de un fusible diferencial (FI).



**ADVERTENCIA:** ¡Peligro de explosión! El decapador por aire caliente puede incendiar repentinamente líquidos y gases inflamables. No trabaje en un entorno con peligro de explosión. Antes de comenzar a trabajar examine detenidamente el entorno. No trabaje en las proximidades de depósitos de combustible o gas, ni en los propios depósitos, incluso si éstos estuviesen vacíos.

Antes de comenzar a trabajar inspeccione la zona de trabajo al respecto, y si estuviese inseguro, prescinda de la utilización del decapador por aire caliente. No mantenga orientado prolongadamente el aparato contra un mismo punto.



**ADVERTENCIA:** ¡Peligro de incendio! El calor puede llegar a incendiar materiales combustibles que pudieran estar ocultos detrás de revestimientos, techos, suelos u oquedades. Antes de comenzar a trabajar inspeccione la zona de trabajo al respecto, y si estuviese inseguro, prescinda de la utilización del decapador por aire caliente. No mantenga orientado prolongadamente el aparato contra un mismo punto.

Siempre esté presente al dejar funcionar el aparato. Solamente deposite en posición vertical el aparato tras desconectarlo. Deje que se enfríe completamente.



**ADVERTENCIA:** ¡Peligro de incendio! Un decapador por aire caliente sin vigilar puede llegar a incendiar objetos que se encuentren cerca.

Siempre esté presente al dejar funcionar el aparato. Solamente deposite en posición vertical el aparato tras desconectarlo. Deje que se enfríe completamente.



**ADVERTENCIA:** ¡Peligro de incendio! Al calentar plástico, barniz o materiales similares se producen gases fácilmente inflamables que pueden explotar. Esté alerta para que no sea sorprendido por una posible llama y tenga a mano un dispositivo de extinción adecuado.



**ADVERTENCIA:** ¡Peligro de intoxicación! Al calentar plástico, barniz o materiales similares se producen gases que pueden ser agresivos o tóxicos. Evite aspirar los vapores producidos aunque aparenten ser inofensivos. Siempre mantenga bien ventilado el puesto de trabajo o colóquese un equipo de protección respiratoria.

Evite aspirar los vapores producidos aunque aparenten ser inofensivos. Siempre mantenga bien ventilado el puesto de trabajo o colóquese un equipo de protección respiratoria.



**ADVERTENCIA:** ¡Riesgo de lesión! El chorro de aire caliente puede lesionar a personas o animales. El contacto con el tubo de caldeo o la boquilla caliente provoca quemaduras en la piel. Mantenga alejado del aparato a niños y otras personas. No toque el tubo de caldeo ni la boquilla caliente. No utilice como secador de pelo el aparato, ya que en éste se alcanzan unas temperaturas muy superiores. No emplee el aparato para calentar líquidos ni para secar objetos o materiales que se deterioren por efecto del aire caliente.

Mantenga alejado del aparato a niños y otras personas. No toque el tubo de caldeo ni la boquilla caliente. No utilice como secador de pelo el aparato, ya que en éste se alcanzan unas temperaturas muy superiores. No emplee el aparato para calentar líquidos ni para secar objetos o materiales que se deterioren por efecto del aire caliente.



**ADVERTENCIA:** ¡Riesgo de lesión! Una puesta en marcha fortuita, o la conexión inesperada de las resistencias de caldeo después de haberse activado la protección térmica, puede causar un accidente. Cerciórese de que esté desconectado el interruptor al conectar el aparato a la red. Desconecte el aparato si se hubiese activado la protección térmica.

Cerciórese de que esté desconectado el interruptor al conectar el aparato a la red. Desconecte el aparato si se hubiese activado la protección térmica.



**ADVERTENCIA:** ¡Riesgo de lesión! La utilización de una boquilla con una conducción de aire inadecuada para su aparato puede provocar quemaduras. Solamente use los accesorios originales que se recomiendan en estas instrucciones de manejo para el modelo utilizado.

Solamente use los accesorios originales que se recomiendan en estas instrucciones de manejo para el modelo utilizado.



**ADVERTENCIA:** ¡Peligro de lesión e incendio! El decapador por aire caliente es peligroso para los niños. Guarde el decapador por aire caliente fuera del alcance de los niños.

Guarde el decapador por aire caliente fuera del alcance de los niños.



**PRECAUCIÓN:** ¡Peligro de sobrecalentamiento! Un manejo inadecuado puede provocar una acumulación de calor en el interior del aparato capaz de deteriorarlo. No deje trabajar continuamente el aparato manteniéndolo acostado u orientando hacia abajo. No tape las rejillas de entrada de aire ni la boquilla. Solamente use las boquillas adecuadas para su aparato.

No deje trabajar continuamente el aparato manteniéndolo acostado u orientando hacia abajo. No tape las rejillas de entrada de aire ni la boquilla. Solamente use las boquillas adecuadas para su aparato.



**Recuperación de materias primas en lugar de producir desperdicios.** Recomendamos entregar el aparato, los accesorios y embalajes a los puntos de recogida previstos para que sean sometidos a un reciclaje ecológico.

Recomendamos entregar el aparato, los accesorios y embalajes a los puntos de recogida previstos para que sean sometidos a un reciclaje ecológico.



## Puesta en marcha

Observar la tensión de red: La tensión de alimentación deberá coincidir con la tensión indicada en la placa de características del aparato. Los cables de prolongación deberán tener una sección mínima de  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ .

### Conexión:

- A:** Coloque el interruptor **1** en la posición I o II.
- B:** Coloque el interruptor **1** en la posición I o II. Ajuste el regulador **2** a la temperatura deseada.
- C:** Coloque el interruptor **1** en la posición I. Seleccione el programa deseado, o programe la temperatura y el caudal de aire de acuerdo a sus necesidades de trabajo (ver "Ajustes").

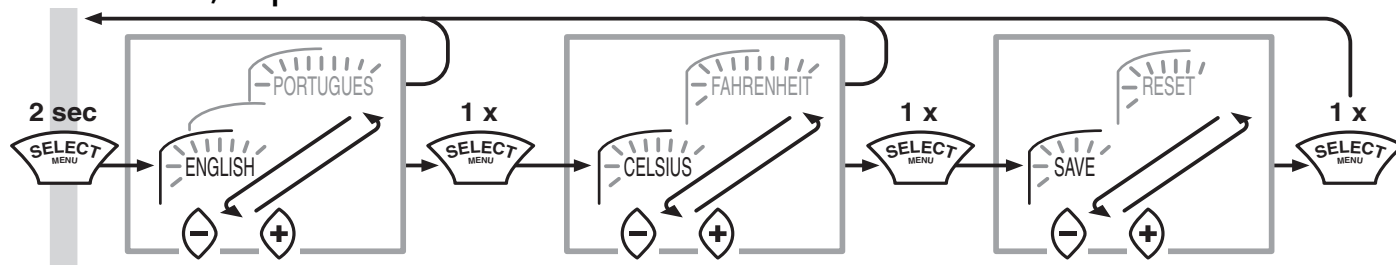
### Desconexión:

- Coloque el interruptor **1** en la posición 0.
- Para refrigerar el aparato ajustar el interruptor **1** en la posición II y el regulador de temperatura **2** en la posición MIN. Una vez que el aparato se haya enfriado, ajuste el interruptor **1** en la posición 0.
- Para refrigerarlo, deje funcionar el aparato en COOL DOWN (ver "Ajustes"). Una vez que el aparato se haya enfriado, ajuste el interruptor **1** en la posición 0.

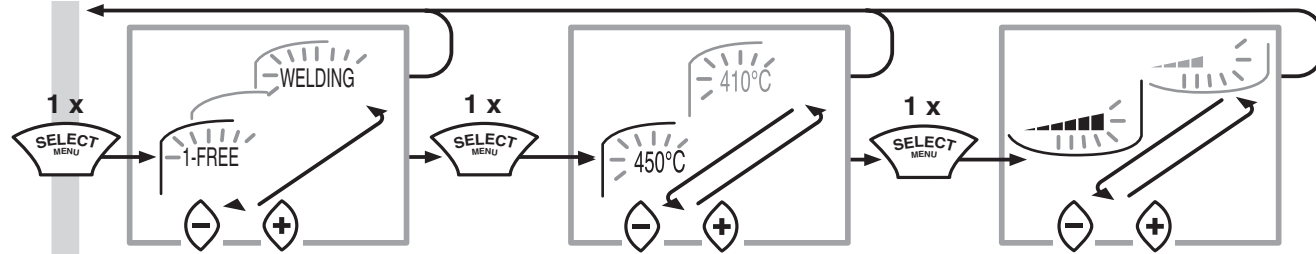
## C Ejecución de los ajustes con el display 2

Arrancar el modo de selección pulsando la tecla SELECT (Menu). Observación: si el elemento representado se pone a parpadear en el display puede modificarse el valor con MAS o MENOS. Pulsando nuevamente la tecla SELECT se salta al paso siguiente.

### Selección de idioma, temperatura



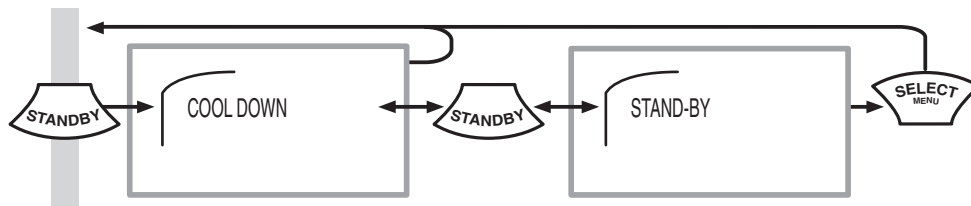
### Selección de una función programada



1. Selección libre-1	80 °C/5	8. Soldar PPEPDM	280 °C/5
2. Selección libre-2	80 °C/5	9. Soldar HD-PE	300 °C/3
3. Retraer	450 °C/5	10. Soldar PP	320 °C/3
4. Formar	500 °C/4	11. Soldar PVC-U	340 °C/3
5. Soldar con estano	650 °C/3	12. Soldar ABS	360 °C/3
6. Secar pinturas	650 °C/5	13. Soldar PC	370 °C/3
7. Desprendimiento de pinturas	425 °C/5	14. Soldar suelos-folios	450 °C/3

El nombre de la función programada seleccionada se representa de forma intermitente. Si el texto es largo, éste comienza a rotar después de 2 s y, después de haber rotado 2 veces, se muestra de nuevo el nombre de la función. Durante este tiempo puede volver a pulsarse la tecla SELECT para adaptar la temperatura o el caudal de aire.

### Selección de STANDBY o COOL DOWN



- Seleccione STANDBY si interrumpe brevemente su trabajo. Con ello se reduce la energía consumida.
- Siempre seleccione COOL DOWN tras haber finalizado un trabajo. Desconecte el aparato una vez que éste se haya enfriado, y saque el enchufe de la toma de corriente.

## Indicações de segurança



**ADVERTÊNCIA:** O desrespeito das indicações de segurança durante o trabalho com o aparelho de ar quente pode levar a incêndio, explosão, choque eléctrico ou queimaduras. Ler a instrução de serviço antes da utilização e seguir sempre as directivas de segurança. Guardar a instrução de serviço e permitir que uma pessoa não familiarizada com o aparelho possa lê-la antes da utilização.



**ADVERTÊNCIA:** Uma carcaça danificada ou um aparelho aberto pode levar a um choque eléctrico mortal. Não abrir o aparelho e nem colocar um aparelho danificado em funcionamento. A carcaça não deve ser perfurada, p.ex. para fixar uma placa de firma. Antes de todos os trabalhos, deverá puxar a ficha de rede do aparelho da tomada.



**ADVERTÊNCIA:** Um cabo de conexão danificado pode levar a um choque eléctrico mortal. Controlar regularmente o cabo de conexão. Não colocar o aparelho em funcionamento com o cabo danificado. Sempre permitir que um cabo danificado seja substituído por um especialista. Não enrolar o cabo em volta do aparelho e protegê-lo contra óleo, calor e cantos afiados. Não transportar o aparelho pelo cabo e não utilizar o cabo para puxar a ficha da tomada.



**ADVERTÊNCIA:** Não trabalhar na chuva nem em ambientes húmidos ou molhados. Isto pode levar a um choque eléctrico mortal. Manter o aparelho seco. Sempre que não for utilizado, o aparelho deverá ser guardado em lugar seco. Considerar as condições atmosféricas. Não trabalhar em recintos sanitários molhados. Não entrar em contacto com cabos ou aparelhos do isolamento da casa não ligados à terra, como p.ex. canos, aquecedores, fornos ou frigoríficos.



**ADVERTÊNCIA:** As ferramentas eléctricas que forem utilizadas ao ar livre, devem ser conectadas através de um disjuntor de corrente de avaria.



**ADVERTÊNCIA:** Perigo de explosões! O soprador de ar quente pode causar a ignição explosiva de líquidos e gases inflamáveis. Não trabalhar em ambientes com riscos de explosão. Controlar o ambiente antes de iniciar o trabalho. Não trabalhar nas proximidades de combustíveis e contentores de gás, nem dentro dos contentores de gás, mesmo se estiverem vazios.



**ADVERTÊNCIA:** Perigo de incêndio! Calor pode alcançar materiais inflamáveis, que se encontrem escondidos atrás de revestimentos em tetos, paredes ou cavidades e incendiá-los. Antes de iniciar o trabalho, deverá controlar a área de trabalho e se a situação não estiver clara, não deverá utilizar o aparelho de ar quente. Não apontar o aparelho durante muito tempo para a mesma direcção.



**ADVERTÊNCIA:** Perigo de incêndio! Um aparelho de ar quente sem vigilância pode incendiar objectos que se encontrem nas proximidades. Sempre operar o aparelho sob vigilância. Para arrefecer, deverá sempre apoiar o aparelho desligado na posição vertical. Permitir que arrefeça completamente.



**ADVERTÊNCIA:** Perigo de incêndio! Ao processar plásticos, vernizes ou materiais semelhantes, são produzidos gases facilmente inflamáveis que podem explodir. Esteja atento quanto a ocorrências de chamas e disponibilizar solventes apropriados.



**ADVERTÊNCIA:** Perigo de envenenamento! Ao processar plásticos, vernizes ou materiais semelhantes, são produzidos gases que podem ser agressivos ou venenosos. Evitar a aspiração de vapores, mesmo que estes apareçam ser inofensivos. Assegurar sempre uma boa ventilação do local de trabalho ou usar uma máscara de protecção respiratória.



**ADVERTÊNCIA:** Perigo de lesões! O jacto de ar quente pode ferir pessoas ou animais. O contacto com o tubo do elemento de aquecimento quente ou do bocal leva a queimaduras na pele. Manter as crianças e outras pessoas afastadas do aparelho. Não tocar o tubo do elemento de aquecimento nem no bocal se estiverem quentes. Não utilizar o aparelho como secador de cabelos, ele se torna bem mais quente do que um secador de cabelos. Não utilizar o aparelho para aquecer líquidos ou para secar objectos e materiais, que não podem ser danificados por ar quente.



**ADVERTÊNCIA:** Perigo de lesões! Um arranque involuntário ou uma ligação inesperada do aquecimento, após o arranque do limitador de temperatura pode levar a lesões. Assegure-se de que o interruptor esteja separado da rede eléctrica ao ser conectado. Se o limitador de temperatura for accionado, deverá desligar o aparelho.



**ADVERTÊNCIA:** Perigo de lesões! A utilização de um bocal com um guia de corrente de ar não apropriada para o seu aparelho, pode levar a queimaduras. Só utilizar acessórios originais, apresentados para o seu modelo nesta instrução de serviço.



**ADVERTÊNCIA:** Perigo de lesões e incêndios! O aparelho de ar quente é perigoso para crianças. Guardar o aparelho de ar quente fora do alcance de crianças.



**CUIDADO:** Perigo de sobreaquecimento! O manuseio incorrecto pode levar a uma acumulação de calor e portanto a um dano no aparelho. Não operar o aparelho deitado ou permanentemente apontado para baixo. A abertura de aspiração de ar e o bocal não devem ser encobertos. Só utilizar bocais apropriados para o aparelho.



**Recuperação de matéria prima ao invés de eliminação de despojos.** O aparelho, os acessórios e a embalagem deveriam ser enviados a uma recuperação ecológica de matéria prima.







## Colocação em funcionamento

Observar a tensão de rede: A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação do aparelho. Cabos de extensão devem ter um diâmetro de no min.  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ .

### Ligar:

- A**: Colocar o interruptor 1 em I ou II.  
**B**: Colocar o interruptor 1 em I ou II. Ajustar o regulador de temperatura 2 conforme as necessidades.  
**C**: Colocar o interruptor 1 em I. Seleccionar o programa desejado, ou programar a temperatura e a corrente de ar conforme as suas necessidades (veja "Ajustes").

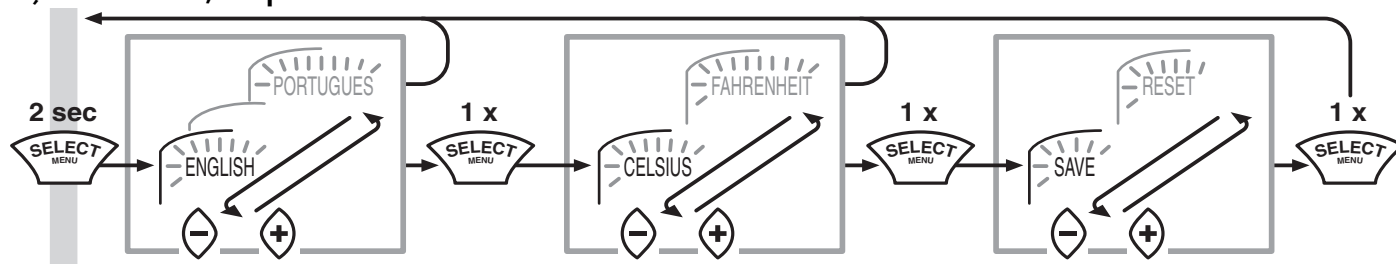
### Desligar:

- Colocar o interruptor 1 em 0.  
 Para arrefecer, deverá colocar o interruptor 1 em II e o regulador de temperatura 2 em MIN. Logo que o aparelho estiver arrefecido, deverá colocar o interruptor 1 em 0.  
 Permitir que o aparelho funcione em COOL DOWN para arrefecer (veja "Ajustes"). Logo que o aparelho estiver arrefecido, deverá colocar o interruptor 1 em 0.

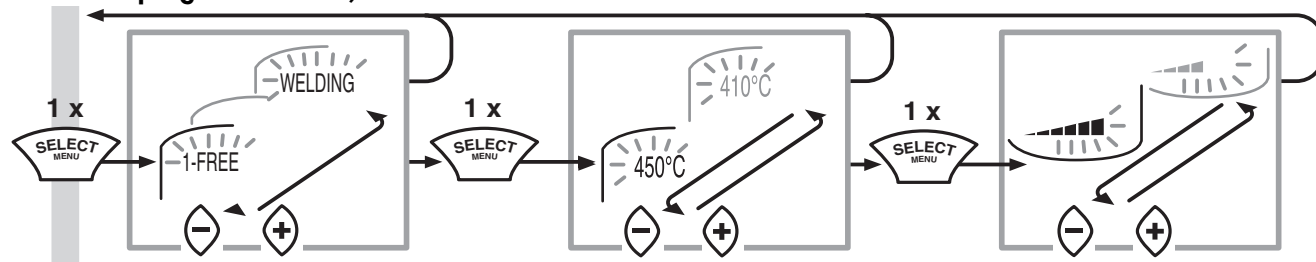
## C Os ajustes devem ser realizados no display 2

Iniciar a selecção com a tecla SELECT (Menu). Nota: Logo que uma indicação piscar no display, será possível efectuar uma alteração com MAIS ou MENOS. O accionamento repetido de SELECT leva ao próximo passo.

### Seleção do idioma, temperatura



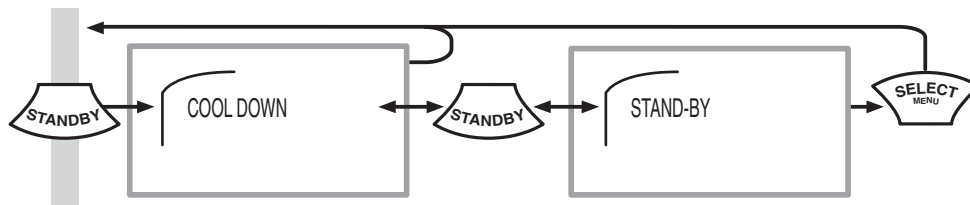
### Seleccionar o programa de função



1. Selecciono livre-1	80 °C/5	8. Soldar PPEPDM	280 °C/5
2. Selecciono livre-2	80 °C/5	9. Soldar HD-PE	300 °C/3
3. Retrair	450 °C/5	10. Soldar PP	320 °C/3
4. Formar	500 °C/4	11. Soldar PVC-U	340 °C/3
5. Soldar com estanho	650 °C/3	12. Soldar ABS	360 °C/3
6. Secagem de tinta	650 °C/5	13. Soldar PC	370 °C/3
7. Remocao de tinta	425 °C/5	14. Soldar piso-folhas	450 °C/3

Pisca o termo do programa de função seleccionado. Um texto mais comprido começa a correr após 2 seg e retorna ao termo após 2 voltas. Premir novamente a tecla SELECT neste meio tempo, para adaptar a temperatura ou a quantidade de ar.

### Seleccionar STANDBY ou COOL DOWN



- Seleccionar STANDBY, se desejar interromper por instantes o trabalho. O consumo de energia é reduzido.
- Sempre seleccionar COOL DOWN após o terminar o trabalho. Desligar o aparelho quando estiver arrefecido e puxar a ficha da tomada.

## Veiligheidsvoorschriften



**WAARSCHUWING:** Het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften kan tijdens de werkzaamheden met het heteluchtpistool tot brand, een explosie, een elektrische schok of brandwonden leiden. Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften. Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze aan een niet-geïnstreerde persoon voor het gebruik.



**WAARSCHUWING:** Een beschadigd huis of een geopend gereedschap kan tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden. Open het gereedschap niet en neem een beschadigd gereedschap niet in gebruik. Boor niet in het huis om bijvoorbeeld een gegevensplaatje te bevestigen. Trek altijd voor werkzaamheden aan het gereedschap de stekker uit het stopcontact.



**WAARSCHUWING:** Een beschadigde aansluitkabel kan tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden. Controleer de aansluitkabel regelmatig. Neem het gereedschap niet in gebruik als de kabel beschadigd is. Laat een beschadigde kabel altijd door een vakman vervangen. Wikkel de kabel niet om het gereedschap en bescherm de kabel tegen olie, hitte en scherpe randen. Draag het gereedschap niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.



**WAARSCHUWING:** Werk niet in de regen of in een vochtige of natte omgeving. Dit kan tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden. Houd het gereedschap droog. Bewaar het gereedschap droog als u het niet gebruikt. Houd rekening met de weersomstandigheden. Werk niet in een natte sanitaire ruimte. Raak geen geaarde leidingen of apparaten van de huisisolatie zoals buizen, verwarmingsradiatoren, fornuizen of koelkasten aan.



**WAARSCHUWING:** Sluit elektrische gereedschappen die buitenshuis worden gebruikt aan via een aardlekschakelaar.



**WAARSCHUWING:** Explosiegevaar! Het heteluchtpistool kan brandbare vloeistoffen en gassen explosief ontsteken. Werk niet in een omgeving met explosiegevaar. Onderzoek de omgeving voor het begin van de werkzaamheden. Werk niet in de buurt van of aan brandstof- of gasflessen, ook als deze leeg zijn.



**WAARSCHUWING:** Brandgevaar! Hitte kan brandbare materialen bereiken en ontsteken die zich niet zichtbaar achter bekistingen, in plafonds, vloeren of holle ruimten bevinden. Controleer de werkomgeving voor het begin van de werkzaamheden en zie bij een onduidelijke situatie af van het gebruik van het heteluchtpistool. Houd het gereedschap niet langdurig op dezelfde plaats gericht.



**WAARSCHUWING:** Brandgevaar! Een onbeheerd heteluchtpistool kan naburige voorwerpen in brand zetten. Gebruik het gereedschap nooit onbeheerd. Zet het uitgeschakelde gereedschap altijd verticaal neer om het te laten afkoelen. Laat het helemaal afkoelen.



**WAARSCHUWING:** Brandgevaar! Bij het bewerken van kunststoffen, lakken en vergelijkbare materialen ontstaan gassen die licht ontvlambaar zijn en kunnen exploderen. Wees voorbereid op ontstaande vlammen en houd geschikte blusmiddelen gereed.



**WAARSCHUWING:** Vergiftigingsgevaar! Bij het bewerken van kunststoffen, lakken en vergelijkbare materialen ontstaan gassen die agressief of giftig kunnen zijn. Voorkom het inademen van dampen, ook als deze ongevaarlijk lijken. Zorg altijd voor een goede ventilatie van de werkomgeving of draag een ademmasker.



**WAARSCHUWING:** Verwondingsgevaar! De heteluchtstraal kan personen of dieren verwonden. Het aanraken van de hete verwarmingselementbuis of het mondstuk leidt tot huidverbrandingen. Houd kinderen en andere personen uit de buurt van het gereedschap. Raak verwarmingselementbuis en mondstuk in hete toestand niet aan. Gebruik het gereedschap niet als haardroger. Het wordt veel heter dan een haarföhn. Gebruik het gereedschap niet voor het verhitten van vloeistoffen of voor het drogen van voorwerpen en materialen die door de inwerking van hete lucht onherstelbaar beschadigd worden.



**WAARSCHUWING:** Verwondingsgevaar! Onbedoeld starten of onverwacht inschakelen van de verwarming na het activeren van de temperatuurbegrenzer kan tot verwondingen leiden. Controleer dat de schakelaar uitgeschakeld is voordat u het gereedschap op het stroomnet aansluit. Schakel het gereedschap uit als de temperatuurbegrenzer geactiveerd is.



**WAARSCHUWING:** Verwondingsgevaar! Het gebruik van een mondstuk met een luchtstroomvoering die niet geschikt is voor dit gereedschap kan tot verbrandingen leiden. Gebruik alleen origineel toebehoren dat voor dit model in deze gebruiksaanwijzing vermeld staat.



**WAARSCHUWING:** Verwondings- en brandgevaar! Het heteluchtpistool is voor kinderen gevaarlijk. Bewaar het heteluchtpistool buiten bereik van kinderen.



**VOORZICHTIG:** Gevaar voor oververhitting! Verkeerd gebruik kan tot ophoping van hitte en daardoor tot een beschadiging van het gereedschap leiden. Gebruik het gereedschap niet terwijl het licht of voortdurend naar onderen gericht is. De luchtaanzuigopening en het mondstuk mogen niet worden afgedekt. Gebruik alleen mondstukken die voor dit gereedschap geschikt zijn.



**Terugwinnen van grondstoffen in plaats van het weggooien van afval.** Gereedschap, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt.



## Ingebruikneming

**Neem de netspanning in acht:** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het gereedschap. Verlengkabels moeten een diameter van min.  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$  hebben.

### Inschakelen:

- A:** Zet de schakelaar **1** op I of II.  
**B:** Zet de schakelaar **1** op I of II. Stel de temperatuurregelaar **2** naar behoefte in.  
**C:** Zet de schakelaar **1** op I. Kies het gewenste programma of programmeer temperatuur en luchtstroom volgens uw wensen (zie „Instellingen“).

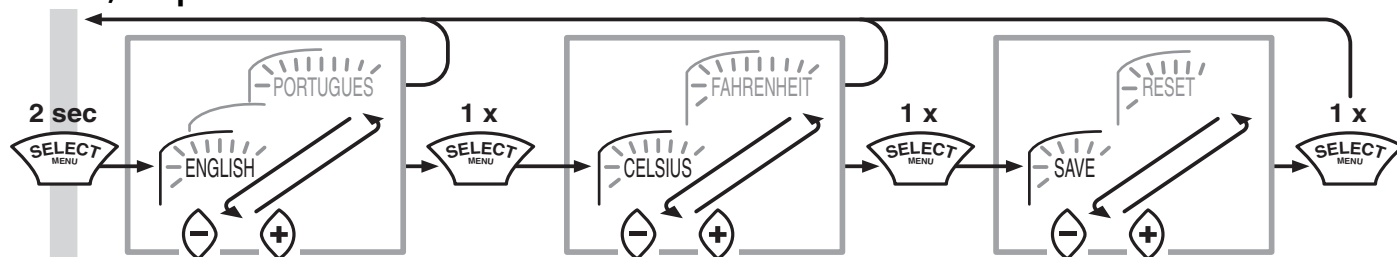
### Uitschakelen:

- Zet de schakelaar **1** op 0.  
 Zet de schakelaar **1** op II en de temperatuurregelaar **2** op MIN om het gereedschap te laten afkoelen. Als het gereedschap afgekoeld is, zet u de schakelaar **1** op 0.  
 Laat het gereedschap op COOL DOWN lopen (zie „Instellingen“) om het te laten afkoelen. Als het gereedschap afgekoeld is, zet u de schakelaar **1** op 0.

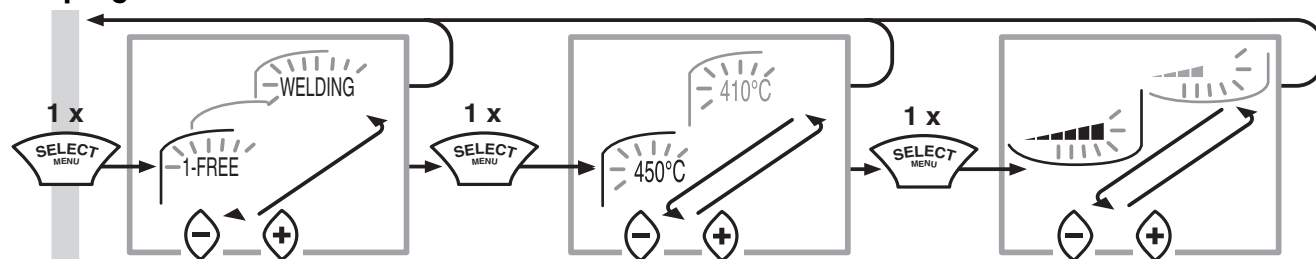
## C Waarden in het display 2 instellen

Begin het instellen met de toets Taste SELECT (menu). Opmerking: Als er een waarde in het display knippert, kunt u de waarde met PLUS of MIN veranderen. Druk opnieuw op SELECT om verder te gaan.

### Taalkeuze, temperatuur



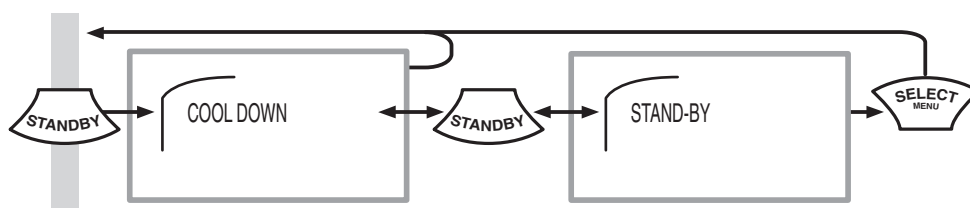
### Functieprogramma kiezen



1. 1-vrije keus	80 °C/5	8. Lassen PPEPDM	280 °C/5
2. 2-vrije keus	80 °C/5	9. Lassen HD-PE	300 °C/3
3. Krimpen	450 °C/5	10. Lassen PP	320 °C/3
4. Vervormen	500 °C/4	11. Lassen PVC-U	340 °C/3
5. Koper solderen	650 °C/3	12. Lassen ABS	360 °C/3
6. Verf drogen	650 °C/5	13. Lassen PC	370 °C/3
7. Verf afbranden	425 °C/5	14. Lassen vloer-folie	450 °C/3

De naam van het gekozen functieprogramma knippert. Een lange tekst begint na 2 seconden te lopen. Nadat de tekst twee keer is weergegeven, verschijnt de naam weer. Gedurende deze tijd kunt u opnieuw op de toets SELECT drukken om de temperatuur of de luchthoeveelheid aan te passen.

### STANDBY of COOL DOWN kiezen



- Kies STANDBY als u de werkzaamheden kort onderbreekt. De energieopname wordt beperkt.
- Kies na het beëindigen van de werkzaamheden altijd COOL DOWN. Schakel het gereedschap uit als het afgekoeld is en trek de stekker uit het stopcontact.

## Sikkerhedshenvisninger



**ADVARSEL:** En manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne kan i forbindelse med arbejde med varmluftapparatet føre til brand, eksplosion, elektrisk stød eller forbrændinger. Læs brugsanvisningen før brug og overhold altid sikkerhedsforskrifterne. Opbevar brugsanvisningen og giv den videre til en ikke instrueret person før brug.



**ADVARSEL:** Et beskadiget hus eller et åbnet apparat kan føre til livsfarligt, elektrisk stød. Åben ikke apparatet og tag det ikke i brug, hvis det er beskadiget. Bor ikke i huset (f.eks. for at fastgøre et firmaskilt). Træk stikket ud, før der arbejdes på apparatet.



**ADVARSEL:** En beskadiget tilslutningsledning kan føre til livsfarligt, elektrisk stød. Kontrollér tilslutningsledningen med regelmæssige mellemrum. Tag ikke apparatet i brug, hvis ledningen er beskadiget. En beskadiget ledning skal altid repareres af en fagmand. Vikle ikke ledningen omkring apparatet og beskyt det mod olie, varme og skarpe kanter. Bær aldrig apparatet i ledningen og ryk aldrig i den for at trække stikket ud af kontakten.



**ADVARSEL:** Arbejd ikke i regnvejrs eller fugtige eller våde omgivelser. Dette kan føre til livsfarligt, elektrisk stød. Sørg for, at apparatet er tørt. Sørg for, at apparatet opbevares et tørt sted, hvis det ikke bruges. Tag hensyn til vejrforholdene. Arbejd ikke i våde sanitetsrum. Berør ikke jordforbundne ledninger eller apparater, der hører til husisolationen (f.eks. rør, radiatorer, komfurer eller køleskabe).



**ADVARSEL:** Tilslut el-værktøj, som benyttes ude i det fri, via et HFI-relæ.



**ADVARSEL:** Eksplosionsfare! Varmluftblæseren kan antænde brændbare væsker og gasser eksplosionsagtigt. Arbejd ikke i eksplosionstruede omgivelser. Undersøg omfeltet, før arbejdet startes. Arbejd ikke i nærheden af brændstoffer eller gasbeholdere, heller ikke selv om disse er tomme.



**ADVARSEL:** Brandfare! Varme kan fange og antænde brændbare materialer, der gemmer sig bag ved forskallinger, i lofter, under gulve eller i hulrum. Kontrollér arbejdsområdet, før arbejdet startes, og lad være med at bruge varmluftblæseren, hvis du er usikker. Hold ikke apparatet det samme sted i længere tid.



**ADVARSEL:** Brandfare! Hold altid øje med varmluftapparatet, da det ellers kan sætte ild i nærliggende genstande. Hold altid øje med apparatet, når det er i brug. Stil altid det slukkede apparat lodret, så det kan afkøle. Lad det afkøle helt.



**ADVARSEL:** Brandfare! I forbindelse med bearbejdning af plast, lak eller lignende materialer opstår der gasser, der er let antændelige og som kan eksplodere. Vær opmærksom på, at der kan opstå flammer, og sørg for at have egnede slukningsmidler i nærheden.



**ADVARSEL:** Fare for forgiftning! I forbindelse med bearbejdning af plast, lak eller lignende materialer opstår der gasser, der kan være aggressive eller giftige. Undgå at indånde dampe, også selv om de ikke ser ud til at være giftige. Sørg altid for, at arbejdspladsen er ventileret godt eller brug åndedrætsmaske.



**ADVARSEL:** Kvæstelsesfare! Varmluftstrålen kan kvæste personer eller dyr. Berøring af det varme varmeelementrør eller dysen fører til hudforbrændinger. Sørg for, at børn og andre personer holdes væk fra apparatet. Berør ikke varmeelementrør og dyse, når de er varme. Brug ikke apparatet som hårtørrer, det bliver meget varmere end en almindelig hårtørrer. Brug ikke apparatet til at opvarme væsker eller til at tørre genstande og materialer, da de ødelægges, hvis de kommer i kontakt med varmluft.



**ADVARSEL:** Kvæstelsesfare! En utilsigtet start eller en uventet tænding af varmen efter at temperaturbegrænseren er udløst kan føre til kvæstelser. Sørg for, at startknappen er slukket, når stikket sættes i kontakten. Sluk for apparatet, hvis temperaturbegrænseren er aktiveret.



**ADVARSEL:** Kvæstelsesfare! Brug af en dyse med en luftstrøm, der ikke er egnet til apparatet, kan føre til forbrændinger. Brug kun originalt tilbehør, der er angivet til din model i denne brugsanvisning.



**ADVARSEL:** Kvæstelses- og brandfare! Varmluftapparatet er farligt for børn. Opbevar varmluftapparatet utilgængeligt for børn.



**VÆR FORSIGTIG:** Fare for overophedning! Forkert håndtering kan føre til varmeophobning og dermed til beskadigelse af apparatet. Apparatet må ikke bruges, hvis det ligger ned eller hvis det rettes nedad hele tiden. Luftopsugningsåbning og dyse må ikke være tildækket. Brug kun dyser, der er egnet til apparatet.



**Genbrug af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald.** Apparat, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.







## Ibrugtagning

**Overhold netspændingen:** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på maskinens typeskilt. Forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst  $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ .

### Tænd:

- A:** Stil kontakten **1** på I eller II.  
**B:** Stil kontakten **1** på I eller II. Indstil temperaturvælgeren **2** efter behov.  
**C:** Stil kontakten **1** på I. Vælg det ønskede program eller programmér temperatur og luftstrøm iht. dine ønsker (se „Indstillinger“).

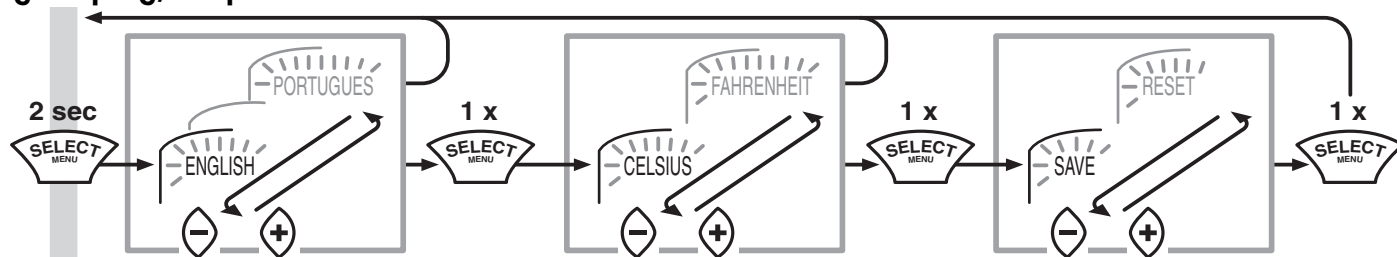
### Sluk:

- Stil kontakten **1** på 0.  
 Stil kontakten **1** på II til afkøling og temperaturvælgeren **2** på MIN. Når apparatet er afkølet, stilles kontakten **1** på 0.  
 Lad apparatet køre på COOL DOWN (afkøling) til afkøling (se „Indstillinger“).  
 Når apparatet er afkølet, stilles kontakten **1** på 0.

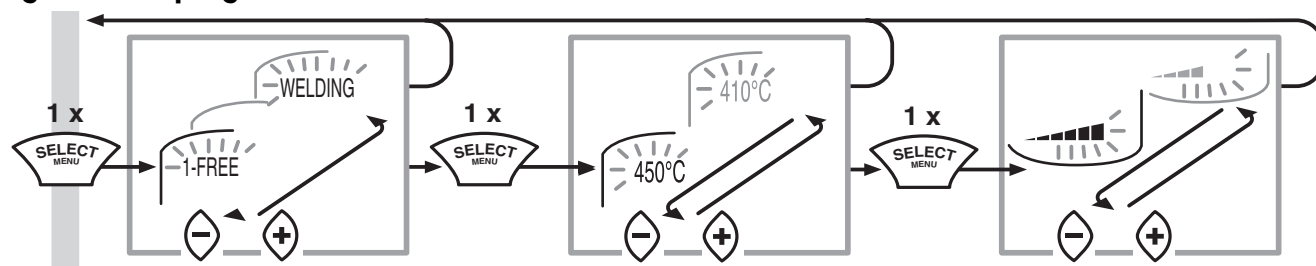
## C Indstillinger på displayet 2

Start med at trykke på tasten SELECT (menu). Bemærk: Når en visning blinker i displayet, kan der foretages en ændring med PLUS eller MINUS. Trykkes på tasten SELECT en gang til, springes til næste skridt.

### Valg af sprog, temperatur



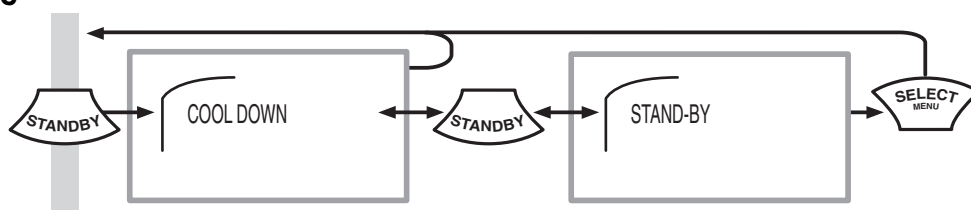
### Vælg funktionsprogram



1. 1-Fri indstilling	80 °C/5	8. Svejsning PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Fri indstilling	80 °C/5	9. Svejsning HD-PE	300 °C/3
3. Krympning	450 °C/5	10. Svejsning PP	320 °C/3
4. Formning	500 °C/4	11. Svejsning PVC-U	340 °C/3
5. Blød lodning	650 °C/3	12. Svejsning ABS	360 °C/3
6. Tørre farve	650 °C/5	13. Svejsning PC	370 °C/3
7. Fjerne farve	425 °C/5	14. Svejs bund-folier	450 °C/3

Slagordet for det udvalgte funktionsprogram blinker. Længere tekst begynder at køre efter 2 sek. og vender tilbage til slagordet efter 2 gange. I denne tid kan der trykkes på tasten SELECT igen for at tilpasse temperaturen eller luftmængden.

### Vælg STANDBY eller COOL DOWN



- Vælg STANDBY, hvis du ønsker at afbryde arbejdet for et kort øjeblik. Energiforbruget reduceres.
- Vælg altid COOL DOWN (afkøle) ved arbejds slut. Sluk for apparatet, når det er afkølet og træk stikket ud af kontakten.

## Sikkerhetsinformasjoner



**ADVARSEL:** Hvis disse sikkerhetsinformasjonene ikke følges kan arbeid med varmluftapparatet føre til brann, eksplosjoner, elektriske støt eller forbrenninger ved. Les bruksanvisningen før bruk og følg alltid sikkerhetsforskriftene. Ta godt vare på bruksanvisningen og gi denne videre til en ikke opplært person før han/hun bruker apparatet.



**ADVARSEL:** Et skadet hus eller et åpent apparat kan føre til livsfarlige elektriske støt. Du må ikke åpne apparatet eller ta et skadet apparat i bruk. Ikke bor hull på huset, f.eks. for å feste et firmaskilt. Før alle arbeider på apparatet utføres må støpselet trekkes ut.



**ADVARSEL:** En skadet tilkoblingsledning kan føre til livsfarlige elektriske støt. Kontroller tilkoblingsledningen med jevne mellomrom. Ikke ta apparatet i bruk hvis ledningen er skadet. En skadet ledning må alltid skiftes ut av en fagmann. Ledningen må ikke vikles rundt apparatet og apparatet må beskyttes mot olje, varme og skarpe kanter. Ikke bær apparatet i ledningen og ikke trekk støpselet ut av stikkontakten ved å dra i ledningen.



**ADVARSEL:** Arbeid ikke i regnvær eller i fuktige hhv. våte omgivelser. Dette kan føre til livsfarlige elektriske støt. Hold apparatet alltid tørt. Apparatet må oppbevares tørt når det ikke er i bruk. Ta hensyn til vær og vind. Arbeid ikke i våte sanitærrom. Du må ikke berøre ikke jordede ledninger eller apparater i husets isolasjon som f.eks. rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.



**ADVARSEL:** Elektroverktøy som brukes utendørs må tilkobles via en jordfeilbryter.



**ADVARSEL:** Fare for eksplosjoner! Varmluftviften kan antenne brennbare væsker og gasser eksplosjonsartet. Du må ikke arbeide i eksplosjonsfarlige omgivelser. Sjekk omgivelsene før du påbegynner arbeidet. Arbeid ikke i nærheten av eller på drivstoffer eller gassbeholdere, heller ikke hvis disse er tomme.



**ADVARSEL:** Brannfare! Varme kan nå frem til og antenne brennbart materiell som befinner seg usynlig bak paneler, i tak, gulv eller hulrom. Sjekk arbeidsområdet før du påbegynner arbeidet og gi avkall på å bruke varmluftapparatet i uklare situasjoner. Ikke hold apparatet rettet mot samme sted over lengre tid.



**ADVARSEL:** Brannfare! Et varmluftapparat uten oppsyn kan sette fyr på gjenstander i nærheten. Bruk apparatet kun under oppsyn. Plasser det avslåtte apparatet kun i loddrett posisjon til avkjøling. La det avkjøle helt.



**ADVARSEL:** Brannfare! Ved bearbeidelse av kunststoff, lakk eller lignende materialer oppstår lett antennelig gass som kan eksplodere. Vær innstilt på at det kan oppstå flammer og hold slokningsutstyr klart.



**ADVARSEL:** Fare for forgiftning! Ved bearbeidelse av kunststoff, lakk eller lignende materialer oppstår gasser som kan være aggressive eller giftige. Unngå å puste inn damper, selv om disse ikke virker farlige. Sørg alltid for en bra ventilasjon av arbeidsplassen og bruk en pustevernmaske.



**ADVARSEL:** Fare for skader! Varmluftstrålen kan skade personer eller dyr. Berøring av det varme varmeelementrøret eller dysen fører til hudforbrenninger. Hold barn og andre personer unna apparatet. Berør ikke varmeelementrøret og dysen i en varm tilstand. Ikke bruk apparatet til tørking av hår, det blir varmere enn en føn. Ikke bruk apparatet til oppvarming av væsker eller til tørking av gjenstander eller materiell som kan ødelegges ved innvirkning av varmluft.



**ADVARSEL:** Fare for skader! En utilsiktet starting eller uventet innkobling av varmeelementet etter utløsning av temperaturbegrenseren kan føre til skader. Forviss deg om at bryteren er slått av ved tilkobling til strømmettet. Slå apparatet av hvis temperaturbegrenseren er utløst.



**ADVARSEL:** Bruk av en dyse med en luftstrømføring som ikke er egnet for apparatet ditt, kan føre til forbrenninger. Bruk kun original-tilbehør som er angitt for denne modellen i bruksanvisningen.



**ADVARSEL:** Fare for skader og brann! Varmluftapparatet er farlig for barn. Oppbevar varmluftapparatet utilgjengelig for barn.



**OBS!** Fare for overoppheting! Gal bruk kan føre til en opphoping av varmen og apparatet kan da ta skade. Ikke bruk apparatet liggende eller stadig rettet nedover. Luftinntaksåpningen og dysen må ikke dekkes til. Bruk kun dyser som er egnet for dette apparatet.



**Råstoffgjenvinning i stedet for avfallsdeponering.** Apparat, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



## Igangsetting

**Ta hensyn til strømspenningen:** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på apparatets typeskilt. Skjøteledningen må ha et tverrsnitt på min.  $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ .

### Innkobling:

- A:** Sett bryteren **1** på I eller II.  
**B:** Sett bryteren **1** på I eller II. Innstill temperaturregulatoren **2** etter behov.  
**C:** Sett bryteren **1** på I. Velg ønsket program, eller programmer temperatur og luftstrøm etter egne ønsker (se «Innstillinger»).

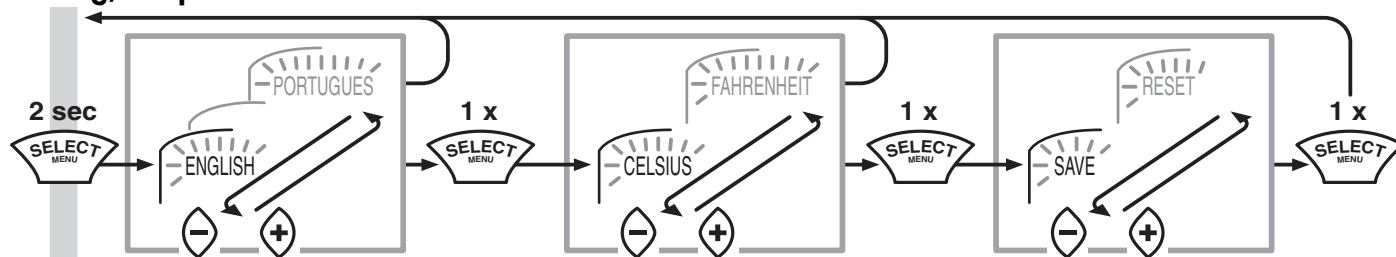
### Utkobling:

- Sett bryteren **1** på 0.  
 Til avkjøling setter du bryteren **1** på II og temperaturregulatoren **2** på MIN. Når apparatet er avkjølt, setter du bryteren **1** på 0.  
 Til avkjøling av apparatet lar du det gå på COOL DOWN (se «Innstillinger»)  
 Når apparatet er avkjølt, setter du bryteren **1** på 0.

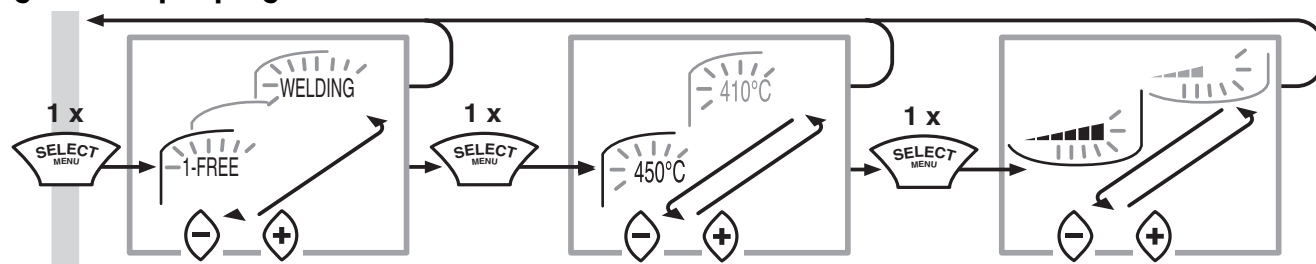
## C Innstillinger på display 2

Start valget med SELECT-tasten (meny). Merk: Hvis en melding blinker på displayet, kan det utføres en endring med PLUS eller MINUS. Ny trykking av SELECT fører til neste skritt.

### Språkvalg, temperatur



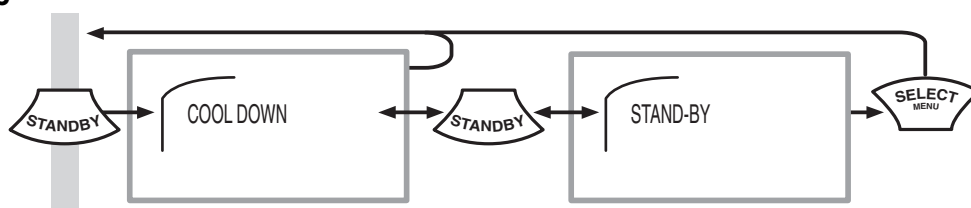
### Valg av funksjonsprogram



1. 1-Fri innstilling	80 °C/5	8. Sveising PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Fri innstilling	80 °C/5	9. Sveising HD-PE	300 °C/3
3. Krymping	450 °C/5	10. Sveising PP	320 °C/3
4. Forming	500 °C/4	11. Sveising PVC-U	340 °C/3
5. Myklodding	650 °C/3	12. Sveising ABS	360 °C/3
6. Tørking av maling	650 °C/5	13. Sveising PC	370 °C/3
7. Fjerning av maling	425 °C/5	14. Sveising av gulv-folier	450 °C/3

Slagordet til valgt funksjonsprogram blinker. En lengre tekst begynner etter 2 sek. og går etter to runder tilbake til slagordet. I løpet av denne tiden kan SELECT-tasten trykkes igjen, for å tilpasse temperaturen hhv. luftmengden.

### Valg av STANDBY eller COOL DOWN



- Velg STANDBY hvis du avbryter arbeidet i kort tid. Energiopptaket reduseres.
- Velg alltid COOL DOWN på slutten av arbeidet. Slå av apparatet når det er avkjølt og trekk støpset ut av stikkontakten.

## Turvallisuusohjeet



**VAROITUS:** Jos turvallisuusohjeita ei noudateta, saattaa kuumailmapuhaltimen käyttö johtaa tulipaloon, räjähdykseen, sähköiskuun tai palovammoihin. Lue käyttöohje ennen käyttöä ja noudata aina turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohjeet ja luovuta ne aina laitteen käyttäjälle, jolle ei ole opetettu laitteen käyttöä.



**VAROITUS:** Vaurioitunut kotelo tai avattu laite saattaa johtaa hengenvaaralliseen sähköiskuun. Älä avaa laitetta, äläkä käytä vaurioitunutta laitetta. Älä poraa reikiä koteloon, esim. nimikilven kiinnittämistä varten. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.



**VAROITUS:** Vioittunut liitäntäjohto saattaa johtaa hengenvaaralliseen sähköiskuun. Tarkista liitäntäjohto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jonka verkkojohto on vaurioitunut. Anna aina sähköammattimiehen vaihtaa vaurioitunut johto. Älä kierrä johtoa laitteen ympäri. Suojaa johto öljyltä, kuumuudelta ja teräviltä reunoilta. Älä käytä väärin. Älä käytä verkkojohtoa laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta.



**VAROITUS:** Älä työskentele sateessa tai kosteassa tai märässä ympäristössä. Se saattaa johtaa hengenvaaralliseen sähköiskuun. Pidä laite kuivana. Säilytä laite kuivassa paikassa, kun et käytä sitä. Ota sääolosuhteet huomioon. Älä työskentele märissä kylpyhuoneissa. Älä kosketa maadoitettuja johtoja tai kotitalouden eristyslaitteita kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä tai jääkaappeja.



**VAROITUS:** Liitä sähkötyökalut, joita käytetään ulkona, vikavirta-suojakytkimen (FI-) kautta.



**VAROITUS:** Räjähdysvaara! Kuumailmapuhallin saattaa sytyttää palavia nesteitä tai kaasuja räjähdyksenomaisesti. Älä työskentele räjähdysalttiissa ympäristössä. Tarkista lähiympäristö ennen työn aloittamista. Älä työskentele polttoaineiden tai kaasusäiliöiden lähellä tai niiden kanssa, edes niiden ollessa tyhjiä.



**VAROITUS:** Tulipalovaara! Kuumuus saattaa sytyttää palavia aineita, jotka sijaitsevat näkymättömissä, piilossa verhouksen takana, esimerkiksi sisäkatoissa, lattioissa tai onteloissa. Tarkista työalue ennen työn aloittamista, ja lopeta kuumailmapuhaltimen käyttö ollessasi epävarma tilanteesta. Älä pidä laitetta suunnattuna pitkään samaan kohtaan.



**VAROITUS:** Tulipalovaara! Valvoton kuumailmapuhallin saattaa sytyttää lähistöllä olevia esineitä. Käytä laitetta ainoastaan valvottuna. Aseta pois kytketty laite jäähtymään vain pystysuoraan asentoon. Anna sen jäähtyä täysin.



**VAROITUS:** Tulipalovaara! Muoveja, lakkoja tai vastaavia aineita käsiteltäessä syntyy kaasuja, jotka ovat helposti syttyviä ja voivat räjähtää. Varaudu liekkeihin, ja pidä sopivaa sammutusainetta valmiina.



**VAROITUS:** Myrkytysvaara! Muoveja, lakkoja tai vastaavia aineita käsiteltäessä syntyy kaasuja, jotka voivat olla syövyttäviä tai myrkyllisiä. Vältä höyryjen hengittämistä, vaikka ne vaikuttaisivatkin harmittomilta. Huolehdi aina työkohteen hyvästä tuuletuksesta tai käytä hengityssuojanaamaria.



**VAROITUS:** Loukkaantumisaara! Kuumailmasuihku voi vahingoittaa ihmisiä tai eläimiä. Kuuman lämmityselementin putken tai suuttimen koskettaminen aiheuttaa palovammoja ihoon. Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla laitteesta. Älä kosketa lämmityselementin putkea tai suutinta, niiden ollessa kuumia. Älä käytä laitetta hiustenkuivaimena, se on paljon hiustenkuivainta kuumempi. Älä käytä laitetta nesteiden kuumentamiseen tai esineiden tahi materiaalien kuivamiseen, jos kuumailma saattaa vahingoittaa niitä.



**VAROITUS:** Loukkaantumisaara! Tahaton käynnistys tai odottamaton kuumentaminen lämpötilarajoittimen laukeamisen jälkeen, saattaa johtaa loukkaantumiseen. Varmista, että kytkin on poiskytkettynä, kun liität laitteen sähköverkkoon. Katkaise laite käynnistyskytkimestä, jos lämpötilarajoitin on lauennut.



**VAROITUS:** Loukkaantumisaara! Sellaisen suuttimen käyttö, jonka ilmanohjaus ei ole laitteellesi tarkoitettu, saattaa aiheuttaa palovammoja. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, jotka on esitetty käyttöohjeessa kyseistä mallia varten.



**VAROITUS:** Loukkaantumis- ja tulipalovaara! Kuumailmapuhallin on vaarallinen lapsille. Säilytä kuumailmapuhallin lasten ulottumattomissa.



**VAROITUS:** Ylikuumentamisvaara! Väärä käsittely saattaa johtaa kuumenemiseen ja siten laitteen vaurioitumiseen. Älä käytä laitetta makaavassa asennossa tai jatkuvasti alaspäin suunnattuna. Ilmanottoaukkoa tai suutinta ei saa peittää. Käytä vain laitteeseen soveltuvia suuttimia.



**Raaka-aineen talteenotto jätteen hävittämisen sijasta.** Toimita laite, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen talteenottoon.







## Käyttöönotto

Varmista verkkojännite: Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. Jatkojohdon poikkipinnan tulee olla vähintään  $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ .

### Käynnistys:

- A:** Aseta kytkin **1** asentoon I tai II.  
**B:** Aseta kytkin **1** asentoon I tai II. Aseta lämpötilan säädin **2** haluttuun asentoon.  
**C:** Aseta kytkin **1** asentoon I. Valitse haluttu ohjelma tai ohjelmoi lämpötila ja ilmavirta halutuksi (katso "Asetukset").

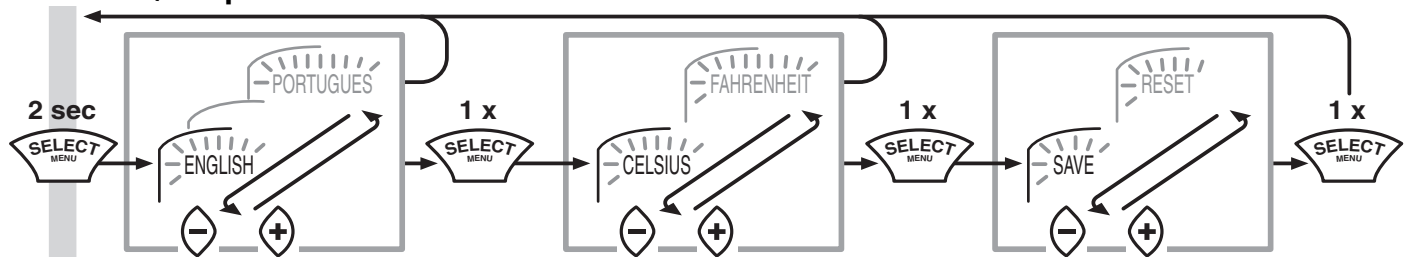
### Pysäytys:

- Aseta kytkin **1** asentoon 0.  
 Jäähdytä laite asettamalla kytkin **1** asentoon II ja lämpötilan säädin **2** asentoon MIN. Laitteen jäähtyttyä, asetat kytkimen **1** asentoon 0.  
 Jäähdytä laite käyttämällä sitä asennossa COOL DOWN (katso "Asetukset").  
 Laitteen jäähtyttyä, asetat kytkimen **1** asentoon 0.

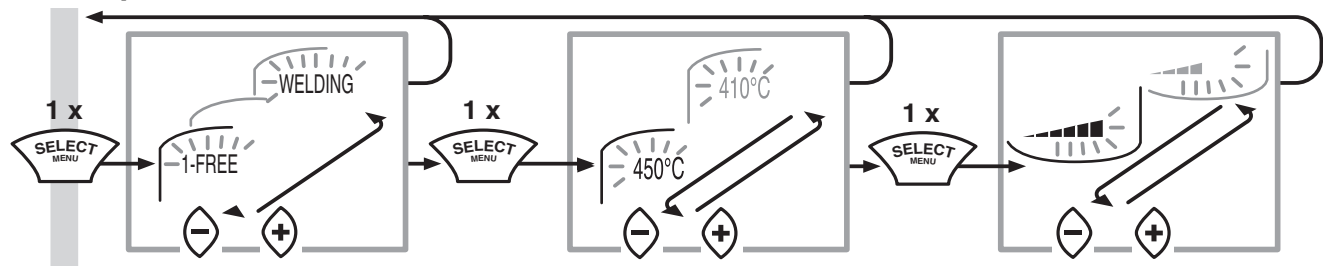
## C Asetukset näytön 2 avulla

Valinta käynnistyy painikkeella SELECT (Menu). Huomio: Näytön lukeman vilkkuessa, sitä voidaan aina muuttaa PLUS ja MINUS painikkeilla. SELECT-painikkeen uusi painallus siirtää askeleen eteenpäin valikossa.

### Kielen valinta, lämpötila



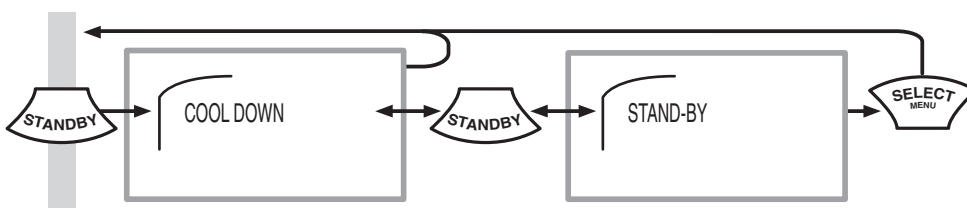
### Toimintaohjelman valinta



1. 1-Vapaa asetus	80 °C/5	8. Hitsaus PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Vapaa asetus	80 °C/5	9. Hitsaus HD-PE	300 °C/3
3. Supistus	450 °C/5	10. Hitsaus PP	320 °C/3
4. Taivutus	500 °C/4	11. Hitsaus PVC-U	340 °C/3
5. Pehmeä juotos	650 °C/3	12. Hitsaus ABS	360 °C/3
6. Maalin kuivattaminen	650 °C/5	13. Hitsaus PC	370 °C/3
7. Maalinpoisto	425 °C/5	14. Lattiakalvojen hitsaus	450 °C/3

Valitun toimintaohjelman avainsana vilkkuu näytöllä. Pidempi teksti käynnistyy n. 2 s kuluttua ja vaihtuu takaisin avainsanaksi kahden läpikäydyn syklin jälkeen. Tämän aikana voidaan painaa SELECT-painiketta uudelleen, lämpötilan tai ilmamäärän muuttamiseksi.

### Valitse STANDBY tai COOL DOWN



- Valitse STANDBY, jos keskeytät työn hetkeksi. Energiantarve supistuu.
- Valitse aina COOL DOWN työn loputtua. Katkaise virta laitteesta, kun se on jäähtynyt ja irrota pistotulppa pistorasiasta.

## Säkerhetsanvisningar



**WARNING:** Om inte säkerhetsanvisningarna beaktas vid arbete med varmluftspistolen kan detta leda till brand, explosion, elektrisk stöt eller brännskador. Läs igenom instruktionsboken före användningen och beakta alltid säkerhetsföreskrifterna. Förvara instruktionsboken väl och ge den till en person som inte är insatt i apparatens användning före användningen.



**WARNING:** Ett skadat hus eller en öppnad apparat kan orsaka en livsfarlig elektrisk stöt. Öppna inte apparaten. En skadad apparat får inte användas. Det är inte tillåtet att borra i huset t.ex. för att fästa en firmaskylt. Dra ut stickproppen innan åtgärder utförs på apparaten.



**WARNING:** En skadad nätsladd kan orsaka livsfarlig elektrisk stöt. Kontrollera nätsladden regelbundet. Apparaten får inte användas med skadad nätsladd. Låt endast en fackman byta en skadad nätsladd. Linda inte nätsladden runt apparaten och skydda sladden mot olja, värme och vassa kanter. Bär inte apparaten i nätsladden och använd inte sladden för att dra stickproppen ur vägguttaget.



**WARNING:** Det är inte tillåtet att arbeta i regn eller i fuktig respektive våt omgivning. Detta kan orsaka en livsfarlig elektrisk stöt. Se till att apparaten är torr. Förvara apparaten torrt när den inte används. Ta hänsyn till väderleksförhållandena. Undvik arbete i våta hygienrytmen. Undvik beröring med jordade ledningar och apparater som ingår i husets isoleringssystem såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.



**WARNING:** Anslut elverktyg som används utomhus via läckströmsskyddsbrytare (FI).



**WARNING: Explosionsrisk! Varmluftspistolen kan orsaka en explosionsartad antändning av brandfarliga vätskor och gaser.** Apparaten får inte användas i explosionsfarlig miljö. Undersök omgivningen innan arbetet inleds. Undvik arbete i närheten av eller vid bränslen eller gasbehållare även när de är tömda.



**WARNING: Brandfara! Värmen kan nå brandfarliga material som är osynliga bakom paneler eller i tak, golv eller hålrum och antända dessa.** Kontrollera arbetsplatsen innan arbetet inleds och avstå från att använda varmluftspistol om situationen är oklar. Undvik att rikta apparaten mot samma punkt under en längre tid.



**WARNING: Brandfara! Om varmluftspistolen lämnas utan uppsikt kan den antända föremål i närheten.** Håll alltid uppsikt över apparaten när den är i gång. Placera en fränkopplad apparat för avkyllning i stående upprätt ställning. Låt apparaten svalna fullständigt.



**WARNING: Brandfara! Vid arbete med plastmaterial, färger eller liknande gasbildande material som är lättantändliga och kan explodera.** Var beredd på uppflymmande lågor och ha lämpligt släckningsredskap i beredskap.



**WARNING: Risk för förgiftning! Vid arbete med plastmaterial, färger eller liknande gasbildande material som är aggressiva och kan vara giftiga.** Undvik att andas in ångor även om detta verkar vara utan betydelse. Se alltid till att arbetsplatsen är väl ventilerad eller använd andningsskydd.



**WARNING: Risk för personskada! Varm-luftsstrålen kan skada människor och djur. Hudkontakt med de heta värmeelementrören eller munstycket orsakar brännskador.** Håll barn och andra människor på avstånd från apparaten. Se till att inte beröra värmeelementrör eller munstycke när de är varma. Apparaten får inte användas för att torka håret eftersom temperaturen är mycket högre än i en hårtork. Undvik att använda apparaten för att värma vätskor eller för att torka föremål eller material som kan förstöras av varmluft.



**WARNING: Risk för personskada! En oavsiktlig aktivering eller en plötslig inkoppling av värmen efter att temperaturvakten löst ut kan orsaka skador.** Kontrollera att strömställaren är i fränkopplat läge när apparaten ansluts till elnätet. Koppla från apparaten när temperaturvakten har löst ut.



**WARNING: Risk för personskada! Användning av ett munstycke med en luftreglering som inte är lämpligt för apparaten kan orsaka brännskador.** Använd endast originaltillbehör som är avsedda för den apparatmodell som denna instruktionsbok avser.



**WARNING: Risk för kroppsskada och brand! Varmluftspistolen är farlig för barn.** Förvara varmluftspistolen oåtkomlig för barn.



**WARNING! Risk för överhettning! Felaktig hantering kan leda till överhettning och därigenom skador på apparaten.** Apparaten får inte användas liggande eller varaktigt nedåtriktad. Luftinsugningsöppningen och munstycket får inte täckas. Använd endast munstycken som är avsedda för apparaten.



**Återvinning i stället för avfallshantering.** Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas på miljövänligt sätt.



## Driftstart

**Kontrollera nätspänningen:** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på elverktygets typskylt. En förlängningssladd måste ha en area på minst  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ .

### Inkoppling:

- A:** Ställ omkopplaren **1** i läge I eller II.  
**B:** Ställ omkopplaren **1** i läge I eller II. Ställ in temperaturregulatorn **2** efter behov.  
**C:** Ställ omkopplaren **1** i läge I. Välj önskat program eller programmera temperaturen och luftströmmen enligt önskemål (se "Inställningar").

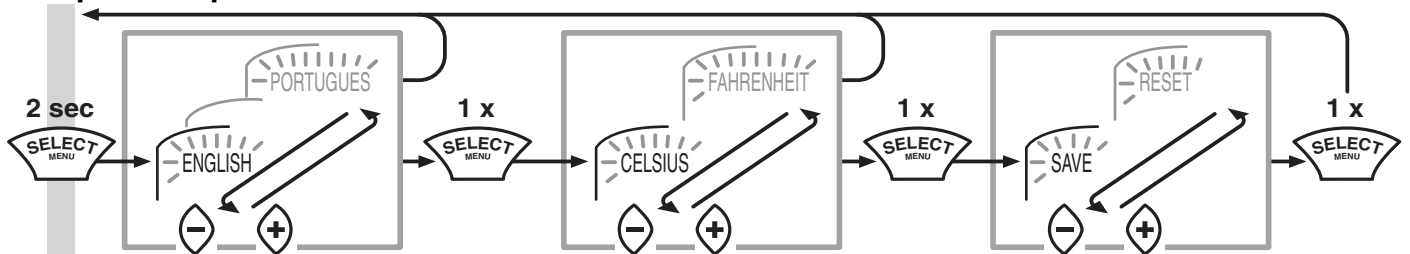
### Frånkoppling:

- Ställ omkopplaren **1** i läge 0.  
 Ställ omkopplaren **1** i läge II och temperaturregulatorn **2** i läge MIN. för avkyllning. Ställ omkopplaren **1** i läge 0 när apparaten har svalnat.  
 Låt apparaten gå på COOL DOWN för att kylas av (se "Inställningar").  
 Ställ omkopplaren **1** i läge 0 när apparaten har svalnat.

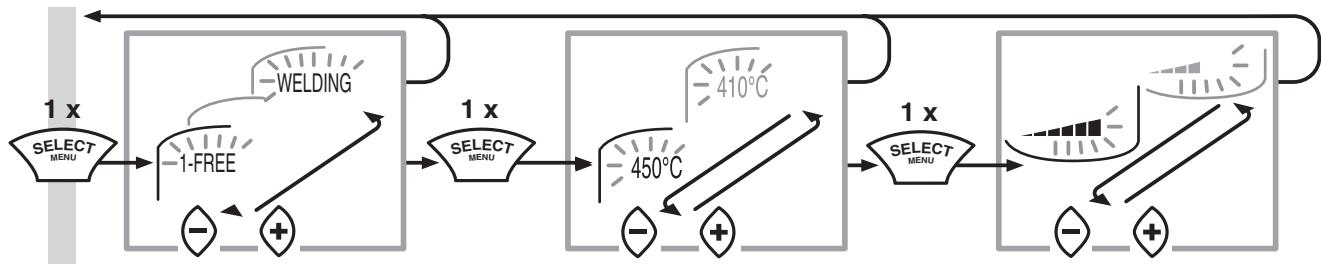
## C Inställningar på display 2

Välj start med knappen SELECT (meny). Anvisning: När visningen i displayen blinkar kan värdet ändras med PLUS eller MINUS. Tryck på nytt på SELECT för att fortsätta till nästa steg.

### Val av språk, temperatur



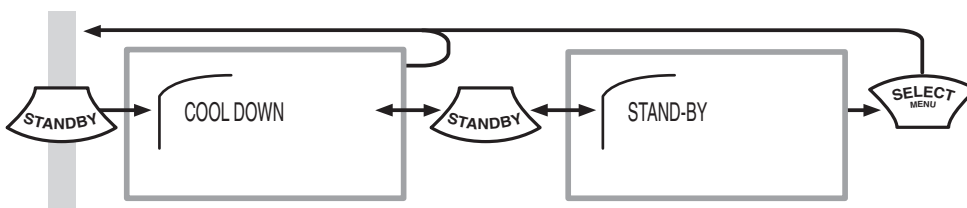
### Välj funktionsprogram



1. 1-Fritt val	80 °C/5	8. Svetsning PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Fritt val	80 °C/5	9. Svetsning HD-PE	300 °C/3
3. Krympning	450 °C/5	10. Svetsning PP	320 °C/3
4. Formning	500 °C/4	11. Svetsning PVC-U	340 °C/3
5. Kopparlodning	650 °C/3	12. Svetsning ABS	360 °C/3
6. Torkning	650 °C/5	13. Svetsning PC	370 °C/3
7. Fargborttagning	425 °C/5	14. Svetsning golv-folie	450 °C/3

Det valda funktionsprogrammets nyckelord visas blinkande. Längre texter börjar löpa efter 2 sekunder och återgår till nyckelordet efter två genomlopp. Under denna tid kan man trycka på knappen SELECT på nytt för att anpassa temperaturen eller luftmängden.

### Välj STANDBY eller COOL DOWN



- Välj STANDBY vid korta pauser i arbetet. Energiförbrukningen minskas.
- Välj alltid COOL DOWN när arbetet avslutas. Koppla från apparaten när den svalnat och dra ut stickkontakten ur eluttaget.

## Υποδείξεις ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας κατά την εργασία με το καμινέτο θερμού αέρα μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, έκρηξη, ηλεκτροπληξία ή εγκαύματα.**

Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και τηρείτε πάντοτε τις υποδείξεις ασφαλείας. Διαφυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού και δώστε τις στον χρήστη πριν χρησιμοποιήσει τη συσκευή, σε περίπτωση που αυτός δεν είναι εξοικειωμένος μ' αυτήν.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ένα χαλασμένο περίβλημα ή μια ανοιγμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσουν θανατηφόρα ηλεκτροπληξία.**

Μην ανοίξετε τη συσκευή και μην τη χρησιμοποιήσετε όταν είναι χαλασμένη. Μη τρυπήσετε το περίβλημα, π. χ. για να στερεώσετε την πινακίδα της φίρμας. Να βγάξετε το φις από την πρίζα πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ένα χαλασμένο ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρα ηλεκτροπληξία.** Ελέγχετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο. Μη θέσετε τη συσκευή σε

λειτουργία όταν το ηλεκτρικό καλώδιο είναι χαλασμένο. Δώστε τη συσκευή σ' έναν ειδικό για να αντικαταστήσει ένα τυχόν χαλασμένο ηλεκτρικό καλώδιο. Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή και προστατεύετε το από λάδια υπερβολικές θερμοκρασίες και κοφτερές ακμές. Μη μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο και μη βγάξετε το φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να μην εργάζεστε στη βροχή και ούτε σε βρεγμένο ή υγρό περιβάλλον. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρα ηλεκτροπληξία.** Διατηρείτε τη

συσκευή σε στεγνή κατάσταση. Διαφυλάγετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο όταν δεν την χρησιμοποιείτε. Λαμβάνετε υπόψη σας τις καιρικές συνθήκες. Μην εργάζεστε σε υγρούς χώρους υγιεινής. Μην αγγίζετε μη γειωμένες ηλεκτρικές γραμμές ή οικιακές συσκευές, π. χ. σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες ή ψυγεία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ηλεκτρικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται στο ύπαιθρο πρέπει να συνδέονται με το ηλεκτρικό δίκτυο δια μέσου ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής (FI).**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος έκρηξης! Το καμινέτο θερμού αέρα μπορεί να αναφλέξει με τρόπο εκρηκτικό τυχόν εύφλεκτα υλικά.** Μην εργάζεστε σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος

έκρηξης. Ελέγχετε το γύρω χώρο πριν αρχίσετε την εργασία σας. Μην εργάζεστε κοντά σε καύσιμα ή σε δοχεία αερίου (γκαζιού), ακόμη κι αν αυτά είναι άδεια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς! Η ζεστή μπορεί να φτάσει σε τυχόν εύφλεκτα υλικά, που βρίσκονται αθέατα κάτω από κουβέρτες, δάπεδα κτλ. ή μέσα σε κοίλα σώματα και να τα αναφλέξει.** Ελέγχετε το τομέα

εργασίας πριν αρχίσετε την εργασία σας και μη χρησιμοποιήσετε το καμινέτο θερμού αέρα αν δεν είστε σίγουρος/σίγουρη ότι δεν υπάρχει τέτοιος κίνδυνος. Μην κατευθύνετε τη συσκευή πολλή ώρα επάνω στην ίδια θέση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς! Ένα καμινέτο θερμού αέρα που λειτουργεί ανεπιτήρητο μπορεί να αναφλέξει υλικά που βρίσκονται στο κοντινό του χώρο.** Η συσκευή

πρέπει να λειτουργεί πάντοτε υπό επίτηρηση. Να

αποθέτετε τη σβησμένη ζεστή συσκευή για να κρυώσει μόνο κάθετα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς! Τα αέρια που δημιουργούνται όταν κατεργάζεστε πλαστικά υλικά, βερνίκια ή παρόμοια υλικά είναι πολύ εύφλεκτα και μπορεί να εκραγούν.**

Να είστε προετοιμασμένοι/προετοιμασμένες να αντιμετωπίσετε τυχόν απροσδόκητα δημιουργούμενες φλόγες και να προετοιμάζετε πάντοτε κατάλληλα μέσα πυρόσβεσης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος δηλητηρίασης! Τα αέρια που δημιουργούνται όταν κατεργάζεστε πλαστικά υλικά, βερνίκια ή παρόμοια υλικά μπορεί να είναι καυστικά ή δηλητηριώδη.** Να

αποφεύγετε την εισπνοή αναθυμιάσεων, ακόμη κι αν αυτές φαίνονται να είναι ακίνδυνες. Να φροντίζετε πάντοτε για τον επαρκή αερισμό του χώρου που εργάζεστε ή να φοράτε προστατευτική αναπνευστική μάσκα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμού! Η δέσμη θερμού αέρα μπορεί να τραυματίσει πρόσωπα ή ζώα. Η επαφή με τον καυτό σωλήνα του στοιχείου θέρμανσης ή με το ακροφύσιο**

**οδηγεί σε εγκαύματα του δέρματος.** Κρατάτε σε απόσταση από τη συσκευή παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Μην αγγίξετε το σωλήνα του στοιχείου θέρμανσης ή το ακροφύσιο πριν κρυώσουν. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να στεγνώσετε τα μαλλιά σας. Η συσκευή θερμαίνεται πολύ περισσότερο από ένα σεσουάρ μαλλιών. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να ζεσάνετε υγρά ή για να στεγνώσετε αντικείμενα και υλικά που δεν είναι ανθεκτικά στη θερμότητα και γι' αυτό καταστρέφονται.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμού! Η αθέλητη εκκίνηση ή η απροσδόκητη θέση σε λειτουργία της θέρμανσης μετά από την ενεργοποίηση του διακόπτη οριακής**

**θερμοκρασίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.** Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος (OFF). Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας μόλις ενεργοποιηθεί ο διακόπτης οριακής θερμοκρασίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμού! Όταν χρησιμοποιήσετε ένα ακροφύσιο με οδήγηση του ρεύματος θερμού αέρα η οποία δεν είναι κατάλληλη για τη συσκευή σας**

**μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.** Να χρησιμοποιείτε πάντοτε γνήσια εξαρτήματα που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού και είναι κατάλληλες για το δικό σας μοντέλο.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμού και πυρκαγιάς! Το καμινέτο θερμού αέρα είναι επικίνδυνο για τα παιδιά.** Διαφυλάγετε τη συσκευή σε χώρο απρόσιτο στα παιδιά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος υπερθέρμανσης! Εσφαλμένος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε μπουτλιάρισμα της θερμότητας κι έτσι και σε**

**βλάβη της συσκευής.** Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργήσει όταν είναι ακουμπισμένη με το πλευρό της και μην την κατευθύνετε συνεχώς προς τα κάτω όταν εργάζεστε μ' αυτήν. Το άνοιγμα αερισμού και το ακροφύσιο πρέπει να είναι πάντα ελεύθερα. Χρησιμοποιείτε μόνο ακροφύσια που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.



**Ανακύκλωση πρώτων υλών αντί απόσυρση απορριμμάτων.** Η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.





## Εκκίνηση

**Προσέξτε την τάση δικτύου:** Η τάση της ηλεκτρικής πηγής πρέπει να ταυτίζεται με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστή της συσκευής. Τυχόν καλώδια επιμήκυνσης [μπαλαντέζες] πρέπει να έχουν διατομή τουλάχιστον 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

### Θέση σε λειτουργία:

- A:** Θέστε το διακόπτη **1** στη θέση I ή II.
- B:** Θέστε το διακόπτη **1** στη θέση I ή II. Ρυθμίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **2** ανάλογα με τις εκάστοτε ανάγκες.
- C:** Θέστε το διακόπτη **1** στη θέση I. Επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα ή προγραμματίστε κατ' επιλογή τη θερμοκρασία και το ρεύμα αέρα (βλέπε «Ρυθμίσεις»).

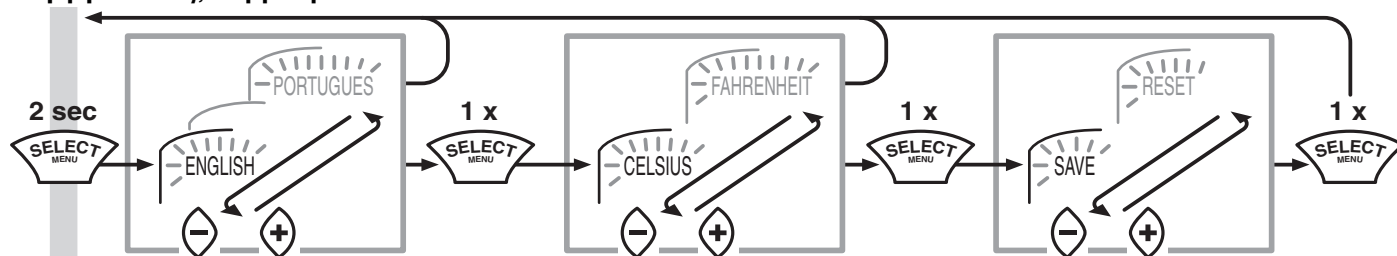
### Θέση εκτός λειτουργίας:

- Θέστε το διακόπτη **1** στη θέση 0.
- Θέστε το διακόπτη **1** στη θέση II και το ρυθμιστή θερμοκρασίας **2** στη θέση MIN για να κρυώσει η συσκευή. Μόλις κρυώσει η συσκευή θέστε το διακόπτη **1** στη θέση 0.
- Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει στη θέση COOL DOWN (βλέπε «Ρυθμίσεις»).
- Μόλις κρυώσει η συσκευή θέστε το διακόπτη **1** στη θέση 0.

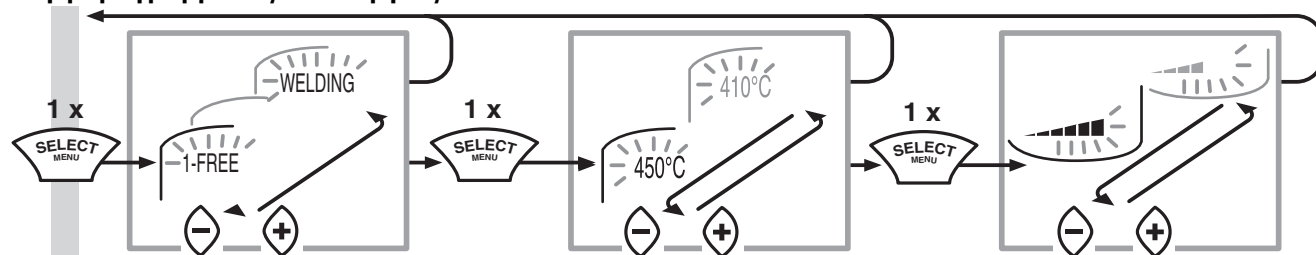
## C Διεξαγωγή ρυθμίσεων στην οθόνη 2

Ξεκινήστε την επιλογή με το πλήκτρο SELECT (Μενού). Υπόδειξη: Όταν μια ένδειξη αναβοσβήνει στην οθόνη, τότε μπορείτε να την μετατρέψετε με ΣΥΝ ή το ΠΛΗΝ. Με νέο πάτημα του SELECT μεταβαίνετε στο επόμενο βήμα

### Επιλογή γλώσσας, θερμοκρασία



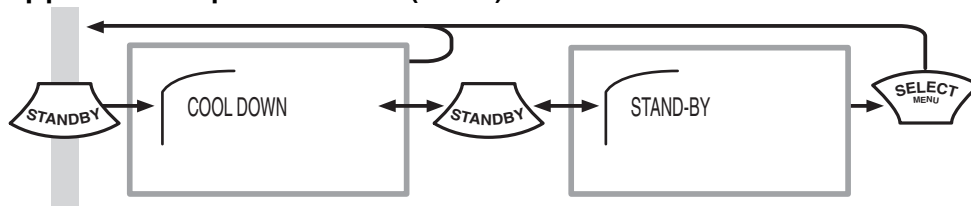
### Επιλογή προγράμματος λειτουργίας



1. 1 Ελεύθερη ρύθμιση	80 °C/5	8. Συγκόλληση PPEPDM	280 °C/5
2. 2 Ελεύθερη ρύθμιση	80 °C/5	9. Συγκόλληση HD-PE	300 °C/3
3. Συρρίκνωση	450 °C/5	10. Συγκόλληση PP	320 °C/3
4. Συρρίκνωση	500 °C/4	11. Συγκόλληση PVC-U	340 °C/3
5. Συγκόλληση με καλά	650 °C/3	12. Συγκόλληση ABS	360 °C/3
6. Στέγνωμα χρωμάτων	650 °C/5	13. Συγκόλληση PC	370 °C/3
7. Αφαίρεση χρωμάτων	425 °C/5	14. Συγκόλληση φύλλων δαπέδου	450 °C/3

Η χαρακτηριστική λέξη του επιλεγμένου προγράμματος απεικονίζεται με αναβόσβημα. ένα σχετικά μεγάλο κείμενο αρχίζει να τρέχει μετά από 2 δευτερόλεπτα και μετά από 2 διαδρομές επιστρέφει στη χαρακτηριστική λέξη. Όσο διαρκεί αυτό μπορείτε να πατήσετε πάλι το πλήκτρο SELECT για να προσαρμόσετε τη θερμοκρασία ή τον όγκο αέρα.

### Επιλογή STANDBY ή COOL DOWN (ΨΥΞΗ)



- Επιλέξτε STANDBY όταν θέλετε να διακόψετε για λίγο την εργασία σας. Έτσι μειώνεται η κατανάλωση ενέργειας.
- Μετά το πέρας της εργασίας σας πρέπει να επιλέγετε πάντοτε COOL DOWN. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας μόλις αυτή κρυώσει κι ακολούθως βγάλτε το φιν από την πρίζα.

## Güvenlik Talimatı



**UYARI: Güvenlik talimatı hükümlerine uyulmadığı takdirde ısı tabancası ile çalışırken yangın çıkabilir, patlama, elektrik çarpması veya yangın olabilir.** Aleti kullanmadan önce mutlaka kullanım kılavuzunu okuyun ve daima güvenlik hükümlerine uyun. Kullanım kılavuzunu iyi bir yerde saklayın ve ilk kez kullanmadan önce bu aleti kullanmayı bilmeyen kişilere vermeyin.



**UYARI: Hasarlı bir gövde veya açılmış bir alet hayati tehlike yaratan elektrik çarpmasına neden olabilir.** Aleti açmayın ve hasarlı aleti çalıştırmayın. Örneğin bir firma etiketi tespit etmek üzere gövdeyi delmeyin. Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.



**UYARI: Hasarlı bir bağlantı kablosu hayati tehlike yaratan elektrik çarpmasına neden olabilir.** Bağlantı kablosunu düzenli aralıklarla kontrol edin. Kablosu hasarlı aleti çalıştırmayın. Hasarlı kablo daima bir uzman tarafından değiştirilmelidir. Kabloyu alete sarmayın, yağa, sıcaklığa ve keskin kenarlı cisimlere karşı koruyun, Aleti kablodan tutarak taşımayın ve kabloyu çekerek fişi prizden çıkarmayın.



**UYARI: Bu aletle yağmur altında veya nemli ve ıslak ortamlarda çalışmayın. Bunu yapmak hayati tehlike yaratan elektrik çarpmasına neden olabilir.** Aleti her zaman kuru tutun. Kullanım dışındaki aleti kuru olarak saklayın. Çalıştığınız yerdeki hava koşullarını dikkate alın. Islak veya nemli sıhhi mekanlarda çalışmayın. Borular, kalorifer petekleri veya buzdolapları gibi konut izolasyonu sağlayan topraklanmış hatlara veya aletlere dokunmayın.



**UYARI: Açık havada kullandığınız elektrikli el aletini bir koruyucu hatalı akım şalteri (FI) üzerinden akım şebekesine bağlayın.**



**WUYARI: Patlama tehlikesi! Isı tabancası yanabilir sıvı ve gazları patlayacak ölçüde tutuşturabilir.** Patlama tehlikesi bulunan ortamlarda çalışmayın. Çalışmaya başlamadan önce çevrenizi dikkatli biçimde kontrol edin. Boş bile olsalar yakıt veya gaz kaplarının yakınında çalışmayın.



**WUYARI: Yangın tehlikesi! Isı tabancasının çıkardığı sıcaklık kaplamalar, tavanlar, zeminler veya boşluklar içinde görülemeyen yanabilir malzemelere ulaşabilir.** Çalışmaya başlamadan önce çalışma alanınızı kontrol edin ve kuşku durumlarda ısı tabancasını kullanmayın. Aleti uzun süre aynı yere doğrultmayın.



**UYARI: Yangın tehlikesi! Kontrol dışında bulunan bir ısı tabancası yakınında bulunan nesnelere yakabilir.** Aletinizi daima kontrolünüz altında kullanın. Aleti kapattıktan sonra soğumak üzere daima dik konumda bir yere bırakın. Aletin tam olarak soğumasını bekleyin.



**UYARI Yangın tehlikesi! Kontrol dışında bulunan bir ısı tabancası yakınında bulunan nesnelere yakabilir.** Aletinizi daima kontrolünüz altında kullanın. Aleti kapattıktan sonra soğumak üzere daima dik konumda bir yere bırakın. Aletin tam olarak soğumasını bekleyin.



**UYARI: Zehirlenme tehlikesi! Plastikler, laklar veya benzeri malzemeler işlenirken sağlığa zararlı veya zehirli gazlar ortaya çıkabilir.** Zararsız görünseler bile ortaya çıkan buhar ve gazları solumayın. Çalıştığınız yeri daima iyi havalandırın veya bir koruyucu maske kullanın.



**UYARI: Yaralanma tehlikesi! Sıcak hava huzmesi insanları veya hayvanları yaralayabilir. Isınmış rezistanslı boruya veya memeye dokunmak cilt yanmalarına neden olur.** Çocukları ve diğer kişileri aletten uzak tutun. Kızgın durumda iken rezistanslı boruya ve memeye dokunmayın. Aleti saç kurutma makinesi olarak kullanmayın, bu alet bir saç kurutma makinesinden çok daha fazla ısınır. Aleti sıvıları ısıtmak veya sıcak hava nedeniyle zarar görebilecek nesne ve malzemeleri kurutmak için kullanmayın.



**UYARI: Yaralanma tehlikesi! Sıcaklık sınırlama sisteminin açılmasından sonra alet istenmeden çalışır veya ısıtma sistemi beklenmedik biçimde çalışmaya başlarsa yaralanmalar olabilir.** Aleti akım şebekesine bağlamadan önce şalterin kapalı olduğundan emin olun. Sıcaklık sınırlama sistemi tepki verdiğinde aleti hemen kapatın.



**UYARI: Aletinize uygun olmayan sıcak hava memesinin kullanılması yangınlara neden olabilir.** Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen ve aletinizin modeline uygun orijinal aksesuar kullanın.



**UYARI Yaralanma ve yangın tehlikesi! Isı tabancası çocuklar için tehlikelidir.** Isı tabancasını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.



**DİKKAT: Aşırı ısınma tehlikesi! Aletin yanlış kullanımı aşırı ölçüde ısınmasına ve aletin hasar görmesine neden olabilir.**

Aleti yatık konumda veya sürekli olarak aşağı doğru tutarak çalıştırmayın. Hava emme deliği ve meme kapalı olmamalıdır. Sadece aletiniz için uygun memeleri kullanın.



**Çöp tasfiyesi yerine hammadde geri kazanımı.** Alet, aksesuar ve ambalaj çevre dostu bir tekrar kazanım merkezine verilmelidir.



## Çalıştırma

**Şebeke gerilimine dikkat edin:** Akım kaynağının gerilimi aletinizin tip etiketi üzerindeki verilere uymalıdır. Uzatma kablolarının kesiti en azından 2 x 1.5 mm<sup>2</sup> olmalıdır.

### Açma:

- A:** Şalteri **1**, I veya II konumuna getirin.
- B:** Şalteri **1**, I veya II konumuna getirin. Sıcaklık regülatörünü **2** yapacağınız işe göre ayarlayın.
- C:** Şalteri **1**, I konumuna getirin. İsteddiğiniz programı seçin veya sıcaklığı ve hava akımını yapacağınız işe göre ayarlayın (Bakınız: "Ayarlar").

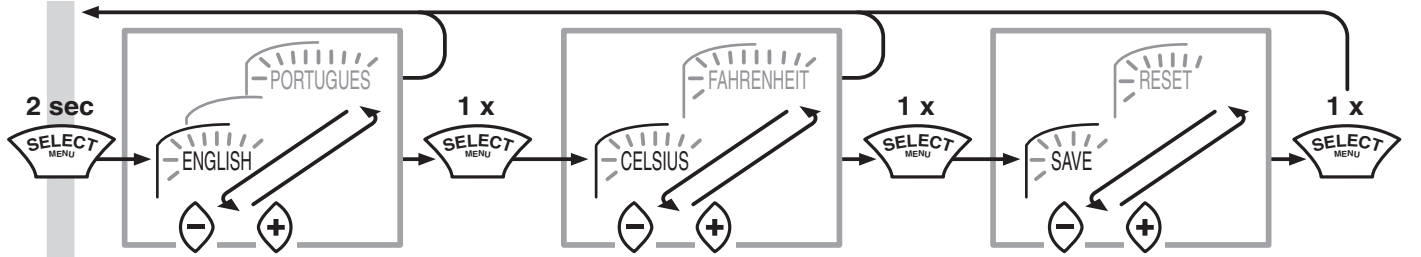
### Kapama:

- Şalteri **1**, 0 konumuna getirin.
- Soğutmak için şalteri **1**, II konumuna ve sıcaklık regülatörünü **2** MIN üzerine getirin. Alet soğuduktan sonra şalteri **1**, 0 konumuna getirin.
- Aleti soğutmak için COOL DOWN laufen konumunda çalıştırın (Bakınız: "Ayarlar"). Alet soğuduktan sonra şalteri **1**, 0 konumuna getirin.

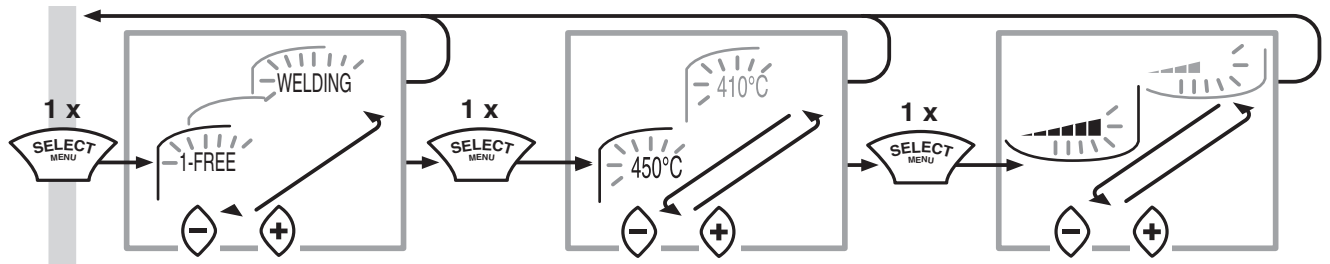
## C Display'de 2 ayarlama yapma

Start seçimini SELECT (Menü) tuşu ile yapın. Açıklama: Display'de bir gösterge yanıp-sönerse duruma göre PLUS veya MINUS ile değişiklik yapılabilir. SELECT tuşuna yeniden basılınca bir sonraki adıma geçilir.

### Dil seçimi, sıcaklık



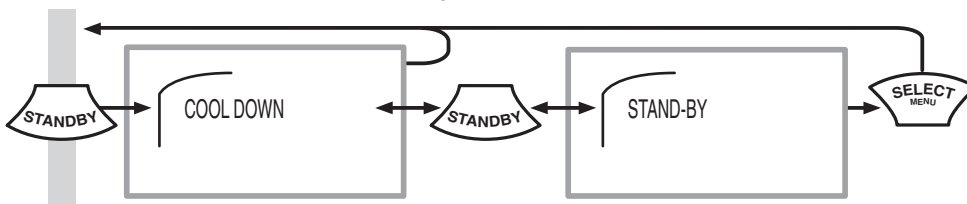
### Fonksiyon programının seçimi



1. 1-Serbest ayarlama	80 °C/5	8. Kaynaklama PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Serbest ayarlama	80 °C/5	9. Kaynaklama HD-PE	300 °C/3
3. Büzme	450 °C/5	10. Kaynaklama PP	320 °C/3
4. Biçimlendirme	500 °C/4	11. Kaynaklama PVC-U	340 °C/3
5. Yumuşak lehimleme	650 °C/3	12. Kaynaklama ABS	360 °C/3
6. Boya kurutma	650 °C/5	13. Kaynaklama PC	370 °C/3
7. Boyaların kazınması	425 °C/5	14. Zemin kolyelerinin kaynağı	450 °C/3

Seçilen fonksiyon programının sloganı yanıp-söner olarak gösterilir. Uzun metinler 2 saniye sonra hareket eder ve 2 kez geçtikten sonra slogana geri dönlür. Bu süre içinde, sıcaklık veya hava miktarını yapılan işe uyarlamak üzere SELECT tuşuna yeniden basılabilir.

### STANDBY veya COOL DOWN seçilmesi



- İşe kısa süre ara vermek istediğinizde STANDBY'ı seçin. Bu yolla enerji tüketimi azalır.
- İşiniz bittiğinde daima COOL DOWN seçin. Soğuduktan sonra aleti kapatın ve fişi prizden çekin.



## Przepisy bezpieczeństwa



**OSTREŻENIE: Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa może przy pracy tą dmuchawą gorącego powietrza ń opalarką doprowadzić do pożaru, wybuchu, porażenia prądem elektrycznym lub oparzeń.** Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i zawsze przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy przechowywać i przekazać innej osobie, która nie została pouczona przed użyciem urządzenia.



**OSTREŻENIE: Uszkodzona obudowa lub otwarte urządzenie może doprowadzić do niebezpiecznego dla życia porażenia prądem.**

Nie należy otwierać urządzenia i nie włączać urządzenia, które jest uszkodzone. Nie należy wiercić otworów w obudowie w celu np. umocowania tabliczki firmowej. Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.



**Uszkodzony kabel zasilający może doprowadzić do niebezpiecznego dla życia porażenia prądem.** Kabel zasilający należy regularnie kontrolować. Nie należy włączać urządzenia z uszkodzonym kablem. Uszkodzony kabel należy zawsze oddać do fachowca w celu wymiany. Nie należy obwijać kablem urządzenia i chronić go przed olejem, wysokimi temperaturami i ostrymi krawędziami. Nie należy nosić urządzenia trzymając za kabel i nie używać kabla w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazda.



**OSTREŻENIE: Nie należy pracować w deszczu lub w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.** Może to doprowadzić do niebezpiecznego dla życia porażenia prądem. Należy zważać, aby urządzenie było suche. Podczas nieużywania należy urządzenie składować w suchym miejscu. Przy tym należy uwzględnić warunki atmosferyczne. Nie należy pracować w mokrych pomieszczeniach sanitarnych. Nie należy dotykać uziemionych przewodów lub urządzeń izolacji domu, takich jak np. rury, grzejniki, piece lub lodówki.



**OSTREŻENIE: Elektronarzędzia, których używa się na zewnątrz należy podłączyć używając wyłącznika ochronnego (FI).**



**OSTREŻENIE: Niebezpieczeństwo wybuchu! Dmuchawa gorącego powietrza - opalarka może podpalić ciecze palne i gazy podobnie do wybuchu.** Nie należy pracować w zagrożonym wybuchami środowisku. Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować otoczenie. Nie należy pracować w pobliżu paliw lub pojemników z gazem, również wtedy, gdy są one puste.



**OSTREŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru! Żar może osiągnąć i podpalić materiały palne, które ukryły się niewidzialnie za oszalowaniem, w stropach, podłogach lub pustych przestrzeniach.** Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować obręb pracy a przy niejasnej sytuacji zrezygnować z użycia dmuchawy gorącego powietrza - opalarki.

Urządzenia nie należy trzymać skierowanego przez dłuższy czas na jedno miejsce.



**OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo przegrzania! Niewłaściwa obsługa może doprowadzić do zatoru ciepła i tym samym do uszkodzenia urządzenia.**

Nie należy używać urządzenia na leżąco lub skierowane stale do dołu.

Otworu dopływu powietrza i dyszy nie wolno zakrywać. Należy używać jedynie dyszy zgodnej do Państwa urządzenia.

Odzyskiwanie surowców zamiast usuwania odpadów. Urządzenie, osprzęt i opakowanie należy oddać do odpowiedzialnego przeprowadzenia procesu recyklingu zgodnie z ochroną środowiska.



**OSTREŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru! Dmuchawa gorącego powietrza ń opalarka pozostawiona bez nadzoru może podpalić znajdujące się w pobliżu przedmioty.**

Urządzenie należy używać zawsze pod nadzorem. Wyłączone urządzenie należy odstawić w celu ochłodzenia tylko w pozycji stojącej pionowej. Urządzenie pozostawić do całkowitego ochłodzenia.



**OSTREŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru! Przy obróbce tworzyw sztucznych, lakierów lub materiałów podobnych powstają gazy, które są łatwopalne i mogą wybuchnąć. Należy być przygotowanym na powstające płomienie i trzymać w pogotowiu zadatne środki do gaszenia.**



**OSTREŻENIE: Niebezpieczeństwo otrucia! Przy obróbce tworzyw sztucznych, lakierów lub materiałów podobnych powstają gazy, które mogą być agresywne lub trujące. Należy unikać wdychania par również, gdy te nie nasuwają obaw.**

Należy zawsze dbać o dobrą wentylację miejsca pracy i nosić maskę ochronną dróg oddechowych.



**OSTREŻENIE: Niebezpieczeństwo obrażeń! Promień gorącego powietrza może obrazić osoby lub zwierzęta.** Dotyk gorącej rury elementu grzewczego lub dyszy prowadzi do poparzenia skóry. Dzieci i inne osoby należy trzymać z daleka od urządzenia. Nie należy dotykać rury elementu grzewczego i dyszy. Nie używać urządzenia jako suszarki do włosów, staje się ono bardziej gorące jak suszarka do włosów. Urządzenia nie wolno używać do ogrzewania cieczy lub do suszenia przedmiotów i materiałów, które zostaną pod wpływem gorącego powietrza zniszczone.

**OSTREŻENIE: Niebezpieczeństwo obrażeń! Niezamierzony rozruch lub nieoczekiwane włączenie się ogrzewania po włączeniu ogranicznika temperatury może doprowadzić do obrażeń ciała.** Należy upewnić się, że włącznik/ wyłącznik jest wyłączony podczas podłączania do sieci prądu. Urządzenie należy wyłączyć, gdy włączy się ogranicznik temperatury.



**OSTREŻENIE: Niebezpieczeństwo obrażeń! Użycie dyszy z przewodniczą prądu powietrza, która jest nieodpowiednia dla Państwa urządzenia, może doprowadzić do oparzeń.**

Należy używać tylko osprzętu oryginalnego, który zawarty jest w wykazie dla Państwa modelu w tej instrukcji obsługi.



**OSTREŻENIE: Niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru! Dmuchawa gorącego powietrza ń opalarka jest niebezpieczna dla dzieci.** Dmuchawę gorącego powietrza ń opalarkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo przegrzania! Niewłaściwa obsługa może doprowadzić do zatoru ciepła i tym samym do uszkodzenia urządzenia.**



Nie należy używać urządzenia na leżąco lub skierowane stale do dołu.

Otworu dopływu powietrza i dyszy nie wolno zakrywać. Należy używać jedynie dyszy zgodnej do Państwa urządzenia.



**OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo przegrzania! Niewłaściwa obsługa może doprowadzić do zatoru ciepła i tym samym do uszkodzenia urządzenia.**

Nie należy używać urządzenia na leżąco lub skierowane stale do dołu.

Otworu dopływu powietrza i dyszy nie wolno zakrywać. Należy używać jedynie dyszy zgodnej do Państwa urządzenia.



**Odzyskiwanie surowców zamiast usuwania odpadów.** Urządzenie, osprzęt i opakowanie należy oddać do odpowiedzialnego przeprowadzenia procesu recyklingu zgodnie z ochroną środowiska.



## Uruchomienie

**Należy uważać na napięcie sieci.** Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Przedłużacze muszą posiadać przekrój o min. 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

### Włączenie:

- A:** Włącznik/wyłącznik **1** nastawić na pozycję I lub II.
- B:** Włącznik/wyłącznik **1** nastawić na pozycję I lub II. Regulator temperatury **2** nastawić w miarę potrzeby.
- C:** Włącznik/wyłącznik **1** nastawić na pozycję I. Wybrać życzony program, lub zaprogramować temperaturę i prąd powietrza według zapotrzebowania (patrz „Nastawianie“).

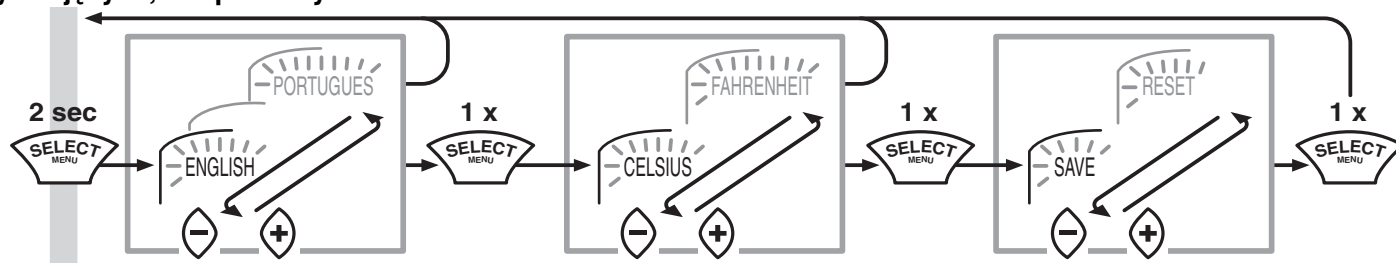
### Wyłączenie:

- Włącznik/wyłącznik **1** nastawić na pozycję 0.
- W celu ochłodzenia należy włącznik/wyłącznik **1** nastawić na pozycję II a regulator temperatury **2** na MIN. Gdy urządzenie jest ochłodzone, włącznik/wyłącznik **1** należy nastawić na pozycję 0.
- W celu ochłodzenia należy urządzenie pozostawić w ruchu na pozycji COOL DOWN „Nastawianie“). Gdy urządzenie jest ochłodzone, włącznik/wyłącznik **1** należy nastawić na pozycję 0.

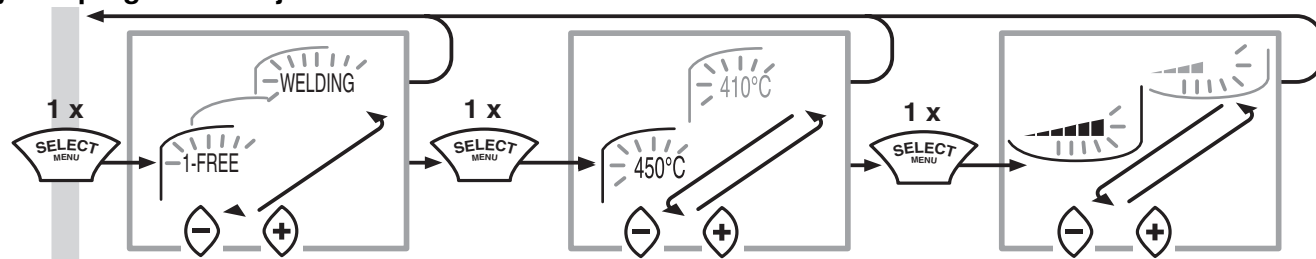
## C Przeprowadzanie nastawień na wyświetlaczu 2

Wybór należy rozpocząć przyciskiem SELECT (Menu). Wskazówka: Gdy na wyświetlaczu miga jakiś wskaźnik, można przeprowadzić zmianę w danym wypadku używając PLUS lub MINUS. Ponowny przycisk SELECT prowadzi do następnego kroku.

### Wybór języka, temperatury



### Wybrać program funkcji

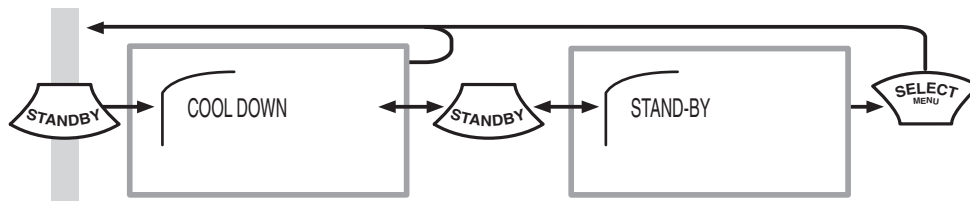


1. 1-Dowolne nastawienie	80 °C/5	8. Zgrzewanie PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Dowolne nastawienie	80 °C/5	9. Zgrzewanie HD-PE	300 °C/3
3. Obkurczanie	450 °C/5	10. Zgrzewanie PP	320 °C/3
4. Kształtowanie	500 °C/4	11. Zgrzewanie PVC-U	340 °C/3
5. Lutowanie miękkie	650 °C/3	12. Zgrzewanie ABS	360 °C/3
6. Suszenie farby	650 °C/5	13. Zgrzewanie PC	370 °C/3
7. Usuwanie farby	425 °C/5	14. Zgrzewanie folii podłogowych	450 °C/3

Hasło wybranego programu funkcji przedstawione jest migająco. Dłuższy tekst rozpoczyna przebieg po 2 sekundach i powraca po 2 przebiegach z powrotem do hasła.

W tym czasie możliwy jest ponowny nacisk na przycisk SELECT, w celu dopasowania temperatury lub ilości powietrza.

### Wybór STANDBY lub COOL DOWN



- Należy wybrać STANDBY, gdy pracę przerywa się na krótko. Pobór energii zostaje zredukowany.
- Na końcu pracy należy wybrać zawsze COOL DOWN. Wyłączyć urządzenie, gdy jest ono ochłodzone i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

## Biztonsági előírások



**FIGYELMEZTETÉS:** A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása a hőlégfúvóval végzett munkák során tűzhez, robbanáshoz,

áramütéshez vagy égési sérülésekhez vezethet. A készülék használata előtt olvassa el a Kezelési Útmutatót és mindig tartsa be a biztonsági előírásokat. Őrizze meg a Kezelési Utasítást és használata előtt adja át minden olyan személynek, aki még nincs kioltatva a készülék használatára.



**FIGYELMEZTETÉS:** Egy megrongálódott ház vagy egy kinyitott készülék életveszélyes áramütéshez vezethet. Sohase nyissa fel a készüléket és ha a készülék megrongálódott, ne vegye azt üzembe. Sohase fúrjon bele a házba, hogy arra például egy gyári táblát felerősítsen. A berendezésen végzett bármely munka megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

**FIGYELMEZTETÉS:** Egy megrongálódott csatlakozó kábel életveszélyes áramütéshez vezethet. Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozóvezetékét. Ne helyezze a berendezést üzembe, ha a csatlakozó kábel megrongálódott. Ha a kábel megrongálódott, azt csak szakemberrel szabad kicseréltetni. Ne csavarja fel a kábelt a berendezésre és óvja meg a kábelt olajtól, hőhatásoktól és éles élektől vagy sarkoktól. A berendezést soha ne hordozza a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne dolgozzon a berendezéssel esőben, vagy nedves környezetben. Ez életveszélyes áramütéshez vezethet. Tartsa szárazon a berendezést. A berendezést használaton kívül csak száraz helyen tárolja. Vegye figyelembe az időjárási viszonyokat. Ne dolgozzon nedves helyiségekben. Ne érintsen meg földelt vezetékeket, vagy földelt berendezéseket, mint pl. csöveket, fűtőttesteket, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket.



**FIGYELMEZTETÉS:** A szabadban alkalmazásra kerülő elektromos kéziszerszámokat csak egy hibaáram védőkapcsolón (FI-) keresztül szabad a hálózatra csatlakoztatni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Robbanásveszély! A hőlégfúvó az éghető folyadékokat és gázokat robbanásszerűen meggyújthatja. Robbanásveszélyes környezetben ne dolgozzon. A munka megkezdése előtt vizsgálja meg a munkahely környezetét. Üzemanyag- vagy gáztartályok közelében akkor se dolgozzon, ha azok üresek.



**FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély! A hőhatás az olyan éghető anyagokat is elérheti és meggyújthatja, amelyek fal-, padló- vagy mennyezetborítások mögött, vagy üregekben helyezkednek el és kívülről nem láthatók. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet és ha nem egyértelmű a helyzet, inkább mondjon le a hőlégfúvó használatáról. Ne irányítsa a berendezést hosszabb ideig ugyanarra a helyre.



**FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély! Egy felügyelet nélkül hagyott hőlégfúvó a közelében található tárgyakat meggyújthatja. A készüléket mindig csak felügyelet alatt üzemeltesse. A kikapcsolt készüléket a lehűléshez csak függőlegesen álló helyzetben tegye le. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély! Egy felügyelet nélkül hagyott hőlégfúvó a közelében található tárgyakat meggyújthatja. A készüléket mindig csak felügyelet alatt üzemeltesse. A kikapcsolt készüléket a lehűléshez csak függőlegesen álló helyzetben tegye le. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.



**FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély! Egy felügyelet nélkül hagyott hőlégfúvó a közelében található tárgyakat meggyújthatja. A készüléket mindig csak felügyelet alatt üzemeltesse. A kikapcsolt készüléket a lehűléshez csak függőlegesen álló helyzetben tegye le. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély! Egy felügyelet nélkül hagyott hőlégfúvó a közelében található tárgyakat meggyújthatja. A készüléket mindig csak felügyelet alatt üzemeltesse. A kikapcsolt készüléket a lehűléshez csak függőlegesen álló helyzetben tegye le. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.



**FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély! Egy felügyelet nélkül hagyott hőlégfúvó a közelében található tárgyakat meggyújthatja. A készüléket mindig csak felügyelet alatt üzemeltesse. A kikapcsolt készüléket a lehűléshez csak függőlegesen álló helyzetben tegye le. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély! Egy felügyelet nélkül hagyott hőlégfúvó a közelében található tárgyakat meggyújthatja. A készüléket mindig csak felügyelet alatt üzemeltesse. A kikapcsolt készüléket a lehűléshez csak függőlegesen álló helyzetben tegye le. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.



**FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély! Műanyagok, festékek, lakkretegek és hasonló anyagok megmunkálásakor gyúlékony és robbanékony gázok keletkeznek. Legyen felkészülve arra, hogy munka közben lángok lépnek fel és tartson készenlétben megfelelő oltóanyagot.

**FIGYELMEZTETÉS:** Mérgezés veszélye! Műanyagok, festékek, lakkretegek és hasonló anyagok megmunkálásakor agresszív vagy mérges gázok keletkezhetnek. Kerülje el a gőzök belélegzését, még akkor is, ha meg van győződve arról, hogy azok nem káros hatásúak. Mindig gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről, vagy viseljen védőálarcot.



**FIGYELMEZTETÉS:** Sérülésveszély! A forró levegősugár személyek vagy állatok sérüléséhez vezethet. A fűtőelemcsőes vagy a fúvóka megérintése égési sérülésekhez vezet.

Tartsa távol a gyerekeket és idegen személyeket a készüléktől. Ne érjen hozzá a forró fűtőelemcsőhöz és fúvókához. Ne használja a készüléket hajszárítóként, a készülék sokkal forróbb lesz, mint egy hajszárító. Ne használja a készüléket folyadékok felmelegítéséhez, vagy tárgyak és anyagok szárításához, amelyeket a forró levegő hatása megrongálhat.

**FIGYELMEZTETÉS:** Sérülésveszély! A berendezés akaratlan elindulása vagy a fűtésnek a hőmérsékletkorlátozó kioldódásakor való váratlan bekapcsolódása sérülésekhez vezethet. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a hálózatra való csatlakoztatáskor kikapcsolt állapotban van. Kapcsolja ki a berendezést, ha a hőmérsékletkorlátozó leoldott.



**FIGYELMEZTETÉS:** Sérülésveszély! Ha a fúvókát az Ön készülékéhez nem alkalmas légáramvezetővel használja, ez égési sérüléseket okozhat. Csak olyan eredeti tartozékokat használjon, amely ebben a Kezelési Utasításban az Ön modelljénél meg van adva.

**FIGYELMEZTETÉS:** Személyi sérülés- és tűzveszély! A hőlégfúvó a gyerekek számára veszélyes. A hőlégfúvót olyan helyen tárolja, ahol ahhoz gyerekek nem férhetnek hozzá.

**VIGYÁZAT:** Túlmelegedési veszély! A hibás kezelés hőtorlódáshoz és ez által a készülék megrongálódásához vezethet. Ne használja a készüléket fekvő, vagy huzamosabb ideig lefelé irányított helyzetben. A légbeszívó nyílást és a fúvókát nem szabad letakarni. Csak a készülékéhez megfelelő fúvókákat használjon.

**Nyersanyag-újrafelhasználás hulladékeltávolítás helyett.** A berendezést, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



**VIGYÁZAT:** Túlmelegedési veszély! A hibás kezelés hőtorlódáshoz és ez által a készülék megrongálódásához vezethet. Ne használja a készüléket fekvő, vagy huzamosabb ideig lefelé irányított helyzetben. A légbeszívó nyílást és a fúvókát nem szabad letakarni. Csak a készülékéhez megfelelő fúvókákat használjon.



**VIGYÁZAT:** Túlmelegedési veszély! A hibás kezelés hőtorlódáshoz és ez által a készülék megrongálódásához vezethet. Ne használja a készüléket fekvő, vagy huzamosabb ideig lefelé irányított helyzetben. A légbeszívó nyílást és a fúvókát nem szabad letakarni. Csak a készülékéhez megfelelő fúvókákat használjon.



**VIGYÁZAT:** Túlmelegedési veszély! A hibás kezelés hőtorlódáshoz és ez által a készülék megrongálódásához vezethet. Ne használja a készüléket fekvő, vagy huzamosabb ideig lefelé irányított helyzetben. A légbeszívó nyílást és a fúvókát nem szabad letakarni. Csak a készülékéhez megfelelő fúvókákat használjon.







## Üzembe helyezés

**Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre:** az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típus tábláján található adatokkal. A hosszabbító kábel keresztmetszetének legalább 2 x 1, 5 mm<sup>2</sup>-nek kell lennie.

### Bekapcsolás:

- A:** Állítsa az **1** kapcsolót az I vagy II helyzetbe.
- B:** Állítsa az **1** kapcsolót az I vagy II helyzetbe. Állítsa be a szükségnek megfelelően a **2** hőmérséklet szabályozót.
- C:** Állítsa az **1** kapcsolót az I helyzetbe. Válassza ki a kívánt programot, vagy programozza be a kívánságának megfelelően a hőmérsékletet és a légáramot (lásd „Beállítások“).

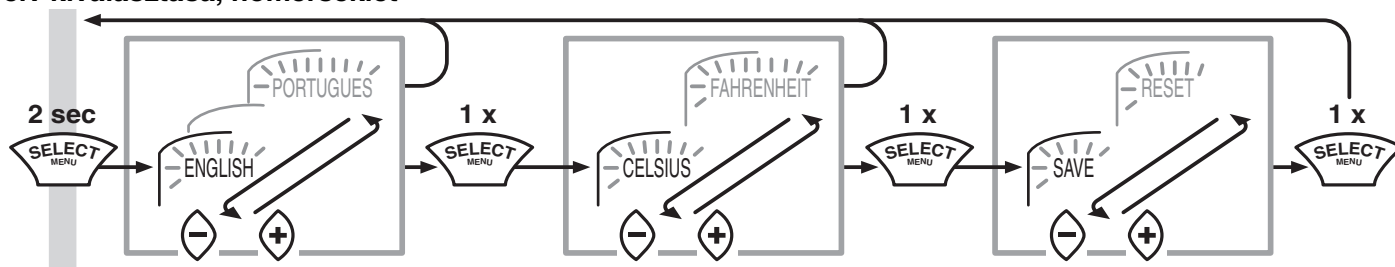
### Kikapcsolás:

- Állítsa az **1** kapcsolót a 0 helyzetbe.
- A lehűléshez állítsa az **1** kapcsolót a II helyzetbe és a **2** hőmérséklet szabályozót a MIN. állásba. Miután a készülék lehűlt, állítsa az **1** kapcsolót a 0 helyzetbe.
- A lehűtéshez kapcsolja a készüléket az COOL DOWN helyzetbe (lásd „Beállítások“). Miután a készülék lehűlt, állítsa az **1** kapcsolót a 0 helyzetbe.

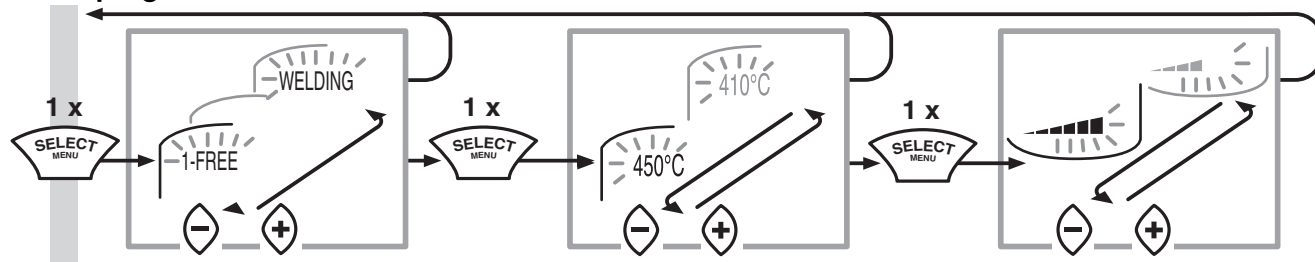
## C Hajtsa végre a 2 kijelzőn a kívánt beállításokat

Kezdje a kiválasztást a SELECT (Menü) gomb megnyomásával. Megjegyzés: Ha egy kijelzés villog, akkor annak beállítását a PLUS vagy MINUS gomb segítségével meg lehet változtatni. A SELECT gomb ismételt megnyomása a következő lépéshez vezet.

### Nyelv kiválasztása, hőmérséklet



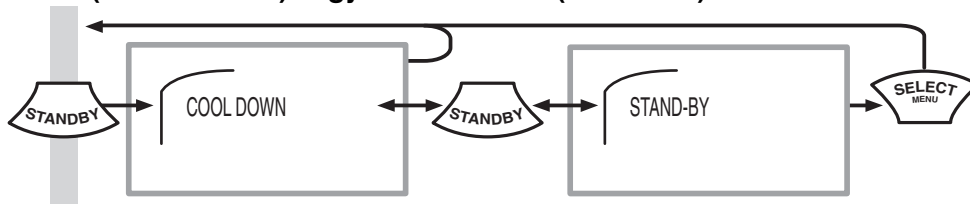
### A funkcióprogram kiválasztása



1. 1-Szabandon beállítható	80 °C/5	8. Hegesztés PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Szabandon beállítható	80 °C/5	9. Hegesztés HD-PE	300 °C/3
3. Zsugorítás	450 °C/5	10. Hegesztés PP	320 °C/3
4. Formázás	500 °C/4	11. Hegesztés PVC-U	340 °C/3
5. Lágyszerasztás	650 °C/3	12. Hegesztés ABS	360 °C/3
6. Festék kiszáritása	650 °C/5	13. Hegesztés PC	370 °C/3
7. Festék eltávolítása	425 °C/5	14. Padlófólia hegesztése	450 °C/3

A kiválasztott funkcióprogram kulcsszava villogva jelenik meg. Ha hosszabb szöveg jelenik meg, 2 másodperc elteltével elkezd végighaladni a kijelzőn, majd kétszeri végighaladás után visszatér a kulcsszóhoz. Ezen időn belül ismét meg lehet nyomni a SELECT-gombot, és azzal megfelelően be lehet állítani a hőmérsékletet, illetve a levegőáramlást.

### STANDBY (VÁRAKOZÁS) vagy COOL DOWN (LEHŰTÉS) kiválasztása



- Állítsa a készüléket a STANDBY helyzetbe, ha a munkát rövid időre meg akarja szakítani. Ebben a helyzetben az energiafogyasztás alacsonyabb.
- A munka befejezésekor mindig kapcsolja a készüléket az COOL DOWN (LEHŰTÉS) helyzetbe. Miután a készülék lehűlt, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

## Bezpečnostní předpisy



**VAROVÁNÍ: Nerespektování bezpečnostních předpisů při práci s horkovzdušným zařízením může vést k požáru, výbuchu, úderu elektrickým proudem nebo popálení.** Přečtěte si před použitím návod k obsluze a dodržujte vždy bezpečnostní předpisy. Návod k obsluze uložte a neinstruované osobě jej před použitím dejte.



**VAROVÁNÍ: Poškozené těleso nebo otevřený stroj může vést k životu nebezpečnému úderu elektrickým proudem.** Stroj neotvírejte a poškozený stroj neuvádějte do provozu. Nanavrtávejte těleso, např. k upevnění firemního štítku. Před každou prací na stroji vytáhněte síťovou zástrčku.



**VAROVÁNÍ: Poškozený připojovací kabel může vést k životu nebezpečnému úderu elektrickým proudem.** Pravidelně připojovací kabel kontrolujte. Stroj s poškozeným kabelem neuvádějte do provozu. Poškozený kabel nechte vždy nahradit odborníkem. Neomotávejte kabel okolo stroje a chraňte jej před olejem, teplem a ostrými hranami. Nenoste stroj za kabel a nepoužívejte jej k vytažení zástrčky ze zásuvky.



**VAROVÁNÍ: Nepracujte v dešti nebo ve vlhkém popř. mokřím prostředí. To může vést k životu nebezpečnému úderu elektrickým proudem.** Udržujte stroj suchý. Pokud stroj nepoužíváte, uskladněte jej v suchu. Respektujte povětrnostní poměry. Nepracujte v mokřích sanitárních místnostech. Nedotýkejte se uzemněných vedení nebo oddělených domovních zařízení jako např. potrubí, topných těles, sporáků nebo ledniček.



**VAROVÁNÍ: Elektronářadí, jež se používají venku, připojte přes proudový chránič (FI).**



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí výbuchu! Horkovzdušné dmýhadlo může hořlavé kapaliny a plyny výbušně zapálit.**

Nepracujte v prostředí ohroženém explozí. Před začátkem práce prozkoumejte okolí. Nepracujte v blízkosti nebo přímo na pohonných hmotách nebo plynových nádobách ani pokud jsou tyto prázdné.



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru! Horko může zasáhnout a zapálit hořlavé materiály, jež se neviditelné ukrývají za bedněním, ve strozech, podlahách nebo dřevěných prostorech.** Před začátkem práce zkontrolujte pracovní oblast a při nejasné situaci upustte od nasazení horkovzdušného stroje. Stroj nadržte delší dobu směřovaný na stejné místo.



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru! Horkovzdušný stroj bez dozoru může předměty nacházející se v blízkosti zapálit.** Provozujte stroj vždy pod dohledem. Pro ochlazení odkládejte vypnutý stroj vždy postavený kolmo. Nechte jej zcela ochladit.



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru! Při opracování umělých hmot, laků či podobných materiálů vznikají plyny, které jsou lehce zápalné a mohou explodovat.** Budte připraveni na vzniklé plameny a mějte připravené vhodné hasící prostředky.



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí otravy! Při opracování umělých hmot, laků či podobných materiálů vznikají plyny, které mohou být agresivní nebo jedovaté.** Zabraňte vdechování par, i pokud se tyto zdají nezávadné. Dbejte vždy na dobré větrání pracovního místa nebo noste ochrannou dýchací masku.



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí poranění! Proud horkého vzduchu může poranit osoby nebo zvířata. Dotyk horké trubky topného prvku nebo trysky vede k popálení kůže.** Zadržte děti a jiné osoby daleko od stroje. Trubky topného prvku a trysky se v horkém stavu nedotýkejte. Stroj nepoužívejte jako vysoušeč vlasů, je mnohem teplejší než fén na vlasy. Nepoužívejte stroj k zahřátí kapalin nebo vysušení předmětů a materiálů, které se působením horkého vzduchu ničí.



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí poranění! Neúmyslný rozběh nebo nečekané zapnutí topení po inicializaci omezovače teploty může vést k poranění.** Přesvědčte se, že je spínač při připojení na elektrickou síť vypnutý. Vypněte stroj, když zareagoval omezovač teploty.



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí poranění! Použití trysky s vedením proudu vzduchu, které není vhodné pro Váš stroj, může vést k popálení.** Používejte pouze originální příslušenství, které je pro Váš model uvedeno v tomto návodu k obsluze.



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí poranění a požáru! Horkovzdušný stroj je pro děti nebezpečný.** Uchovávejte horkovzdušný stroj pro děti nedosažitelný.



**POZOR: Nebezpečí přehřátí! Špatná manipulace může vést k nahromadění tepla a tím k poškození stroje. Stroj neprovazujte ležící nebo trvale směřovaný dolů.** Otvor pro nasávání vzduchu a tryska nesmí být zakryty. Používejte pouze trysky vhodné pro Váš stroj.



**Zpětné získávání surovin namísto likvidace odpadů.** Stroj, příslušenství a obal by se měly dodat k opětovnému zhodnocení v souladu se zásadami ochrany životního prostředí.



## Uvedení do provozu

**Dbejte síťového napětí:** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku stroje. Prodlužovací kabely musí mít průřez min. 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>.

### Zapnutí:

- A**: Nastavte spínač **1** na I nebo II.  
**B**: Nastavte spínač **1** na I nebo II. Regulátor teploty **2** nastavte podle potřeby.  
**C**: Nastavte spínač **1** na I. Zvolte požadovaný program nebo naprogramujte teplotu a proud vzduchu podle Vašich přání (viz „Nastavení“).

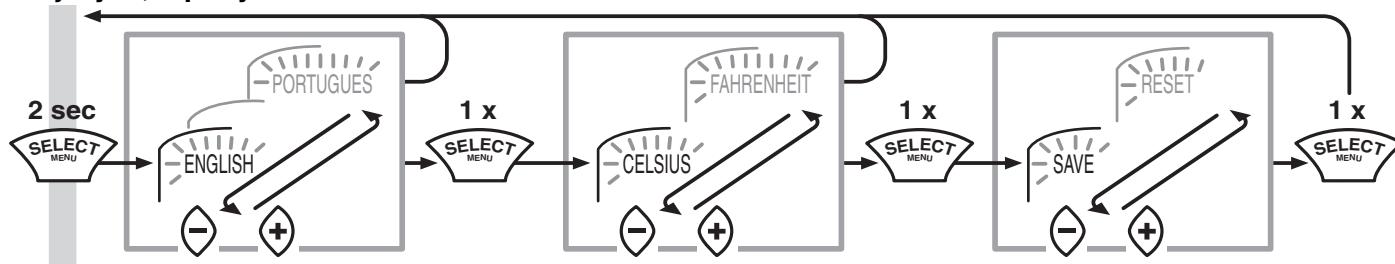
### Vypnutí:

- Nastavte spínač **1** na 0.  
 K ochlazení nastavte spínač **1** na II a regulátor teploty **2** na MIN. Když je stroj ochlazený, nastavte spínač **1** na 0.  
 K ochlazení nechte stroj běžet na COOL DOWN (viz „Nastavení“).  
 Když je stroj ochlazený, nastavte spínač **1** na 0.

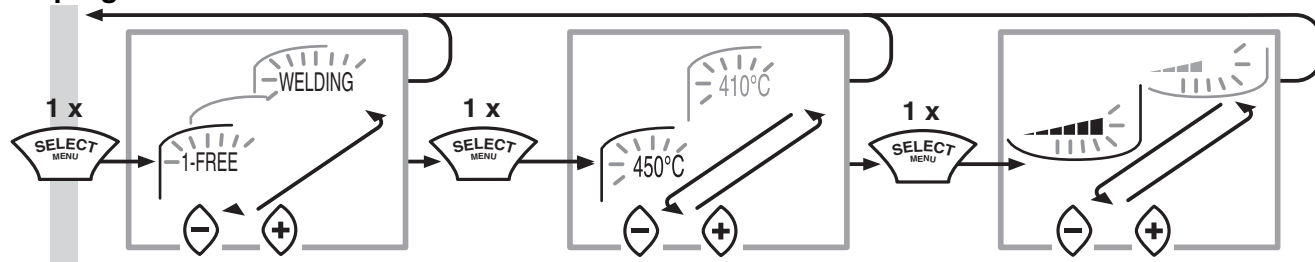
## C Provedení nastavení na displeji 2

Výběr začíná tlačítkem SELECT (Menu). Upozornění: Bliká-li ukazatel na displeji, lze nyní pomocí PLUS nebo MINUS provést změnu. Opětovné stlačení SELECT vede k dalšímu kroku.

### Výběr jazyka, teploty



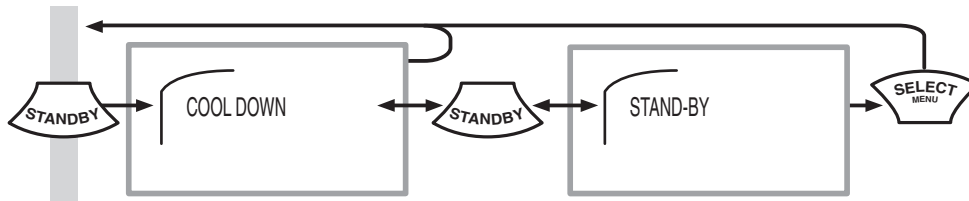
### Volba programu funkce



1. 1-Volné nastavení	80 °C/5	8. Svařování PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Volné nastavení	80 °C/5	9. Svařování HD-PE	300 °C/3
3. Smršťování	450 °C/5	10. Svařování PP	320 °C/3
4. Tvarování	500 °C/4	11. Svařování PVC-U	340 °C/3
5. Měkké pájení	650 °C/3	12. Svařování ABS	360 °C/3
6. Sušení barev	650 °C/5	13. Svařování PC	370 °C/3
7. Odstraňování barev	425 °C/5	14. Svařování podlahových fólií	450 °C/3

Heslo zvoleného programu funkce se zobrazí blikáním. Delší text začíná po 2 sek. běžet a vrátí se po 2 průchodech zpět k heslu. V této době lze tlačítko SELECT znovu stlačit pro přizpůsobení teploty nebo množství vzduchu.

### Volba STANDBY nebo COOL DOWN



- STANDBY zvolte, pokud práci krátce přerušíte. Spotřeba energie se sníží.
- Na konci práce vždy zvolte COOL DOWN. Když je stroj ochlazen, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



## Bezpečnostné pokyny



**VAROVANIE: Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže mať pri práci s horúcovzdušným prístrojom za následok požiar, výbuch, zásah elektrickým prúdom alebo popáleniny.** Pred používaním si prečítajte Návod na používanie a uvedené bezpečnostné predpisy vždy dodržiavajte. Tento Návod na používanie dobre uschovajte a odovzdajte ho nepoučenej osobe ešte predtým, ako začne prístroj používať.



**VAROVANIE: Poškodené teleso alebo otvorený prístroj môžu mať za následok životunebezpečný zásah elektrickým prúdom.**

Výrobok neotvárajte a poškodený prístroj už nezapínajte. Nevráťajte do telesa obalu prístroja, ani napr. za účelom upevnenia firemných štítkov a pod. Pred každou prácou na prístroji vyťahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.



**VAROVANIE: Poškodená prívodná šnúra môže spôsobiť životunebezpečný zásah elektrickým prúdom.**

Prívodnú šnúru pravidelne kontrolujte. V prípade poškodenia prívodnej šnúry prístroj už nezapínajte. Poškodenú prívodnú šnúru dajte vymeniť vždy iba elektrikárovi. Neovíjajte prívodnú šnúru okolo prístroja a chráňte ju pred olejom, horúčavou a pred ostrými hranami. Neprenášajte prístroj za prívodnú šnúru a neťahajte za šnúru, keď vyťahujete zástrčku zo zásuvky.



**VAROVANIE: Nikdy nepracujte s výrobkom v daždi ani vo vlhkom resp. v mokrom prostredí. Mohlo by to viesť k životunebezpečnému zásahu elektrickým prúdom.**

Udržujte výrobok suchý. Keď výrobok nepoužívate, uschovávajte ho v suchom prostredí. Berte vždy do úvahy aj poveternostné pomery. Nepracujte v mokrych sanitárnych priestoroch. Nedotýkajte sa pri práci s výrobkom uzemnených vedení ani elektrických výrobkov so samostatnou izoláciou, ako sú napr. rúry, vyhrievacie telesá, kuchynské sporáky alebo chladničky.



**VAROVANIE: Elektrické prístroje a náradie, ktoré používate vonku, pripájajte cez ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI).**



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo výbuchu! Horúcovzdušný ventilátor môže zapáliť horľavé kvapaliny alebo spôsobiť explóziu výbušných plynov.**

Nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom. Pred začiatkom práce prekontrolujte okolie pracoviska. Nepracujte v blízkosti palív, palivových alebo plynových nádrží, ani vtedy, keď sú prázdne.



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru! Horúčava by sa mohla dostať k horľavým materiálom a zapáliť aj také, ktoré sú ukryté pred Vaším zrakom za obkladom, v stropoch, v podlahách alebo v dutých priestoroch.**

Pred začiatkom práce skontrolujte okolie pracoviska a vyhýbajte sa používaniu horúcovzdušného prístroja v neistých situáciách. Nedržte horúcovzdušný prístroj nasmerovaný dlhší čas na jedno miesto.



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru! Horúcovzdušný prístroj ponechaný bez dohľadu môže spôsobiť požiar zapálením predmetov, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti.**

Používajte prístroj vždy pod dohľadom. Vypnutý prístroj pri odložení postavte na vychladnutie vždy iba do zvislej polohy. Nechajte ho úplne vychladnúť.



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru! Pri obrábaní plastov, lakov alebo podobných materiálov vznikajú plyny, ktoré sú ľahko zápalné a môžu explodovať.**

Budte pripravený na možnosť vzniku ohňa a majte vždy poruke vhodný hasiaci prostriedok.



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo otravy! Pri obrábaní plastov, lakov alebo podobných materiálov vznikajú plyny, ktoré sú agresívne a môžu byť jedovaté.**

Vyhýbajte sa vdychovaniu výparov, aj keď sa nezdajú nebezpečné. Vždy si zabezpečte dobré vetranie pracoviska a používajte ochrannú dýchaciu masku.



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo poranenia! Prúd horúceho vzduchu môže spôsobiť poranenie osôb alebo zvierat. Dotyk rúry vyhrievacieho článku alebo dýzy má za**

**následok popáleniny kože.** Deti a iné osoby udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od prístroja. Nedotýkajte sa rúry vyhrievacieho článku ani dýzy, kým sú horúce. Nepoužívajte prístroj ako sušič na vlasy, je oveľa horúcejší ako fén na vlasy. Nepoužívajte prístroj na ohrievanie tekutín ani na sušenie predmetov a materiálov, ktoré sa následkom účinku horúceho vzduchu zničia.



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo poranenia! Neúmyselné rozbehnutie alebo neočakávané zapnutie vyhrievania po spustení termopojistky môže mať za následok**

**poranenie.** Keď idete horúcovzdušný prístroj pripojiť na sieť, vždy sa presvedčte, či je vypínač vypnutý. Keď sa uviedla do činnosti termopojistka, vždy prístroj vypnite vypínačom.



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo poranenia! Používanie takej dýzy s usmerňovaním prúdu vzduchu, ktorá nie je vhodná pre Váš prístroj, môže mať za následok popáleniny.**

Používajte len originálne príslušenstvo, ktoré je uvedené v Návode na používanie pre Váš konkrétny model.



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo poranenia a požiaru! Horúcovzdušný prístroj je nebezpečný pre deti.** Uschovávajte horúcovzdušný prístroj tak, aby bol pre deti nedosiahnuteľný.



**BUĎTE OPATRŇÝ: Nebezpečenstvo prehriatia! Nesprávna manipulácia môže mať za následok zablokovanie odvodu tepla a spôsobiť**

**poškodenie prístroja.** Nenechávajte prístroj bežať položený ani dlhšie nasmerovaný smerom dole. Nasávací otvor vzduchu ani výstupná dýza nesmú byť nikdy zakryté. Používajte len také dýzy, ktoré sú vhodné pre Váš prístroj.



**Získavanie druhotných surovín namiesto likvidácie odpadu.** Prístroj, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.





## Uvedenie do prevádzky

**Všimnite si sieťové napätie:** Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku prístroja. Predlžovacia šnúra musí mať prierez min. 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>.

### Zapnutie:

- A:** Nastavte vypínač **1** do polohy I alebo II.
- B:** Nastavte vypínač **1** do polohy I alebo II. Regulátor teploty **2** nastavte podľa potreby.
- C:** Nastavte vypínač **1** do polohy I. Zvoľte požadovaný program, alebo naprogramujte teplotu a prúd vzduchu podľa svojho želania (pozri odsek „Nastavenia“).

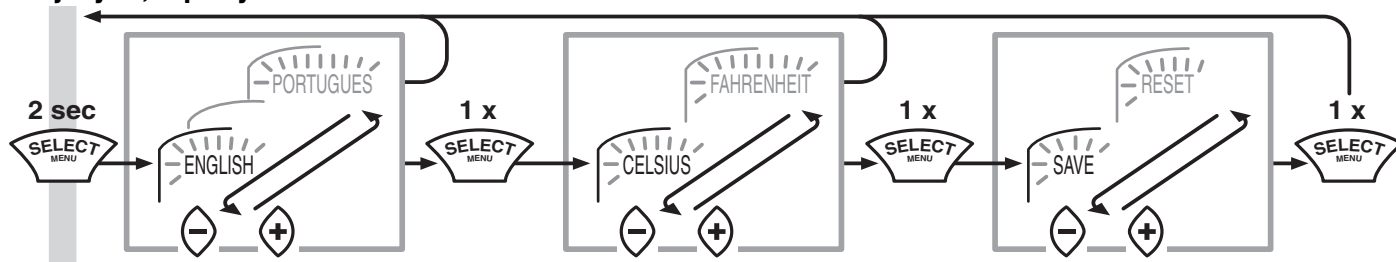
### Vypnutie:

- Nastavte vypínač **1** do polohy 0.
- Na vychladnutie nastavte vypínač **1** do polohy II a regulátor teploty **2** na MIN. Keď prístroj vychladol, nastavte vypínač **1** do polohy 0.
- Ak chcete nechať prístroj vychladnúť, nechajte ho bežať v režime COOL DOWN (pozri „Nastavenia“). Keď prístroj vychladol, nastavte vypínač **1** do polohy 0.

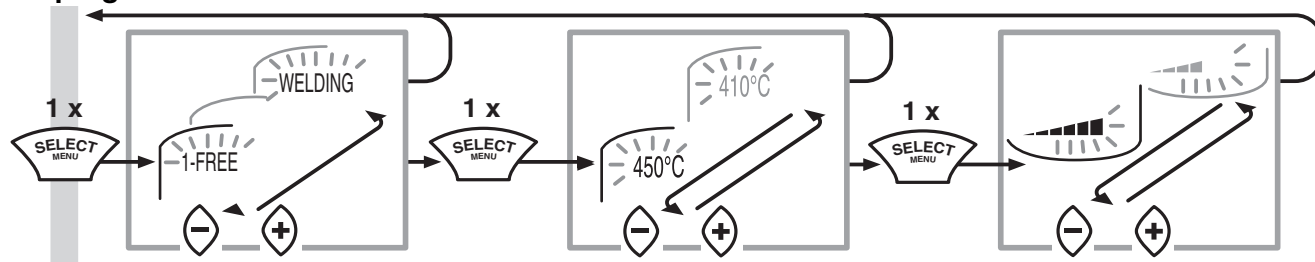
## C Vykonanie nastavenia na displeji 2

Výber spustíte pomocou tlačidla SELECT (Menu). Upozornenie: Keď indikácia na displeji bliká, dá sa urobiť zmena pomocou PLUS alebo MINUS. Nové stlačenie tlačidla SELECT vedie k nasledujúcemu kroku.

### Voľba jazyka, teploty



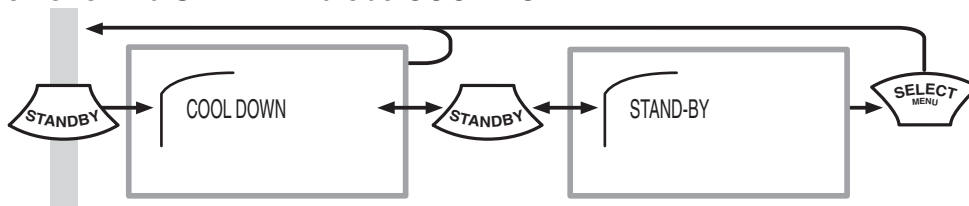
### Voľba programu



1. Voľné nastavenie 1	80 °C/5	8. Zváranie PPEPDM	280 °C/5
2. Voľné nastavenie 2	80 °C/5	9. Zváranie HD-PE	300 °C/3
3. Zmrašťovanie	450 °C/5	10. Zváranie PP	320 °C/3
4. Tvarovanie	500 °C/4	11. Zváranie PVC-U	340 °C/3
5. Mäkké spájkovanie	650 °C/3	12. Zváranie ABS	360 °C/3
6. Sušenie farby	650 °C/5	13. Zváranie PC	370 °C/3
7. Odstraňovanie farby	425 °C/5	14. Zváranie podlahových fólií	450 °C/3

Heslo zvoleného programu sa zobrazí blikajúco. Po 2 sekundách začne bežať dlhý text a po 2 prebehoch sa vráti späť k heslu príslušného programu. V tomto čase sa dá znova stlačiť tlačidlo SELECT, aby sa prispôsobila teplota, resp. množstvo vzduchu.

### Zvolenie režimu STANDBY alebo COOL DOWN



- Ak chcete prácu na krátku dobu prerušiť, zvoľte režim STANDBY. Odber energie sa zredukuje.
- Na konci práce zvoľte vždy režim COOL DOWN. Prístroj vypínajte až vtedy, keď je vychladnutý, a vyťahnite súčasne aj zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky.

## Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii



**AVERTISMENT: Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și protecția muncii în timpul lucrului cu suflanta de aer cald poate duce la incendii, explozii, electrocutare sau arsuri.** Citiți instrucțiunile de folosire înainte de utilizarea mașinii și respectați întotdeauna normele de protecția muncii. Păstrați instrucțiunile de folosire și dați-le unei persoane neinițiate, înainte de a-i permite să utilizeze mașina.



**AVERTISMENT: O carcasă deteriorată sau o mașină deschisă poate duce la un șoc electric extrem de periculos.** Nu deschideți mașina și nu o folosiți dacă aceasta este deteriorată. Nu găuriți carcasa, de exemplu pentru a prinde o emblemă de firmă. Înaintea oricărui intervenții asupra mașinii scoateți ștecherul din priză de curent.



**AVERTISMENT: Un cablu de joncțiune deteriorat poate duce la un șoc electric extrem de periculos.** Controlați regulat cablul de joncțiune. Nu puneți în funcțiune mașina dacă aceasta prezintă cablul deteriorat. Pentru înlocuirea unui cablu deteriorat adresați-vă întotdeauna numai unui specialist. Nu înfășurați cablul în jurul mașinii și feriți-l de ulei, căldură și muchii ascuțite. Nu transportați mașina trăgând-o de cablu și nu trageți de cablu pentru a scoate ștecherul afară din priză.



**AVERTISMENT: Nu lucrați în ploaie sau în mediu umed resp. ud. Aceasta poate duce la un șoc electric extrem de periculos.**

Mențineți mașina uscată. În caz de nefolosire păstrați mașina la loc uscat. Luați în considerare condițiile meteorologice. Nu lucrați în spații cu instalații sanitare ude. Nu atingeți conductorii legați la pământ sau consumatorii electrici cu legare la masă ca de ex. țevi, radiatoare, sobe sau frigider.



**AVERTISMENT: Conectați sculele electrice, utilizate în aer liber prin intermediul unui întrerupător de protecție.**



**AVERTISMENT: Pericol de explozie! Suflanta de aer cald poate aprinde lichidele și gazele inflamabile și provoca explozii.** Nu lucrați în mediu cu pericol de explozie. Înainte de începerea lucrului controlați spațiul înconjurător. Nu lucrați în apropierea combustibililor sau a rezervoarelor de gaze, chiar dacă acestea sunt goale.



**AVERTISMENT: Pericol de incendiu! Căldura poate ajunge la materialele inflamabile, care nu se văd, fiind ascunse sub cofraje, în plafoane, podele sau cavități și le poate aprinde.** Verificați sectorul de lucru înainte de a începe să lucrați iar în situații neclare renunțați să mai folosiți suflanta de aer cald. Nu țineți mașina îndreptată mai mult timp asupra aceluiași loc.



**AVERTISMENT: Pericol de incendiu! O suflantă de aer cald nesupravegheată poate produce arderea obiectelor aflate în apropiere.** Supravegheați continuu mașina în timpul funcționării acesteia. Lăsați mașina să se răcească punând-o jos numai în poziție verticală. Lăsați-o să se răcească complet.



**AVERTISMENT: Pericol de incendiu! La prelucrarea materialelor plastice, lacurilor sau materialelor similare se degajă gaze inflamabile sau explozibile.** Pregătiți-vă pentru stingerea eventualelor flăcări și țineți la îndemână substanțe adecvate pentru stingerea incendiilor.



**AVERTISMENT: Pericol de intoxicare! La prelucrarea materialelor plastice, lacurilor sau materialelor similare se degajă gaze care pot fi agresive sau toxice.** Evitați inspirarea vaporilor, chiar dacă aceștia nu par a da motiv de îngrijorare. Asigurați întotdeauna o bună ventilație a locului de muncă sau purtați mască de protecție a respirației.



**AVERTISMENT: Pericol de rănire! Fluxul de aer fierbinte poate răni persoane sau animale. Atingerea țevii elementului de încălzire sau a duzei provoacă arsuri cutanate. fiineți copii și alte persoane departe de mașină.** Nu atingeți țeava elementului de încălzire și duza când acestea sunt fierbinți. Nu folosiți mașină drept uscător de păr, deoarece aceasta se încălzește mult mai mult decât un aparat de uscat părul. Nu folosiți mașina pentru încălzirea de lichide sau uscarea de obiecte și materiale care pot fi distruse sub acțiunea aerului fierbinte.



**AVERTISMENT: Pericol de rănire! O pornire involuntară sau conectarea neașteptată a încălzirii după declanșarea limitatorului de temperatură poate provoca răniri.** Înainte de racordarea la rețeaua de curent, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția Oprit. Deconectați mașina după ce limitatorul de temperatură a intrat în funcțiune.



**AVERTISMENT: Pericol de rănire! Utilizarea unei duze cu un ghidaj al fluxului de aer neadecvat pentru mașina dumneavoastră poate provoca arsuri.** Folosiți numai accesorii originale, specificate în prezentele instrucțiuni de folosire pentru modelul dumneavoastră.



**AVERTISMENT: Pericol de rănire și incendiu! Suflanta de aer cald este periculoasă pentru copii.** Păstrați suflanta de aer cald la loc inaccesibil copiilor.



**ATENȚIE: Pericol de încălzire excesivă! Manevrarea greșită poate duce la acumularea de căldură și prin aceasta la deteriorarea mașinii.** Nu lăsați mașina să funcționeze fiind culcată sau îndreptată continuu în jos. Nu este permis ca orificiul de aspirare a aerului și duza să fie acoperite. Folosiți numai duze adecvate pentru mașina dumneavoastră.



**Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea deșeurilor.** Mașina, accesoriile și ambalajul ar trebui dirijate către o stație de revalorificare ecologică.



## Punere în funcțiune

**Țineți seama de tensiunea rețelei de curent:** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de plăcuța indicatoare a tipului mașinii. Cablurile prelungitoare trebuie să aibă o secțiune de min. 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>.

### Conectare:

- A:** Poziționați comutatorul **1** pe I sau II.
- B:** Poziționați comutatorul **1** pe I sau II. Ajustați regulatorul de temperatură **2** în funcție de necesități.
- C:** Poziționați comutatorul **1** pe I. Selectați programul dorit sau programați temperatura și fluxul de aer după dorință (vezi „Reglaje“).

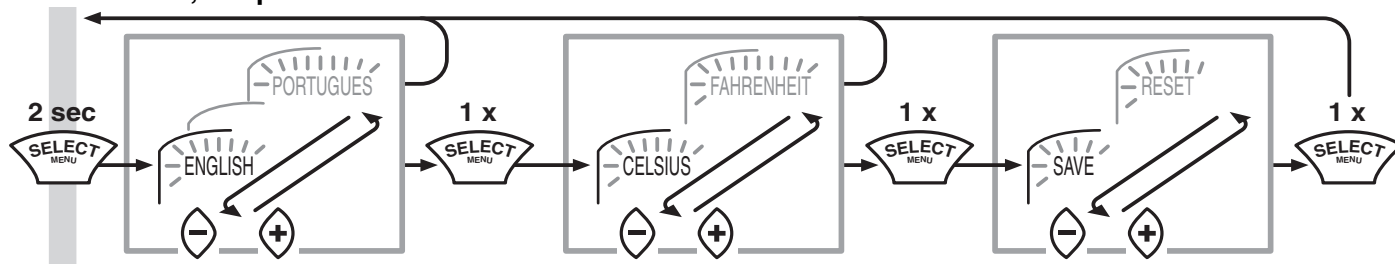
### Deconectare:

- Poziționați comutatorul **1** pe 0.
- Pentru răcire, poziționați comutatorul **1** pe II și regulatorul de temperatură **2** pe MIN. După ce mașina s-a răcit, poziționați comutatorul **1** pe 0.
- Pentru răcire, lăsați mașina să funcționeze în modul de COOL DOWN (vezi „Reglaje“). După ce mașina s-a răcit, poziționați comutatorul **1** pe 0.

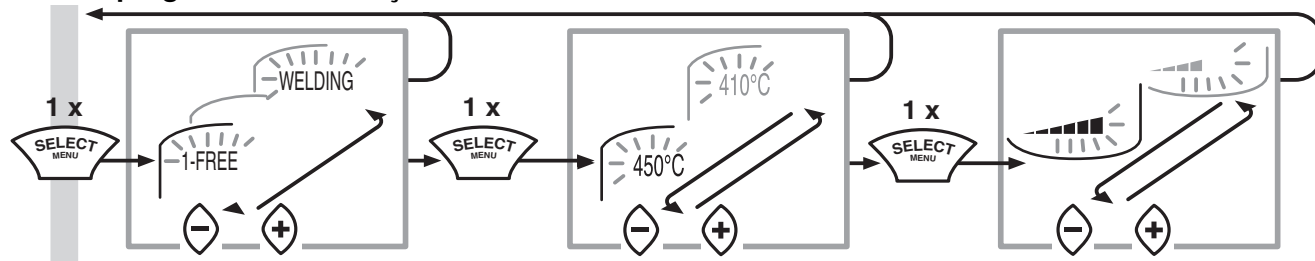
## C Executarea reglajelor la displayul 2

Începeți selectarea apăsând tasta SELECT (meniu). Indicație: Dacă pe display apare intermitent o anumită valoare, aceasta poate fi modificată cu PLUS sau MINUS. Acționând din nou tasta SELECT se trece la pasul următor.

### Selectarea limbii, temperaturii



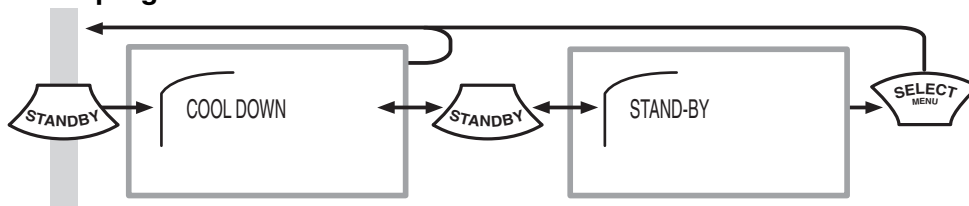
### Selectarea programului de funcționare



1. 1-Reglare liberă	80 °C/5	8. Sudare PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Reglare liberă	80 °C/5	9. Sudare HD-PE	300 °C/3
3. Contractare	450 °C/5	10. Sudare PP	320 °C/3
4. Formare	500 °C/4	11. Sudare PVC-U	340 °C/3
5. Lipire cu aliaj moale	650 °C/3	12. Sudare ABS	360 °C/3
6. Uscarea straturilor de vopsea	650 °C/5	13. Sudare PC	370 °C/3
7. Îndepărtarea straturilor de vopsea	425 °C/5	14. Sudarea foliilor de pardoseală	450 °C/3

Apare redat intermitent titlul programului de funcționare. După 2 s pe display apare un text mai lung, iar după două pasaje revine titlul programului. În acest timp se poate apăsa din nou tasta SELECT pentru a adapta temperatura, resp. debitul de aer.

### Selectarea programului STANDBY sau COOL DOWN



- Selectați STANDBY în cazul în care întrerupeți lucrul pentru scurt timp. Alimentarea cu energie se reduce.
- La sfârșitul lucrului selectați întotdeauna COOL DOWN (RĂCIRE). Deconectați mașina după ce aceasta s-a răcit și scoateți ștecherul afară din priză.



## Varnostna navodila



**OPOZORILO: Neupoštevanje varnostnih navodil pri uporabi naprav z vročim zrakom ima lahko za posledico požar, eksplozijo ali opekline.** Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in vedno upoštevajte varnostne predpise. Navodilo za uporabo shranite, da ga bo lahko pred začetkom dela prebrala tudi oseba, ki naprave ne pozna.



**OPOZORILO: Poškodovano ohišje ali odprta naprava lahko povzročita nevaren električni udar.** Naprave ne odpirajte in je ne uporabljajte, če je poškodovana. Ne vrtajte v ohišje, da bi nanj na primer pritrdili ploščico s podatki o podjetju. Pred začetkom kakršnihkoli del na napravi izvlomite vtikač iz omrežne vtičnice.



**OPOZORILO: Poškodovan priključni kabel lahko povzroči življenjsko nevaren električni udar.** Priključni kabel zato redno pregledujte. Naprave s poškodovanim kablom ne uporabljajte. Poškodovan kabel naj obvezno zamenja strokovnjak, usposobljen za to področje. Kabla ne ovijajte okrog naprave in ga zavarujte pred oljem, vročino in ostrimi robovi. Naprave ne prenašajte z držanjem za kabel in ne iztikajte vtičnega z vlečenjem za kabel.



**OPOZORILO: Ne delajte v dežju ali v vlažnem oziroma mokrem okolju. To lahko povzroči življenjsko nevaren električni udar.** Naprava naj bo vedno suha. Če naprave ne uporabljate, jo shranite na suhem mestu. Upoštevajte vremenske razmere. Ne delajte v mokrih sanitarnih prostorih. Ne dotikajte se ozemljenih vodnikov ali naprav hišne instalacije, na primer cevi, grelcev, štedilnikov ali hladilnikov.



**OPOZORILO: Električna orodja, ki jih boste uporabljali na prostem, priključite preko zaščitnega stikala (FI-).**



**OPOZORILO: Nevarnost eksplozije! Pihanje vročega zraka lahko vname gorljive tekočine ali pline na način, ki je podoben eksploziji.** Ne delajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije. Pred začetkom dela preglejte okolico. Ne delajte v bližini goriva ali plinskih rezervoarjev, tudi če so prazni.



**OPOZORILO: Nevarnost požara! Vročina lahko doseže in vname gorljive materiale, ki niso vidni oziroma so skriti za opaži, v stropih, tleh in votlih prostorih.** Pred začetkom dela preglejte območje dela in če je situacija nejasna, se delu z napravo odpovejte. Ne držite naprave predolgo na istem mestu.



**OPOZORILO: Nevarnost požara! Nenadzorovana naprava za vroči zrak lahko vname predmete, ki se nahajajo v bližini.** Naprava naj bo vedno pod nadzorom. Izklopljeno napravo vedno ohlajajte v pokončnem položaju. Obvezno počakajte, da se popolnoma ohladi.



**OPOZORILO: Nevarnost požara! Pri obdelovanju umetnih mas, lakov ali podobnih materialov nastajajo plini, ki so hitro vnetljivi in lahko eksplodirajo.** Bodite pripravljeni na nastanek ognja in vedno imejte pri roki ustrezna gasilna sredstva.



**OPOZORILO: Nevarnost zastrupitve! Pri obdelovanju umetnih mas, lakov ali podobnih materialov nastajajo plini, ki so lahko agresivni ali strupeni.** Izogibajte se vdihavanju pare, tudi če se zdi nenevarna. Vedno poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta ali nosite dihalno masko.



**OPOZORILO: Nevarnost telesnih poškodb! Curek vročega zraka lahko poškoduje osebe ali živali. Dotikanje vroče cevi grelnega elementa ali šobe lahko povzroči opekline.** Otroci in druge osebe naj se ne približujejo napravi. Ne dotikajte se vroče cevi grelnega elementa ali šobe. Naprave ne uporabljajte za sušenje las, saj se segreje veliko bolj kot navadni fen. Naprave tudi ne uporabljajte za segrevanje tekočin ali za sušenje predmetov ali materialov, ki jih lahko vroči zrak uniči.



**OPOZORILO: Nevarnost telesnih poškodb! Nenameren zagon ali nepričakovan vklop gretja po sprožitvi omejevalnika temperature lahko povzroči telesne poškodbe.** Preverite, če je stikalo pri priključitvi na električno omrežje izklopljeno. Izklopite napravo, če se je omejevalnik temperature sprožil.



**OPOZORILO: Nevarnost telesnih poškodb! Uporaba šobe z vodilom zračnega curka, ki Vaši napravi ne ustreza, lahko povzroči opekline.** Uporabljajte samo originalni pribor, ki ustreza temu modelu naprave in je naveden v navodilu za uporabo.



**OPOZORILO: Nevarnost telesnih poškodb in požara! Naprava za vroči zrak je za otroke nevarna.** Shranjujte jo na otrokom nedostopnih mestih.



**PREVIDNO: Nevarnost pregrevanja! Napačno rokovanje z napravo lahko povzroči zastajanje vročine, ki napravo poškoduje.** Ne uporabljajte naprave tako, da bi jo držali v ležečem položaju ali stalno obrnjeno navzdol. Odprtina za sesanje zraka in šoba ne smeta biti zakriti. Uporabljajte samo šobe, ki ustrezajo Vaši napravi.



**Ponovno pridobivanje surovin namesto odlaganja odpadkov.** Napravo, pribor in embalažo je potrebno dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.



## Zagon

**Upoštevajte omrežno napetost:** Napetost električnega vira se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave. Kabelski podaljški morajo imeti premer najmanj 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>.

### Vklop:

- A:** Premaknite stikalo **1** v položaj I ali II.  
**B:** Premaknite stikalo **1** v položaj I ali II. Regulator temperature **2** nastavite glede na potrebe.  
**C:** Premaknite stikalo **1** v položaj I. Izberite zeleni program ali poljubno programirajte temperaturo in zračni curek (glejte „Nastavitve“).

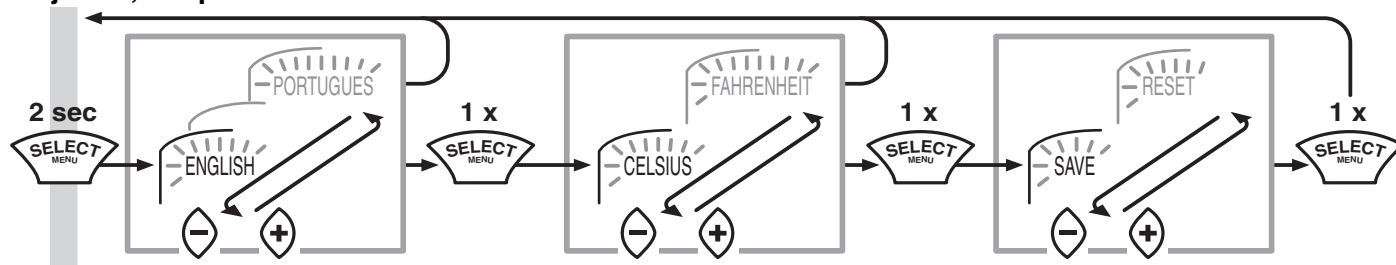
### Izklop:

- Premaknite stikalo **1** v položaj 0.  
 Napravo ohladite tako, da stikalo **1** premaknete v položaj II, regulator temperature **2** pa na MIN. Ko je naprava ohlajena, premaknite stikalo **1** v položaj 0.  
 Za ohlajevanje naprave izberite funkcijo COOL DOWN (ohlajevanje) - (glejte „Nastavitve“).  
 Ko je naprava ohlajena, premaknite stikalo **1** v položaj 0.

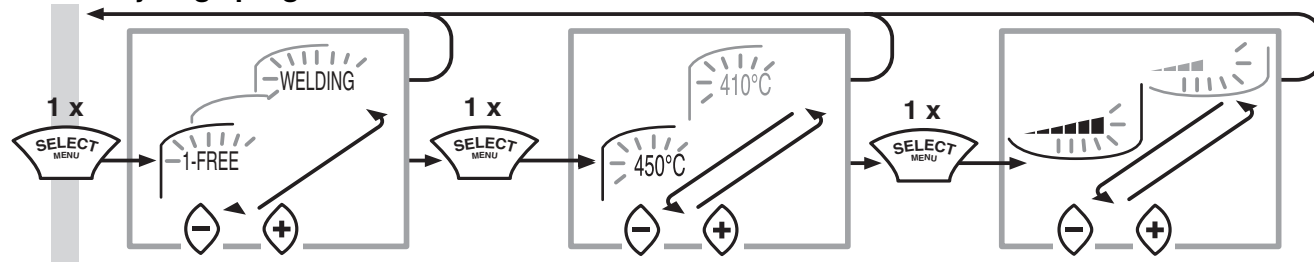
## C Izvajanje nastavitve na displeju 2

Nastavitve startajte s pritiskanjem tipke SELECT (meni). Opozorilo: Če na displeju utripa nek prikaz, ga lahko spreminjate s tipkama PLUS ali MINUS. Naslednji nastavitveni korak izberete s ponovnim pritiskanjem tipke SELECT.

### Izbira jezika, temperature



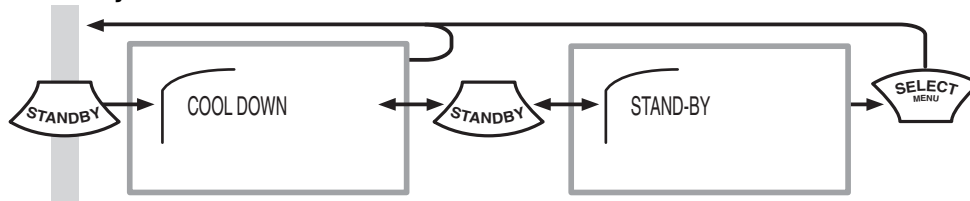
### Izbira funkcijskega programa



1. 1-Prosto nastavljivo	80 °C/5	8. Varjenje PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Prosto nastavljivo	80 °C/5	9. Varjenje HD-PE	300 °C/3
3. Nakrčenje	450 °C/5	10. Varjenje PP	320 °C/3
4. Oblikovanje	500 °C/4	11. Varjenje PVC-U	340 °C/3
5. Mehko spajkanje	650 °C/3	12. Varjenje ABS	360 °C/3
6. Sušenje barve	650 °C/5	13. Varjenje PC	370 °C/3
7. Odstranjevanje barve	425 °C/5	14. Varjenje talnih folij	450 °C/3

Na displeju je vidno utripajoče geslo izbranega funkcijskega programa. Daljše besedilo se prične prikazovati po 2 sekundah in se po 2 preletih vrne na prikaz gesla. V tem času lahko znova pritisnete tipko SELECT in ustrezno prilagodite temperaturo in količino zraka.

### Izbira funkcije STANDBY ali COOL DOWN



- Funkcijo STANDBY izberite pri kratkih prekinitvah dela. Odjem energije je manjši.
- Ob zaključku dela vedno izberite funkcijo COOL DOWN. Ko je naprava ohlajena, jo izklopite in izvlecite vtičač iz vtičnice.

## Указания за безопасна работа



**ВНИМАНИЕ:** Неспазването на указанията за безопасна работа по време на работа с пистолета за горещ въздух може да предизвика пожар, експлозия, токов удар или да причини

изгаряния. Преди да започнете работа с електроинструмента прочетете ръководството за експлоатация, а по време на работа спазвайте винаги указанията за безопасна работа. Запазете ръководството за безопасна работа и го давайте да бъде прочетено от лица, непознати с електроинструмента, преди да започнат работа с него.



**ВНИМАНИЕ:** Повреден корпус или разглобен електроинструмент може да предизвика опасен за живота токов удар. Не отваряйте електроинструмента и не го включвайте, ако е повреден. Не пробивайте корпуса на електроинструмента, напр. за да закрепите фирмена табелка. Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа.



**ВНИМАНИЕ:** Повреден захранващ кабел може да предизвика опасен за живота токов удар.

Редовно проверявайте захранващия кабел. Ако кабелът бъде повреден, не работете с електроинструмента. Винаги оставяйте замяната на повреден захранващ кабел да бъде извършвана от квалифициран техник. Не навивайте кабела около електроинструмента и го предпазвайте от омасляване, нагряване и допир до остри ръбове. Не носете електроинструмента, като го държите за захранващия кабел; не използвайте кабела, за да изключвате щепсела от контакта.



**ВНИМАНИЕ:** Не работете с електроинструмента на дъжд, респ. във влажна среда. Това може да предизвика опасен за живота токов удар.

Поддържайте електроинструмента сух. Когато не го използвате, го съхранявайте на сухо място. Съобразявайте се с климатичните условия. Не работете във влажни сервисни помещения. Докато работите, не докосвайте заземени проводници или уреди от отоплителната система, напр. тръби, отоплителни тела, пещи или хладилници.



**ВНИМАНИЕ:** Включвайте електроинструменти, които използвате на открито, през предпазен прекъсвач за утаечни токове (FI-).



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от експлозия! Пистолетът за горещ въздух може да възпламени леснозапалими течности и да предизвика експлозията им. Не работете в

среда с повишена опасност от експлозия. Преди да започнете работа проверявайте зоната около работното място. Не работете върху или в близост до резервоари за гориво или газ, дори ако те са празни.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от пожар! Високата температура може да достигне до леснозапалими материали, които са скрити под капаци, на тавана, в пода или в стените.

Преди да започнете работа проверявайте съответната зона и не използвайте пистолета за горещ въздух, ако не сте напълно уверени в безопасността. Не дръжте електроинструмента продължително време насочен към едно и също място.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от пожар! Оставен без надзор пистолет за горещ въздух може да запали намиращи се наблизо предмети.

Включвайте електроинструмента само когато го контролирате непосредствено. След като изключите електроинструмента, го поставяйте да се охлади винаги изправен. Изчаквайте го да се охлади напълно.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от пожар! При обработването на изкуствени материали, лакови покрития или др.п. се образуват газове, които са леснозапалими и могат да

експлодират. Бъдете подготвени за възпламеняване и дръжте в непосредствена близост подходящи средства за гасене.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от отравяне! При обработването на изкуствени материали, лакови покрития или др.п. се образуват газове, които могат да бъдат химически агресивни или

отровни. Избягвайте да вдишвате отделящите се пари, също и ако те Ви изглеждат безвредни. Винаги осигурявайте добро проветряване на работното място или работете с дихателна маска.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от нараняване! Струята горещ въздух може да нарани хора или животни. Допирът до нагорещената тръба на

реотана или до дюзата води до изгаряне на кожата. Дръжте деца и други лица на безопасно разстояние от електроинструмента. Не допирайте тръбата на реотана и дюзата, когато са нагорещени. Не използвайте електроинструмента като сешоар, той нагрява въздуха много повече от сешоарите. Не използвайте електроинструмента за затопляне на течности или за сушене на материали, които се увреждат от висока температура.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от нараняване! Включването по невнимание или неочакваното автоматично включване на нагряването след

задействане на температурния ограничител може да доведе до наранявания. Преди да включите електроинструмента към захранващата мрежа се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение „изключено“. Ако температурният ограничител се е задействал, изключете електроинструмента.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от нараняване! Използването на дюза, която не е предназначена за Вашия електроинструмент, може да предизвика изгаряния.

Използвайте само оригинални допълнителни приспособления, предназначени за Вашия модел електроинструмент и посочени в това Ръководство за експлоатация.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от нараняване и пожар! Пистолетът за горещ въздух е опасен за деца. Съхранявайте го на място, недостъпно за деца.



**ВНИМАНИЕ:** опасност от прегряване! Вследствие на неправилно боравене може се образува задръстване по пътя на топлинната струя и електроинструментът да се повреди. По

време на работа не дръжте електроинструмента легнал или продължително време насочен надолу. Не се допуска покриването на отворите за засмукване на въздух и на дюзата. Използвайте само дюзи, специално предназначени за Вашия пистолет за горещ въздух.



Оползотворяване на вторичните суровини вместо създаване на отпадъци. С оглед

опазване на околната среда машината, допълнителните принадлежности и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.





## Пускане в експлоатация

**Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа:** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съвпада с данните, изписани на табелката на електроинструмента. Ако използвате удължителни кабели, те трябва да са със сечение не по-малко от 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>.

### Включване:

- A:** Поставете превключвателя **1** в позиция I или II.  
**B:** Поставете превключвателя **1** в позиция I или II. Поставете регулатора на температурата **2** на нужната температура.  
**C:** Поставете превключвателя **1** в позиция I. Изберете желаната програма или програмирайте температурата и дебита на въздушната струя, както желаете (вижте раздела „Настройки“).

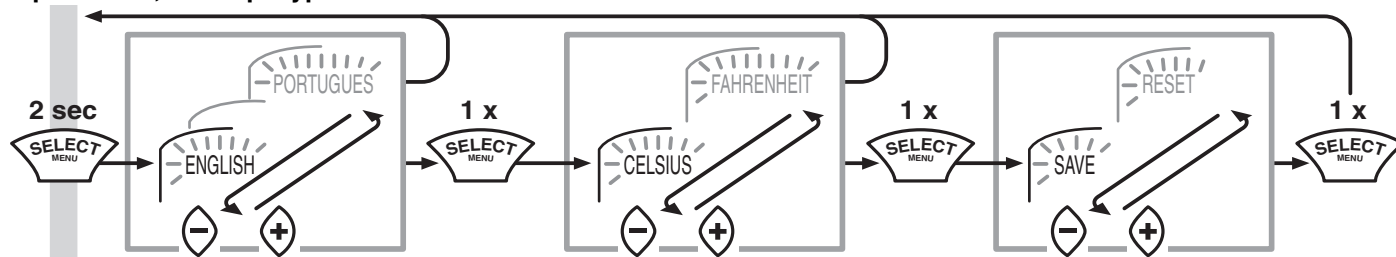
### Изключване:

- Поставете превключвателя **1** в позиция 0.  
 За охлаждане поставете превключвателя **1** в позиция II, а регулатора на температурата **2** на позиция MIN. Когато електроинструментът се охлади, поставете превключвателя **1** в позиция 0.  
 За охлаждане оставете електроинструментът да работи на режим COOL DOWN (вижте раздела „Настройки“). Когато електроинструментът се охлади, поставете превключвателя **1** в позиция 0.

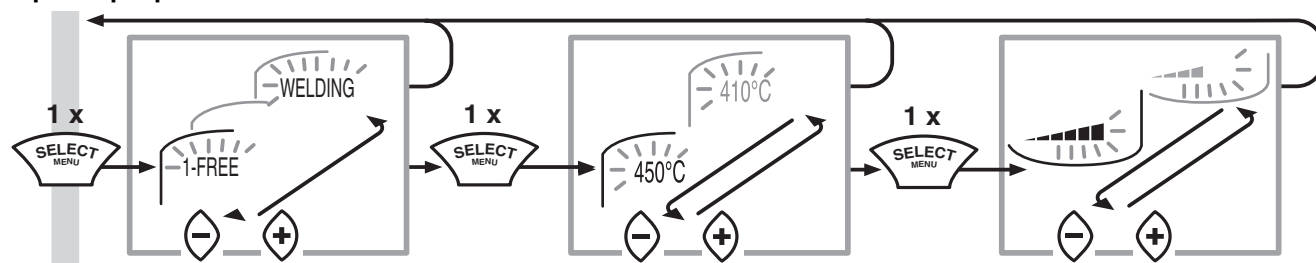
## C Настройване на дисплея 2

Стартирайте настройването с бутона SELECT (Menu). Упътване: когато на дисплея текущият параметър мига, с бутоните ПЛЮС или МИНУС той може да бъде променен. Повторното натискане на SELECT води към следващата стъпка.

### Избор на език, температура



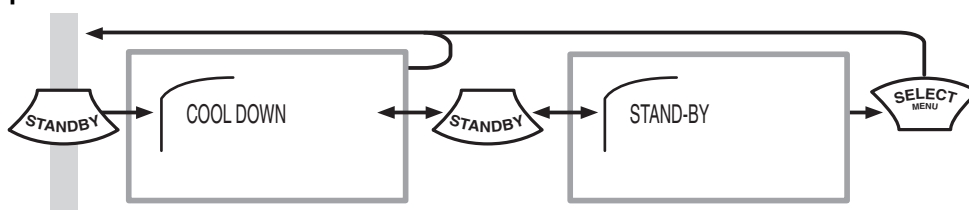
### Избор на програма



1. 1-ръчно регулиране	80 °C/5	8. Заваряване PPEPDM	280 °C/5
2. 2-ръчно регулиране	80 °C/5	9. Заваряване HD-PE	300 °C/3
3. Свиване	450 °C/5	10. Заваряване PP	320 °C/3
4. Деформиране	500 °C/4	11. Заваряване PVC-U	340 °C/3
5. Меко спояване	650 °C/3	12. Заваряване ABS	360 °C/3
6. Сушене на боя	650 °C/5	13. Заваряване PC	370 °C/3
7. Отстраняване на боя	425 °C/5	14. Заваряване на подови покрития	450 °C/3

Ключовата дума на избраната програма се изобразява с мигане на дисплея. Дълъг текст започва да се превърта след прибл. 2 секунди и след 2 цикъла се връща към ключовата дума. През този период може повторно да бъде натиснат бутона SELECT, за да бъде променена температурата, респ. дебита на въздуха.

### Изберете STANDBY или COOL DOWN



- Ако кратковременно прекъсвате работа, изберете STANDBY. Потреблението на енергия се ограничава.
- След приключване на работа винаги избирайте COOL DOWN. След като електроинструментът се охлади, го спрете и изключете щепсела от контакта.

## Ohutusjuhised



**HOIATUS: Ohutusjuhiste mittejärgimine võib kuumaõhuseadmega töötamisel põhjustada tulekahju, plahvatuse, elektrilöögi või põletuste teket.** Lugege kasutusjuhendit enne kasutamist ja pidage alati ohutuseeskirjadest kinni. Hoidke kasutusjuhend alles ning andke seda instrueerimata isikutele enne kasutamist lugeda.



**HOIATUS: Kahjustatud korpus või avatud seade võib põhjustada eluohtliku elektrilöögi.** Ärge tehke seadet lahti ega võtke kahjustatud seadet kasutusse. Ärge puurige korpusesse auke, nt firmasildi kinnitamiseks. Enne kõiki seadme juures tehtavaid töid tõmmake võrgupistik kontaktist välja.



**HOIATUS: Katkine ühenduskaabel võib põhjustada eluohtliku elektrilöögi. Kontrollige ühenduskaablit regulaarselt.** Ärge võtke kahjustatud kaabliga seadet kasutusse. Laske kahjustatud kaabel alati spetsialistil välja vahetada. Ärge mähkige kaablit ümber seadme ja kaitske seda õli, kuumuse ning teravate servade eest. Ärge kandke seadet kaablist hoides ning ärge kasutage seda pistiku kontaktist väljatõmbamiseks.



**HOIATUS: Ärge töötage viimas, niiskes või märjas keskkonnas. See võib põhjustada eluohtliku elektrilöögi.** Hoidke seade kuiv. Mittekasutamisel hoidke seadet kuivas kohas. Võtke arvesse ilmastikutingimusi. Ärge töötage niisketes sanitaarruumides. Ärge puudutage majaisolatsiooni maandatud juhtmeid või seadmeid nagu nt torusid, küttekehasid, pliite või külmkappe.



**HOIATUS: Ühendage elektritööriistad, mida kasutatakse vabas õhus, rikkevoolu-(FI-) kaitselüliti abil.**



**HOIATUS: Plahvatusoht! Kuumaõhupuhur võib süttivaid vedelikke ja gaase plahvatuslikult süüdata.** Ärge töötage plahvatusohtlikus keskkonnas. Uurige enne töö alustamist ümbrust. Ärge töötage kütuse või gaasimahutite läheduses, isegi kui need on tühjad.



**HOIATUS: Tuleoht! Kuumus võib jõuda süttivate materjalideni, mis peituvad nähtamatuna vooderdiste taga, lagedes, põrandates või tühimikes, ja need põlema süüdata.** Kontrollige enne töö alustamist tööala ning loobuge ebaselge olukorra puhul kuumaõhuseadme kasutamisest. Ärge suunake seadet pikemat aega ühte ja samasse kohta.



**HOIATUS: Tuleoht! Järelevalveta jäetud kuumaõhuseade võib läheduses asuvad esemed põlema süüdata.** Käituge seadet alati järelevalve all. Asetage väljalülitatud seade jahtuma ainult püstasendis. Laske tal täielikult maha jahtuda.



**HOIATUS: Tuleoht! Sünteetiliste ainete, lakkide või teiste sarnaste materjalide töötlemisel tekivad gaasid, mis on kergesti süttivad ja võivad plahvatada.** Olge valmis leekide tekkeks ning hoidke valmis sobivad kustutusvahendid.



**HOIATUS: Mürgistusoht! Sünteetiliste ainete, lakkide või sarnaste materjalide töötlemisel tekivad gaasid, mis võivad olla agressiivsed või mürgised.** Vältige aurude sissehingamist, ka siis, kui need tunduvad ohutud. Hoolitsege alati töökoha hea õhutatuse eest või kandke hingamisteede kaitsemaski.



**HOIATUS: Vigastusoht! Kuumaõhujuga võib vigastada inimesi või loomi. Tulise kütteelemendi toru või düüsi puudutamine põhjustab nahapõletusi. Hoidke lapsed ja teised isikud seadme eemal.** Ärge puudutage kütteelemendi toru kuumas seisundis. Ärge kasutage seadet juuste kuivatamiseks, see läheb palju kuumemaks kui juukseföön. Ärge kasutage seadet vedelike soojendamiseks või esemete ja materjalide kuivatamiseks, mis kuuma õhu mõjul purunevad.



**HOIATUS: Vigastusoht! Soovimatu töölehakkamine või kütte ootamatu sisselülitumine pärast temperatuuripiiraja käivitamist võib põhjustada vigastusi.**

Veenduge, et lüliti on voluvõrku ühendamisel välja lülitatud. Lülitage seade välja, kui temperatuuripiiraja reageerib.



**HOIATUS: Vigastusoht! Teie seadmele sobimatu õhujoajuhikuga düüsi kasutamine võib põhjustada põletusi.** Kasutage ainult originaal-lisatarvikut, mis on selles kasutusjuhendis teie mudelile ära toodud.



**HOIATUS: Vigastus- ja tuleoht! Kuumaõhuseade on lastele ohtlik.** Hoidke kuumaõhuseadet lastele kättesaamatus kohas.



**ETTEVAATUST! Ülekuumenemisoht! Vale käsitlemine võib põhjustada kuumuse kuhjumist ja seega seadme kahjustumist.** Ärge käituge seadet lamavas asendis või pidevalt allapoole suunatuna. Õhu sisseimemisava ja düüsi ei tohi kinni katta. Kasutage ainult teie seadmele sobivaid düüse.



**Tooraine taaskasutamine jäätmehoolduse asemel.** Seade, lisatarvikud ja pakend tuleb toimetada keskkonnasõbralikku taaskasutuspunkti.



## Kasutamine

**Järgida võrgupinget.** Vooluallika pinge peab olema sama nagu on märgitud seadme andmeplaadile. Pikendusjuhtmete läbimõõt peab olema vähemalt 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

### Sisselülitamine:

- A:** Pange lüliti **1** I või II peale.
- B:** Pange lüliti **1** I või II peale. Seadistage temperatuuriregulaator **2** vastavalt vajadusele.
- C:** Pange lüliti **1** I peale. Valige soovitud programm, või programmeerige temperatuur ja õhuvool vastavalt oma soovidele (vt „Seadistused“).

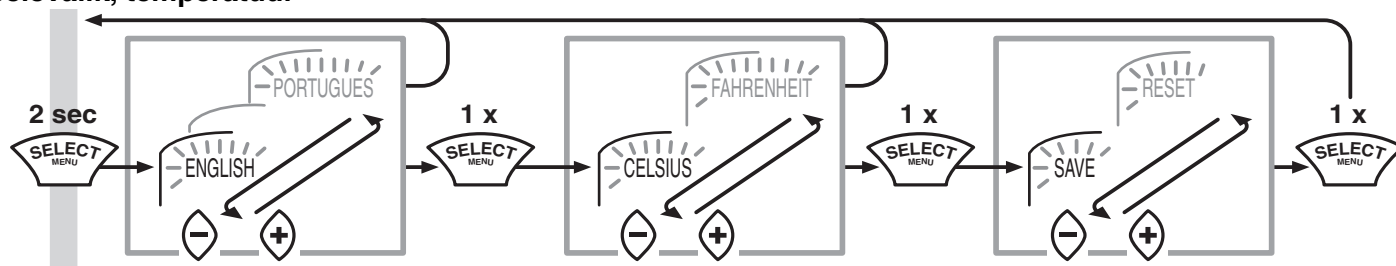
### Väljalülitamine:

- Pange lüliti **1** 0 peale.
- Pange jahtumiseks lüliti **1** II peale ja temperatuuriregulaator **2** MIN peale. Kui seade on maha jahtunud, pange lüliti **1** 0 peale.
- Laske seadmehel mahajahtumiseks töötada COOL DOWN peal (vt „Seadistused“). Kui seade on maha jahtunud, pange lüliti **1** 0 peale.

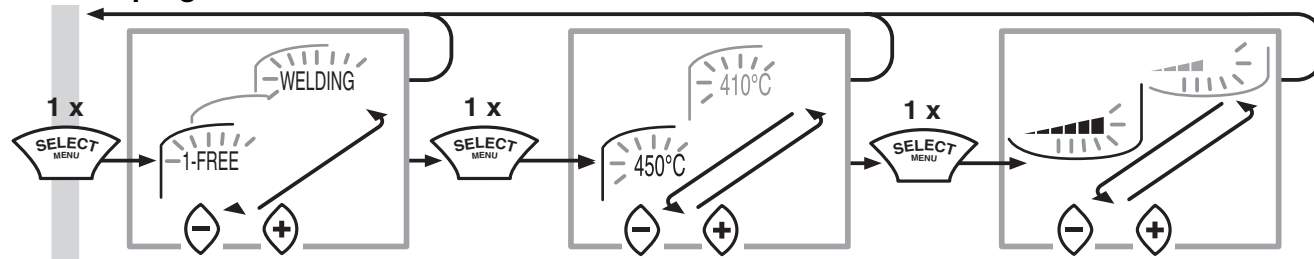
## C Seadistuste teostamine displeil 2

Valik käivitada klahviga SELECT (menüü). Märkus. Kui displeil vilgub mõni näit, on klahvide PLUS või MINUS abil alati võimalik teha muudatusi. Uus vajutus klahvile SELECT viib järgmise sammuni.

### Keelevalik, temperatuur



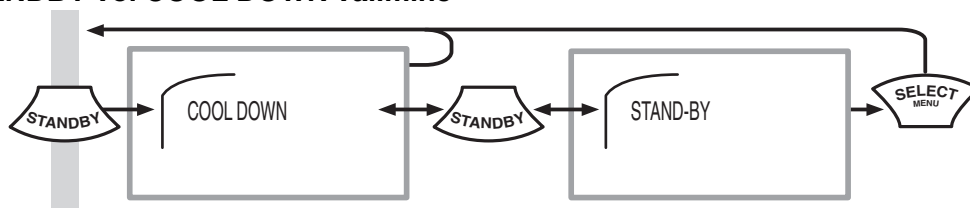
### Funktsiooniprogrammi valik



1. 1-Vaba seadistus	80 °C/5	8. Keevitamine PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Vaba seadistus	80 °C/5	9. Keevitamine HD-PE	300 °C/3
3. Kahandamine	450 °C/5	10. Keevitamine PP	320 °C/3
4. Vormimine	500 °C/4	11. Keevitamine PVC-U	340 °C/3
5. Pehmejootmine	650 °C/3	12. Keevitamine ABS	360 °C/3
6. Värvikuivatamine	650 °C/5	13. Keevitamine PC	370 °C/3
7. Värvieemaldamine	425 °C/5	14. Põhjakiilede keevitamine	450 °C/3

Valitud funktsiooniprogrammi märksõna kujutatakse vilkuvana. Pikem tekst hakkab 2 sek järel jooksuma ning jõuab 2 ringi järel tagasi lõöksõnani. Selle aja jooksul võib uuesti vajutada SELECT-klahvile, et kohandada temperatuuri või õhuhulka.

### STANDBY või COOL DOWN valimine



- Valige STANDBY, kui katkestate töö lühikeseks ajaks. Energiakulu piiratakse.
- Valige tööd lõpetades alati COOL DOWN. Lülitage seade välja, kui see on maha jahtunud, ning tõmmake pistik kontaktist välja.

## Saugumo technikos nurodymai



**PERSPĖJIMAS:** Saugumo technikos nurodymų nesilaikymas gali sukelti darbo eigos metu su elektriniu karšto oro pūstuvu gaisrą, sprogamą, sunkų elektros srovės smūgį arba nudegimus. Prieš naudojant prietaisą perskaitykite jo naudojimo instrukciją ir prisilaikykite pastoviai saugumo technikos nurodymų. Saugokite prietaiso naudojimo instrukciją ir leiskite su ja susipažinti kiekvienam asmeniui, ketinančiam pirmą kartą pasinaudoti prietaisu.



**PERSPĖJIMAS:** Gedimą turintis prietaiso korpusas arba išardytas prietaisas gali sukelti gyvybei pavojingą elektros srovės smūgį. Neadykit prietaiso ir nepradėkite darbo eigos su gedimą turinčiu prietaisu. Negręžkite ant prietaiso korpuso jokių skylių, kaip pvz. su tikslu pritvirtinti firmos skydelį ir pan. Prieš norėdami atlikti bet kokius darbus pačiame prietaise, ištraukite šakutę iš elektros lizdo.



**PERSPĖJIMAS:** Defektą turintis prijungiamasis kabelis gali sukelti gyvybei pavojingą elektros srovės smūgį. Pastoviai kontroliuokite prijungiamąjį kabelį. Nepradėkite darbo eigos su prietaisu, esant pažeistam jo kabeliui. Pažeistą kabelį visada įpareigokite pakeisti tik kvalifikuotam specialistui. Nevyniokite kabelio aplink prietaisą ir saugokite jį nuo alyvos, karščio ir aštrių briaunų poveikio. Neneškite prietaiso, paėmę už kabelio, ir netraukite už jo, norėdami ištraukti šakutę iš elektros lizdo.



**PERSPĖJIMAS:** Nedirbkite per lietu, drėgnoje arba šlapioje aplinkoje. Tai gali sukelti gyvybei pavojingą elektros srovės smūgį. Laikykite prietaisą sausi. Nesinaudojant prietaisu laikykite jį sausoje vietoje. Atkreipkite dėmesį į oro sąlygas. Nedirbkite šlapiose sanitarinėse patalpose. Neprisilieskite prie įžemintų laidų arba namų izoliacijos įrengimų kaip pvz. vamzdžių, šiluminių radiatorių, vyriklių arba šaldytuvų.



**PERSPĖJIMAS:** Prijunkite elektros darbo įrankius, su kuriais dirbama lauke, prie automatinio elektros srovės nutekamumo (FI) apsauginio jungiklio.



**PERSPĖJIMAS:** Sprogimo pavojus! Karšto oro pūstuvai gali sukelti degių skysčių ir dujų sprogstamą užsidegimą. Nedirbkite su prietaisu aplinkoje, kur yra sprogmimo pavojus. Prieš pradėdami darbo eigą, patikrinkite aplinką. Nedirbkite šalia esančių degalų arba dujų bakų, net jeigu šie ir būtų tušti.



**PERSPĖJIMAS:** Gaisro pavojus! Karštis gali pasiekti degias medžiagas, kurios yra nematomai užslėptos po apmušalais, lubose, grindyse arba tuščiose vietose, ir jas uždegti. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite darbo aplinką ir, esant neaiškiai situacijai, geriau atsisakykite nuo karšto oro pūstuvo panaudojimo. Nelaikykite ilgą laiką tarpą nukreipę prietaisą į tą pačią vietą.



**PERSPĖJIMAS:** Gaisro pavojus! Be tinkamos priežiūros paliktas elektrinis karšto oro pūstuvai gali sukelti šalia jo esančių daiktų įsisliepsnojamą. Naudokite prietaisą tik su tinkama priežiūra. Išjungtą prietaisą visados statykite ataušimui tik į statmeną padėtį. Leiskite jam pilnutinai atvėsti.



**PERSPĖJIMAS:** Gaisro pavojus! Apdirbant dirbtinio pluošto medžiagas, lakus arba panašias medžiagas išsiskiria dujos, kurios gali lengvai užsidegti ir sukelti sprogamą. Būkite pasiruošę tokiai situacijai, kad gali kilti liepsna ir turėkite prie savęs tinkamas gėsinimo priemones.



**PERSPĖJIMAS:** Apsinuodijimo pavojus! Apdirbant dirbtinio pluošto medžiagas, lakus arba panašias medžiagas išsiskiria dujos, kurios gali būti agresyvios arba nuodingos. Venkite galimybės įkvėpti garus, net jeigu šie atrodo Jums neįtartinai. Pasirūpinkite, kad Jūsų darbo vieta pastoviai būtų vėdinama ir dėvėkite apsauginę kvėpavimo organų kaukę.



**PERSPĖJIMAS:** Susižeidimo pavojus! Karšto oro srovė gali sužeisti asmenis arba gyvūnus. Prisilietimas prie kaitinamojo elemento vamzdelio arba purkštuko gali sukelti odos nudegimą. Neprileiskite vaikų ir kitų asmenų arti prietaiso. Nelieskite kaitinamojo elemento vamzdelio arba purkštuko, esant jiems dar įkaitusiems. Nevartokite prietaiso plaukų džiovimui, jis yra daug karštesnis negu fenas. Nevartokite prietaiso skysčių įkaitinimui arba daiktų bei medžiagų džiovimui, kurie gali suirti dėl karštos oro srovės poveikio.



**PERSPĖJIMAS:** Susižeidimo pavojus! Netyčinė prietaiso darbo eiga arba netikėtas kaitinimo įsijungimas po temperatūros ribotuvo mechanizmo paleidimo gali sukelti sužalojimus. Įsitikinkite, kad jungtukas, prieš pajungiant prie elektros tinklo srovės, yra išjungtas. Išjunkite prietaisą, jeigu sureagavo temperatūros relė.



**PERSPĖJIMAS:** Susižeidimo pavojus! Jūsų prietaisui netinkamo purkštuko su oro srovės nukreipimu naudojimas gali sukelti nudegimus. Naudokite tik originalias atsargines dalis, kurios tinka Jūsų modeliui ir yra išvardintos šioje naudojimo instrukcijoje.



**PERSPĖJIMAS:** Susižeidimo ir gaisro pavojus! Elektrinis karšto oro pūstuvai yra pavojingas vaikams. Laikykite elektrinį karšto oro pūstuvą vaikams neprieinamoje vietoje.



**ATSARGIAI:** Perkaitinimo pavojus! Neteisingas naudojimas prietaisu gali sukelti smarkų įkaitimą ir tuo pačiu sugadinti prietaisą. Nenaudoti prietaiso gulinčioje padėtyje bei pastoviai nukreipto į apačią. Oro ventiliacijos angos ir purkštuko negalima uždengti. Naudokite tik Jūsų prietaisui tinkamus purkštukus.



**Žaliavų atgavimas vietoj šiukšlių utilizavimo.** Prietaisą, jo reikmenis ir pakuotę patartina utilizuoti tokiu būdu, kad jie patektų į gamtos apsaugos reikalavimus atitinkantį antrinių žaliavų perdirbimą.





## Darbo eiga

Atkreipkite dėmesį į elektros tinklo įtampą: Elektros šaltinio įtampa privalo atitikti duomenis, nurodytus ant prietaiso tipinio skydelio. Prailginimo kabeliai privalo turėti min. 2 x 1.5 mm<sup>2</sup> dydžio skersmenį.

### Įjungimas:

- A:** Nustatykite jungiklį **1** į poziciją I arba II.
- B:** Nustatykite jungiklį **1** į poziciją I arba II. Nustatykite temperatūros reguliatorių **2** atitinkamai pagal Jūsų poreikį.
- C:** Nustatykite jungiklį **1** į poziciją I. Pasirinkite pageidaujama programą, arba suprogramuokite temperatūrą ir oro srovę pagal savo norus (žiūr. „Nustatymai“).

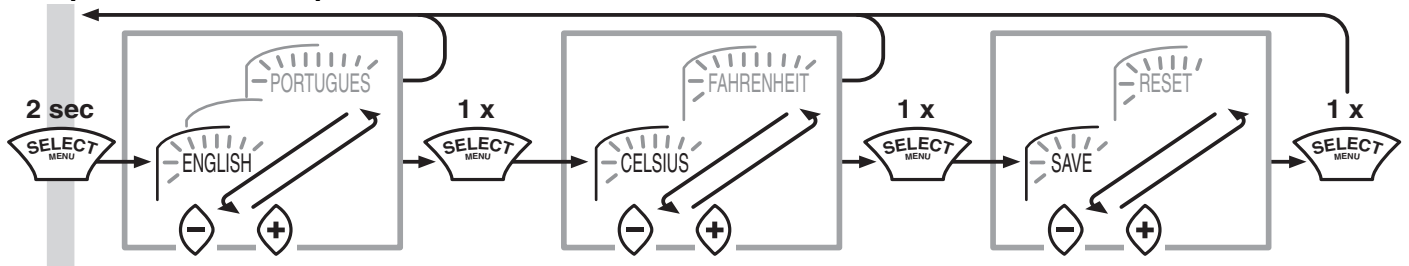
### Išjungimas:

- Nustatykite jungiklį **1** į poziciją 0.
- Ataušimui nustatykite jungiklį **1** į poziciją II ir temperatūros reguliatorių **2** į poziciją MIN. Prietaisui atvėsus, nustatykite jungiklį **1** į poziciją 0.
- Ataušinant prietaisą leiskite jam dirbti pagal COOL DOWN programą (žiūr. „Nustatymai“). Prietaisui atvėsus, nustatykite jungiklį **1** į poziciją 0.

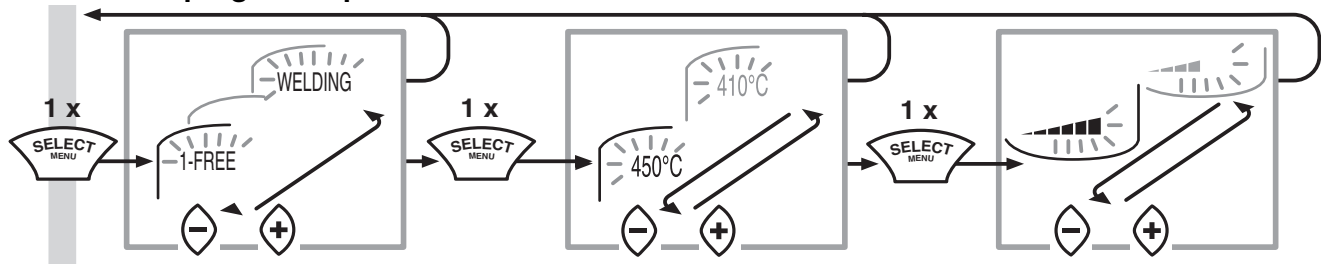
## C Nustatymų displejuje 2 atlikimas

Paspauskite klavišą SELECT (Meniu), kad įsijungtų pasirinkimo programa. Nurodymas: Jeigu displejuje mirkčioja prietaiso matavimo parodymai, tai su PLUS arba MINUS galima atlikti pageidaujamus pakeitimus. Pakartotinas klavišo SELECT paspaudimas veda prie sekancio žingsnio.

### Kalbos pasirinkimas, temperatūra



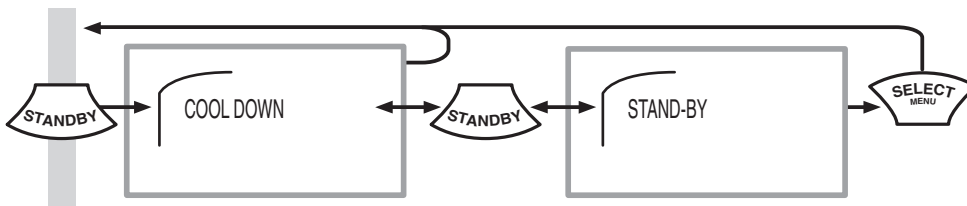
### Funkcionalinės programos pasirinkimas



1. 1-Laisvas nustatymo būdas	80 °C/5	8. Suvirinimas PPEPDM	280 °C/5
2. 2-Laisvas nustatymo būdas	80 °C/5	9. Suvirinimas HD-PE	300 °C/3
3. Susitraukimas	450 °C/5	10. Suvirinimas PP	320 °C/3
4. Formavimas	500 °C/4	11. Suvirinimas PVC-U	340 °C/3
5. Minkštas litavimas	650 °C/3	12. Suvirinimas ABS	360 °C/3
6. Dažų džiovinimas	650 °C/5	13. Suvirinimas PC	370 °C/3
7. Dažų pašalinimas	425 °C/5	14. Grindų folijos suvirinimas	450 °C/3

Pasirinktos funkcionalinės programos antraštinis žodis pavaizduojamas mirksinčiai. Didesnės apimties teksto eiga prasideda maždaug po 2 sek. ir praeina du kartus, po to ir vėl yra grįžtama atgal prie antraštinio žodžio. Šiuo metu galima iš naujo paspausti klavišą SELECT, kad priderinti temperatūrą arba oro kiekį.

### STANDBY arba COOL DOWN surinkimas



- Surinkite STANDBY, jeigu norite trumpam laikui nutraukti darbo eigą. Energijos paėmimas yra sumažinamas.
- Darbo eigos pabaigoje surinkite visados COOL DOWN. Išjunkite prietaisą ir jam atvėsus ištraukite šakutę iš elektros tinklo lizdo.

## Drošības tehnikas noteikumi



**BRĪDINĀJUMS:** Neievērojot drošības tehnikas noteikumus darbā ar karstgaisa aparātu, var tikt izraisīts ugunsgrēks, sprādziens, apdegumu vai elektrotraumas. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas pamācību un vienmēr ievērojiet drošības tehnikas noteikumus. Uzglabājiet šo lietošanas pamācību un nododiet to personai, kura pirms aparāta lietošanas ar to vēl nav iepazinusies.



**BRĪDINĀJUMS:** Bojāts korpuss vai atvērts aparāts var izraisīt dzīvībai bīstamas elektrotraumas. Neatveriet aparātu un neekspluatējiet aparātu, ja tas ir bojāts. Neveiciet urbumus aparāta korpusā, piem., firmas plāksnītes piestiprināšanai. Pirms visu aparāta apkopes darbu uzsākšanas atvienojiet tīkla kontaktdakšu.



**BRĪDINĀJUMS:** Bojāts pieslēguma kabelis var izraisīt dzīvībai bīstamas elektrotraumas. Regulāri pārbaudiet pieslēguma kabeļa stāvokli. Nekad nedarbiniet aparātu, ja kabelis ir bojāts. Bojāta kabeļa nomaiņu vienmēr uzticiet speciālistam. Netiniet kabeli ap aparātu un sargājiet to no eļļas, karstuma un asām malām. Nenesiet aparātu, turot aiz kabeļa, un neizmantojiet kabeli kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktlīdzes.



**BRĪDINĀJUMS:** Nestrādājiet lietū vai mitros un slapjos apstākļos. Tas var izraisīt dzīvībai bīstamas elektrotraumas. Turiet iekārtu sausu. Aparāta nelietošanas gadījumā uzglabājiet to sausumā. Nemiet vērā laika apstākļus. Nestrādājiet mitrās sadzīves telpās. Neaizskariet neiezemētus vadus vai ēkas izolācijas iekārtas, kā piem., caurules, sildiekārtas, plītis vai ledusskapjus.



**BRĪDINĀJUMS:** Pieslēdziet elektroinstrumentus, kuri tiek izmantoti zem klajas debess, ar noplūdes strāvas (FI-) aizsargslēdzi.



**BRĪDINĀJUMS:** Sprādziena bīstamība! Karstgaisa pūšanas aparāts var aizdedzināt šķidrumus un gāzes un izraisīt sprādzienu. Nestrādājiet sprādzienbīstamā vidē. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet darba iecirkni. Nestrādājiet degvielu vai degvielu un gāzes tvertņu tuvumā arī tad, ja tās ir tukšas.



**BRĪDINĀJUMS:** Uguns bīstamība! Karstums, saskaroties ar degmateriāliem, kuri aiz apšuvumiem, griestos, grīdā vai dobumos nav pamanāmi, var tos aizdedzināt. Pirms darba sākuma pārbaudiet darba iecirkni un neskaidras situācijas gadījumā neizmantojiet karstgaisa pūšanas aparātu. Neturiet aparātu ilgāku laiku novirzītu uz vienu un to pašu vietu.



**BRĪDINĀJUMS:** Uguns bīstamība! Bez uzraudzības atstāts karstgaisa pūšanas aparāts var aizdedzināt tuvumā atrodošos priekšmetus. Vienmēr darbiniet aparātu, neatstājot to bez uzraudzības. Atdzesēšanai izslēgto aparātu nostādiet tikai vertikālā stāvoklī. Ļaujiet tam pilnīgi atdzist.



**BRĪDINĀJUMS:** Uguns bīstamība! Sintētisko materiālu, laku vai līdzīgu materiālu apstrādes laikā var izveidoties viegli uzliesmojošas un sprādzienu izraisošas gāzes. Nemiet vērā iespējamo ugunsbīstamību un nodrošinieties ar piemērotiem ugunsdzēsšanas līdzekļiem.



**BRĪDINĀJUMS:** Saindēšanās bīstamība! Sintētisko materiālu, laku vai līdzīgu materiālu apstrādes laikā var izveidoties agresīvas vai indīgas gāzes. Izvairieties no tvaiku ieelpošanas, pat ja tie nešķiet bīstami. Vienmēr rūpējieties par darba iecirkņa labu ventilāciju, vai arī nēsājiet respiratoru.



**BRĪDINĀJUMS:** Traumu bīstamība! Karstgaisa strūkļa var izraisīt personu vai dzīvnieku traumas. Aizskarot sildelementa cauruli vai sprauslu, var tikt izraisīti ādas apdegumi. Nodrošiniet, lai bērni un citas personas neatrastos aparāta tuvumā. Neaizskariet sakarsētu sildelementa cauruli vai sprauslu. Neizmantojiet aparātu matu žāvēšanai, jo tas ir daudz karstāks par matu fēnu. Neizmantojiet aparātu šķidrumu karsēšanai vai priekšmetu un materiālu žāvēšanai, kuri karstgaisa iedarbības rezultātā var tikt bojāti.



**BRĪDINĀJUMS:** Traumu bīstamība! Nejauša iedarbināšana vai negaidīta karsēšanas ieslēgšana pēc temperatūras ierobežotāja nostrādes var izraisīt traumas. Pārliecinieties, lai slēdzis, pieslēdzot pie strāvas tīkla, būtu izslēgts. Izslēdziet aparātu, ja temperatūras ierobežotājs ir nostrādājis.



**BRĪDINĀJUMS:** Traumu bīstamība! Sprauslas izmantošana ar gaisa plūsmas vadību, kura šim aparātam nav piemērota, var izraisīt apdegumus. Izmantojiet tikai oriģinālapriekojumu, kas attiecībā uz šo modeli ir norādīts šajā lietošanas pamācībā.



**BRĪDINĀJUMS:** Traumu un ugunsbīstamība! Karstgaisa aparāts ir bīstams bērniem. Uzglabājiet karstgaisa aparātu bērniem nepieejamā vietā.



**UZMANĪBU:** Pārkarses bīstamība! Nepareiza rīkošanās var izraisīt karstuma sastrēgumu un līdz ar to aparāta sabojāšanos. Nedarbiniet aparātu guļošā vai ilgstoši uz leju novirzītā stāvoklī. Gaisa uzsūkšanas sprauga un sprausla nedrīkst būt nosepta. Izmantojiet tikai Jūsu aparātam piemērotas sprauslas.



**Atkritumu likvidēšanas aizstāšana ar izejvielu atkalpārstrādi.** Aparātu, aprīkojumu un iepakojumu ir jānodod apkārtējai videi nekaitīgai atkalpārstrādei.



## Ekspluatēšana

**Ievērojiet tīkla spriegumu:** Strāvas avota spriegumam jāatbilst datiem, kuri norādīti uz aparāta firmas plāksnītes. Pagarinājuma kabeļiem jābūt ar min. 2 x 1.5 mm<sup>2</sup> šķērsgriezumu.

### Ieslēgšana:

- A:** Nostādiet slēdzi 1 uz I vai II.
- B:** Nostādiet slēdzi 1 uz I vai II. Nostādiet temperatūras regulatoru 2 pēc nepieciešamības.
- C:** Nostādiet slēdzi 1 uz I. Izvēlieties nepieciešamo programmu vai programējiet temperatūru un gaisa plūsmu pēc Jūsu vēlmes (sk. „Nostādījumi“).

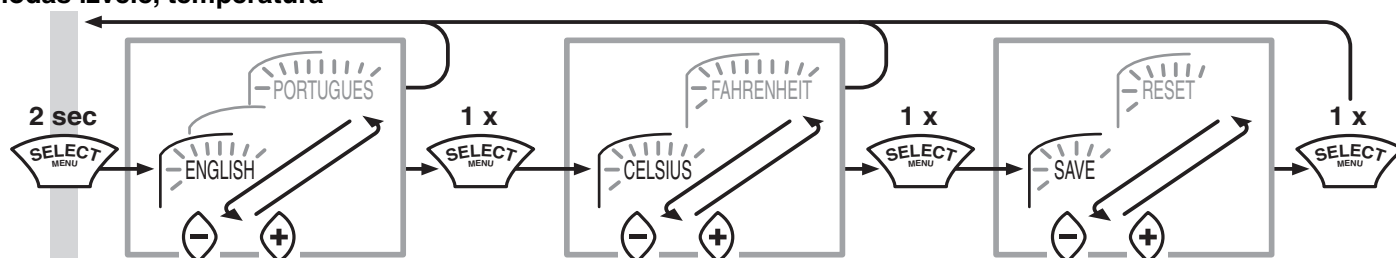
### Izslēgšana:

- Nostādiet slēdzi 1 uz 0.
- Lai atdzesētu, nostādiet slēdzi 1 uz II un temperatūras regulatoru 2 uz MIN. Pēc aparāta atdzišanas nostādiet slēdzi 1 uz 0.
- Aparāta atdzesēšanai ļaujiet tam darboties COOL DOWN režīmā (sk. „Nostādījumi“). Pēc aparāta atdzišanas nostādiet slēdzi 1 uz 0.

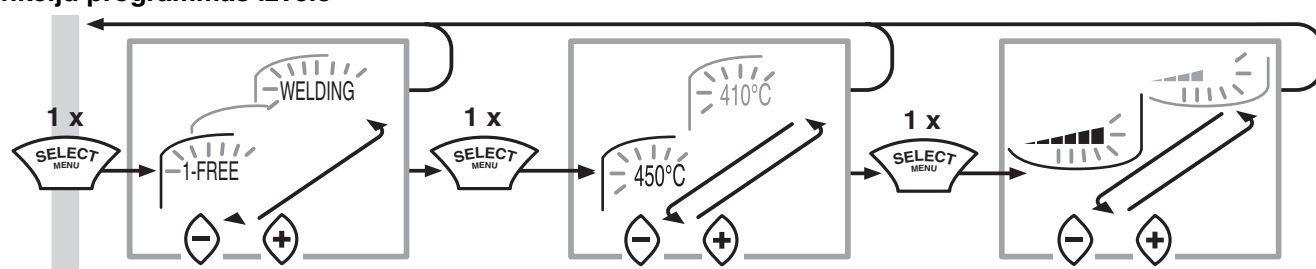
## C Nostādījumu realizēšana uz displeja 2

Uzsāciet izvēli ar slēdzi SELECT (izvēlne). Norādījums: Ja uz displeja mirgo indikācija, tad izmaiņas var veikt ar PLUS vai MINUS. No jauna nospiežot SELECT, notiek pāriešana uz nākošo soli.

### Valodas izvēle, temperatūra



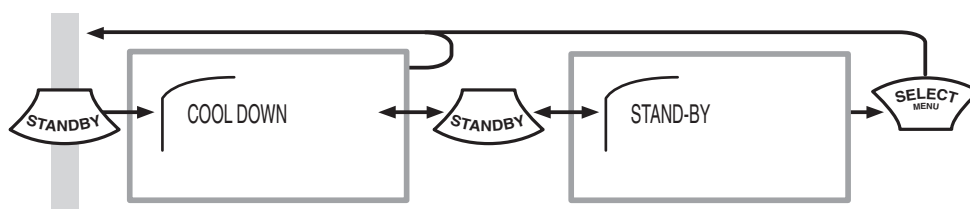
### Funkciju programmas izvēle



1. 1 Brīvs nostādījums	80 °C/5	8. Metināšana PPEPDM	280 °C/5
2. 2 Brīvs nostādījums	80 °C/5	9. Metināšana HD-PE	300 °C/3
3. Saspiešana	450 °C/5	10. Metināšana PP	320 °C/3
4. Formēšana	500 °C/4	11. Metināšana PVC-U	340 °C/3
5. Mīksta lodēšana	650 °C/3	12. Metināšana ABS	360 °C/3
6. Krāsas žāvēšana	650 °C/5	13. Metināšana PC	370 °C/3
7. Krāsas noņemšana	425 °C/5	14. Metināšana grīdas folijas	450 °C/3

Izvēlētās funkciju programmas priekšmeta nosaukums tiek parādīts ar mirgošanu. Garāks teksts sāk darbību pēc 2 sek. un pēc 2 palaidēm atgriežas uz priekšmeta nosaukumu. Šajā laikā var no jauna nospiegt SELECT slēdzi, lai saskaņotu temperatūru jeb gaisa daudzumu.

### STANDBY vai COOL DOWN izvēle



- Izvēlieties STANDBY, ja Jūs uz īsu brīdi vēlaties darbu pārtraukt. Enerģijas patēriņš tiek samazināts.
- Darba noslēgumā vienmēr izvēlieties COOL DOWN. Izslēdziet aparātu pēc tā atdzišanas un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.



## Указания по безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Несоблюдение указаний по безопасности при работе с электрофеном может привести к пожару, взрыву,

поражению электрическим током или ожогам. Перед применением прочитайте руководство по эксплуатации и всегда соблюдайте предписания по безопасности.

Сохраняйте руководство по эксплуатации и предоставляйте его в распоряжение не прошедших инструктаж лиц перед применением прибора.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поврежденный корпус или разобранный электрофен может привести к опасному для жизни поражению электрическим током.

Не вскрывайте электрофен и не включайте поврежденный прибор. Не просверливайте отверстий в корпусе, например, для крепления фирменной таблички. До начала работ по техобслуживанию или наладке прибора вынимайте штепсельную вилку из розетки сети.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поврежденный кабель питания может привести к опасному для жизни поражению электрическим током.

Регулярно проверяйте кабель питания. Не включайте прибор с поврежденным кабелем. Замену поврежденного кабеля всегда поручайте специалисту. Не наматывайте кабель на прибор и защищайте его от воздействия масла, высоких температур и острых кромок. Не носите прибор за кабель и не используйте его для вытягивания вилки из штепсельной розетки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не работайте под дождем и во влажном или мокром помещении. Это может привести к опасному для жизни поражению электрическим током.

Содержите прибор в сухом состоянии. При неиспользовании храните прибор в сухом помещении. Учитывайте погодные условия. Не работайте в сырых санитарных помещениях. Не прикасайтесь к заземленным линиям снабжения или аппаратам домашней установки, как то, трубам, радиаторам отопления, плитам или холодильникам.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Электроинструменты, применяемые под открытым небом, подключайте с помощью автомата защитного отключения.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность взрыва! Электрофен может взрывообразно воспламенить горючие жидкости и газы. Не работайте во взрывоопасных помещениях. До начала работы обследуйте окружающие площади. Не работайте вблизи от емкостей для топлива или газа, даже если они пусты.

Не работайте вблизи от емкостей для топлива или газа, даже если они пусты.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Огнеопасно! Высокие температуры могут достигнуть и воспламенить горючие материалы, невидимо расположенные за обшивкой, в потолках, на чердаках или в полых пространствах.

До начала работы проверьте рабочий участок и откажитесь от использования электрофена при неясной ситуации. Не обдувайте продолжительное время электрофеном одно и то же место.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Огнеопасно! Электрофен, работающий без надзора, может поджечь расположенные вблизи предметы.

Включайте электрофен всегда под надзором. Выключенный электрофен ставьте только в вертикальное положение для охлаждения. Дайте ему полностью остыть.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Огнеопасно! При обработке пластмасс, лаков и подобных материалов выделяются легко воспламеняющиеся газы, которые могут взорваться. Будьте спокойны при возникновении пламени и держите наготове соответствующее огнегасящее средство.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность отравления!

Выделяющиеся при обработке пластмасс, лаков и подобных материалов газы могут быть агрессивными или ядовитыми.

Не вдыхайте пары, даже если это на первый взгляд не вызывает опасений. Всегда обеспечивайте хорошую вентиляцию рабочего места и используйте дыхательную защитную маску.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность травмирования! Струя горячего воздуха может ранить людей или животных.

Прикосновение к трубе нагревательного элемента или к соплу ведет к ожогам кожи. Держите детей и посторонних лиц вдали от прибора. Не прикасайтесь к трубе нагревательного элемента и соплу в горячем состоянии. Не применяйте этот прибор для сушки волос, струя воздуха значительно горячее, чем у фена для волос. Не применяйте прибор для нагрева жидкостей или для сушки предметов и материалов, которые в результате воздействия горячего воздуха разрушаются.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность травмирования! Непреднамеренный запуск или неожиданное включение нагрева после срабатывания ограничителя температуры

может привести к травмам. Убедитесь в том, что выключатель выключен при подключении прибора к сети. Выключайте прибор при срабатывании ограничителя температуры.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность травмирования! Применение сопла с введением потока воздуха, которое не

пригодно для Вашего прибора, может привести к ожогам. Применяйте только подлинные принадлежности, которые перечислены для Вашей модели в настоящем руководстве по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность травмирования и пожара! Электрофен опасен для детей. Храните электрофен в недоступном для детей месте.



**ОСТОРОЖНО:** Опасность перегрева! Неправильное обращение может привести к скоплению тепла и таким образом к

повреждению прибора. Не работайте с прибором в лежачем положении или постоянно направленным вниз. Не допускайте закрывать отверстие всасывания воздуха и сопло. Применяйте только пригодные для Вашего прибора сопла.



**Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.** Отслуживший свой срок прибор, принадлежности и упаковку следует сдать на экологически чистую рециркуляцию

отходов.



## Работа с прибором

**Учитывайте напряжение сети:** Напряжение источника тока должно соответствовать данным на типовой табличке прибора. Кабель-удлинитель должен иметь поперечное сечение не менее 2 x 1,5 мм<sup>2</sup>.

### Включение:

- A:** Установите выключатель **1** на I или II.
- B:** Установите выключатель **1** на I или II. По необходимости установите регулятор температуры **2**.
- C:** Установите выключатель **1** на I. Выберите желаемую программу или запрограммируйте температуру и поток воздуха по Вашему желанию (см. «Настройка»).

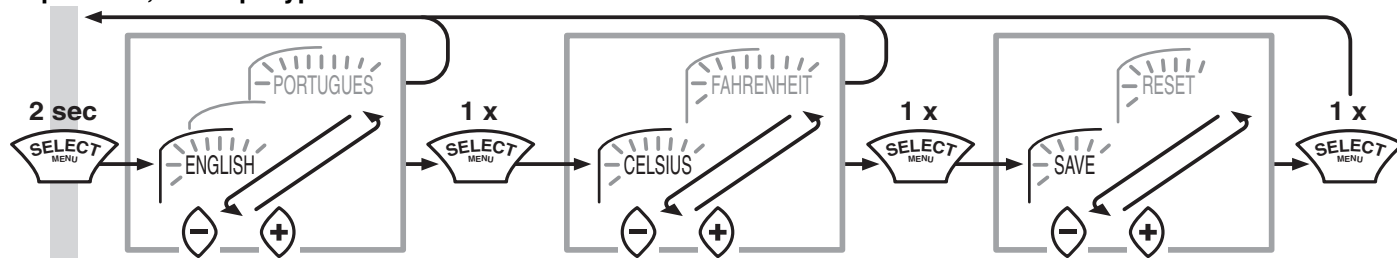
### Выключение:

- Установите выключатель **1** на 0.
- Для охлаждения установите выключатель **1** на II и регулятор температуры **2** на MIN. После охлаждения прибора установите выключатель **1** на 0.
- Для охлаждения прибор должен работать в положении COOL DOWN (см. «Настройка»).
- После охлаждения прибора установите выключатель **1** на 0.

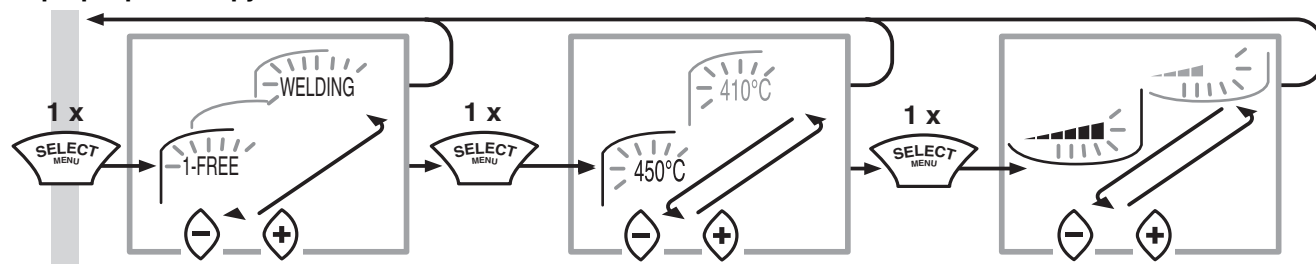
## C Выполнение настройки на дисплее 2

Клавишей SELECT (Menu) (ВЫБОР) запустить выбор. Указание: при мигании одного из индикаторов на дисплее выполняйте изменение клавишей ПЛЮС или МИНУС. Повторное нажатие на SELECT ведет к следующему шагу.

### Выбор языка, температуры



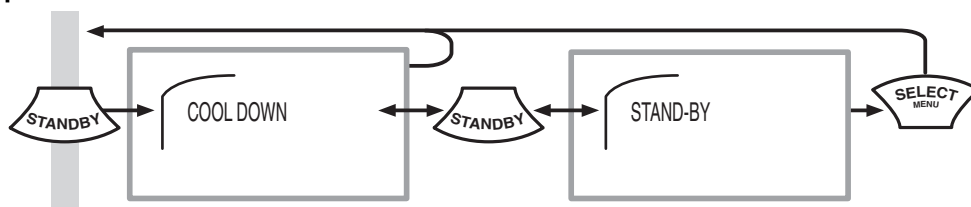
### Выбор программы функции



1. 1-ая свободная настройка	80 °C/5	8. Сварка PPEPDM	280 °C/5
2. 2-ая свободная настройка	80 °C/5	9. Сварка HD-PE	300 °C/3
3. Усаживание	450 °C/5	10. Сварка PP	320 °C/3
4. Формование	500 °C/4	11. Сварка PVC-U	340 °C/3
5. Низкотемпературная пайка	650 °C/3	12. Сварка ABS	360 °C/3
6. Сушка краски	650 °C/5	13. Сварка PC	370 °C/3
7. Удаление краски	425 °C/5	14. Сварка пленки для пола	450 °C/3

Ключевое слово выбранной программы функции мигает на изображении. Более длинный текст бежит через 2 сек и возвращается после двух прогонов обратно к ключевому слову. За это время можно снова нажать на клавишу SELECT, чтобы увязать температуру и поток воздуха.

### Выбрать STANDBY или COOL DOWN



- Для короткого перерыва в работе выбирайте STANDBY. Расход энергии снижается.
- В конце работы всегда выбирайте COOL DOWN. После охлаждения выключайте прибор и вынимайте вилку из штепсельной розетки.

## Këshilla mbi sigurinë



**KUJDES: Mosrespektimi i këshillave mbi sigurinë gjatë përdorimit të pajisjes me ajër të nxehtë mund të shpie deri te zjarri, eksplodimi, goditja elektrike ose djegia.** Lexojeni manualin para se ta përdorni pajisjen dhe përmbajuni gjithmonë rregullave mbi sigurinë. Ruajeni manualin dhe jepjani atë personit pa eksperiencë para përdorimit të pajisjes.



**KUJDES: Shtëpiza e dëmtuar ose pajisja e hapur mund të shpie deri te goditja elektrike e rrezikshme për jetë.** Mos e hapni pajisjen dhe mos e përdorni pajisjen, në qoftë se është e dëmtuar. Mos e shpini pajisjen, psh. për ta montuar në tabelën me mbishkrimin e firmës. Para se të punoni diç në vetë pajisjen, shkëputeni atë së pari nga rruma.



**KUJDES: Kabloja e dëmtuar e rrymë mund të shpie deri te goditja elektrike e rrezikshme për jetë.** Kontrollojeni rregullisht kabllonë e rrymës. Mos e vëni në punë pajisjen, në qoftë se kabloja e rrymës është e dëmtuar. Kabloja e dëmtuar e rrymës duhet të ndërrohet vetëm nga ana e ekspertit. Mos e mbështjellni kabllonë e rrymës rreth pajisjes dhe mbrojeni kabllonë nga vaji, nxehtësia dhe tehet e mprehta. Mos e bartni pajisjen duke e mbajtur për kabloje dhe mos e nxjerrni spinën nga priza duke e tërhequr pajisjen.



**KUJDES: Mos punoni në shi ose në ambiente me lagështi, përkatësisht ambiente të lagura. Kjo mund të shpie deri te goditja elektrike e rrezikshme për jetë.** Mbajeni pajisjen në gjendje të thatë. Në rast të mospërdorimit mbajeni pajisjen në vend të thatë. Keni parasysh kushtet atmosferike. Mos punoni në hapsira të lagështa sanitare. Mos i prekni përcjellësit e tokëzuar ose pajisjet e izolimit shtëpiak, si psh. gypat, radiatorët, stufat elektrike ose frigoriferët.



**KUJDES: Veglat elektrike, të cilat i përdorni përjashta, kyçini në burimin e rrymës elektrike nëpërmjet ndërprerësit mbrojtës që aktivizohet nga rryma reziduale.**



**KUJDES: Rrezik shpërthimi! Fryrja e ajrit të nxehtë mund të shkaktojë ndezjen e lëngjeve dhe gazrave djegëse në mënyrë shpërthyes.** Mos punoni në ambiente me rrezik shpërthimi. Kontrollojeni ambientin para se t'ia filloni punës. Mos punoni në afërsi të karburanteve ose enëve të gazrave, edhe nëse ato janë të zbrazëta.



**KUJDES: Rrezik zjarri! Nxehtësia mund t'i arrijë dhe t'i ndezë materialet ndezëse, të cilat ndodhet të fshehura padukshëm prapa rrethojave, në tavane, dysheme ose hapsira të zbrazëta.** Kontrollojeni vendin ku kryhen punimet para se t'ia filloni punës dhe hiqni dorë nga përdorimi i pajisjes me ajër të nxehtë, në qoftë se situata është e paqartë. Mos e mbani pajisjen të drejtuar në një drejtim të njejtë për një kohë të gjatë.



**KUJDES: Rrezik zjarri! Një pajisje jo e mbikëqyrrur mund t'ua vë flakën gjësendeve që ndodhen në afërsi.** Përdoreni pajisjen gjithmonë duke e mbikëqyrrur. Për ta ftohur pajisjen e shkyçur, vendoseni atë vetëm në pozitë vertikale. Lëreni të ftohet krejtësisht.



**KUJDES: Rrezik zjarri!** Gjatë përpunimit të materialeve sintetike, bojërave e të ngjashme, krijohen gazra, të cilat janë të ndezshme dhe mund të shpërthejnë lehtë. Keni parasysh se mund të vjen deri të zjarri dhe mbani të gatshme mjete adekuate për shuarjen e zjarrit.



**KUJDES: Rrezik helmimi! Gjatë përpunimit të materialeve sintetike, bojërave e të ngjashme, krijohen gazra, të cilat mund të jenë agresive ose të helmueshme.** Shmangëni thithjen e avujve, edhe kur duken të parrezikshëm. Gjithmonë përkujdesuni që të ketë ajrosje të mirë të vendit të punës ose barteni një maskë për mbrojtjen e frymëmarrjes.



**KUJDES: Rrezik lëndimi! Rrymimi i ajrit të nxehtë mund t'i lëndojë njerëzit ose shtazët. Prekja e gypit të nxehtë të elementit nxehtë ose e elementit fryrës shpie deri te djegiet e lëkurës.** Mbajini fëmijët dhe personat tjerë larg pajisjes. Mos të preket gypi i elementit nxehtë dhe elementit fryrës kur ato janë të nxehta. Pajisja nuk bën të përdoret për tharjen e flokëve, ajo bëhet shumë më e nxehtë se tharësja e flokëve. Mos e përdorni pajisjen për të nxehur materiale të lëngëta ose për të tharë gjësende ose materiale, të cilat nën ndikimin e ajrit të nxehtë mund të shkatërrohen.



**KUJDES: Rrezik lëndimi! Nisja e paqëllimtë ose kyçja e papritur e nxehtë, pasi që është aktivizuar releja termike, mund të shpie deri te lëndimet.** Sigurohuni se çelësi është i shkyçur, kur pajisjen e lidhni në rrjetin e rrymës elektrike. Shkyçeni pajisjen, kur releja termike është aktivizuar.



**KUJDES: Rrezik lëndimi! Përdorimi i elementit fryrës që përbëhet nga një gyp për rrymimin e ajrit, i cili nuk është i përshtatshëm për pajisjen tuaj, mund të shpie deri të djegiet.** Përdorni vetëm pjesë origjinale ndërruese, të cilat për modelin tuaj janë paraqitur në këtë manual.



**KUJDES: Rrezik lëndimi dhe zjarri! Pajisja me ajër të nxehtë është e rrezikshme për fëmijët.** Pajisjen me ajër të nxehtë duhet ta ruani në një vend, i cili është i paarritshëm për fëmijët.



**RREZIK: Rrezik tejnxeheje! Përdorimi i gabuar mund të shpie deri te bllokimi i nxehtësisë dhe kështu edhe te dëmtimi i pajisjes.** Mos e përdorni pajisjen vazhdimisht në pozitë të shtrirë ose në atë të kthyher me grykë poshtë. Vrimat për thithjen e ajrit dhe elementi fryrës nuk bën të mbulohen. Përdorni fetëm elementin fryrës, i cili është i përshtatshëm për pajisjen tuaj.



**Reciklimi i lëndëve në vend të deponimit të bërlllogut.** Pajisja, pjesët e ndërrimit dhe paketimi duhet të reciklohen sipas rregullave mbi mbrojtjen e ambientit.





## Vërja në punë

**Keni kujdes për tensionin e rrjetit:** Tensioni i burimit të rrymes duhet të përputhet me të dhënat e çekura në tabelën e pajisjes. Kabllotë vazhduese duhet ta kenë një prerje tërthore prej së paku  $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ .

### Kyçja:

- A:** Vendoseni çelësin **1** në pozitën I ose II.  
**B:** Vendoseni çelësin **1** në pozitën I ose II. Vendoseni rregullatorin e temperaturës **2** sipas nevojës.  
**C:** Vendoseni çelësin **1** në pozitën I. Zgjedhni programin e dëshiruar, ose programojeni temperaturën dhe rrymimin e ajrit sipas dëshirës tuaj (shiko "Rregullimi").

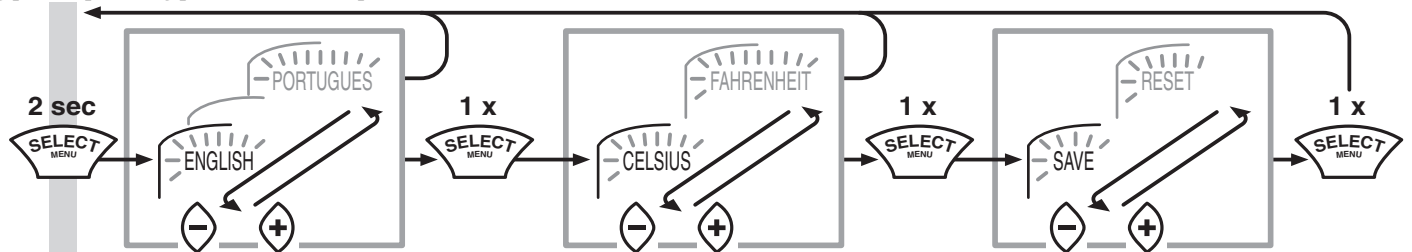
### Shkyçja:

- Vendoseni çelësin **1** në pozitën 0.  
 Për ftohjen e pajisjes vendoseni çelësin **1** në pozitën II dhe rregullatorin e temperaturës **2** në MIN. Pasi të jetë ftohur pajisja, vendoseni çelësin **1** në pozitën 0.  
 Për ftohjen e pajisjes, lëni pajisjen në gjendjen COOL DOWN (shiko "Rregullimi"). Pasi të jetë ftohur pajisja, vendoseni çelësin **1** në pozitën 0.

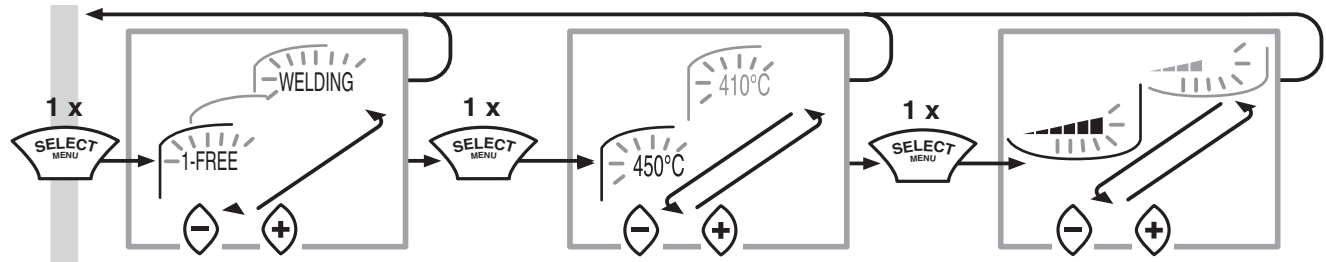
## C Rregullimi në displein 2

Zgjedhjen e startoni me tastierin SELECT (Menu). Vërejtje: Në qoftë se sinjali në displein ndizet e fiket, atëherë ndryshimet mund të bëhen me anë të PLUS ose MINUS. Shtypja e sërishme e SELECT çon te hapi i ardhshëm.

### Zgjedhja e gjuhës, Temperatura



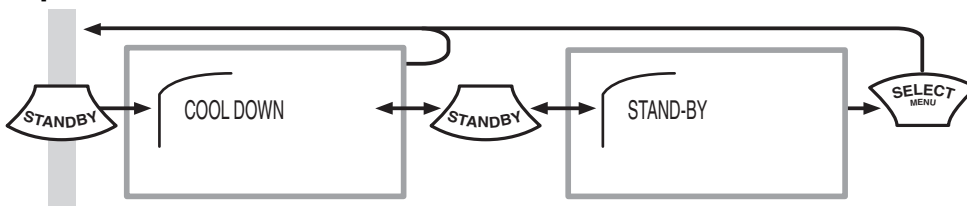
### Zgjedhja e programit



1. 1-Pacaktuar	80 °C / 5	8. Saldimi PPEPDM	280 °C / 5
2. 2-Pacaktuar	80 °C / 5	9. Saldimi HD-PE	300 °C / 3
3. Rrudhja	450 °C / 5	10. Saldimi PP	320 °C / 3
4. Formimi	500 °C / 4	11. Saldimi PVC-U	340 °C / 3
5. Saldimi i butë	650 °C / 3	12. Saldimi ABS	360 °C / 3
6. Tharja e bojës	650 °C / 5	13. Saldimi PC	370 °C / 3
7. Largimi i bojës	425 °C / 5	14. Saldimi Folia e dyshemesë	450 °C / 3

Titulli i programit të zgjedhur paraqitet duke u ndezur e fikur. Pas 2 sekondave fillon të rrjedh teksti i gjatë dhe pas dy cikleve kthehet prap titulli i programit. Gjatë kësaj kohe tastieri SELECT mund të shtypet sërish, me qëllim të përshtatjes së temperaturës, përkatësisht së sasisë së ajrit.

### Zgjedhja e STANDBY ose COOL DOWN



- Zgjedhni STANDBY, në qoftë se dëshironi ta ndërpreni punën për një kohë të shkurtër. Në këtë mënyrë zvogëlohet shpenzimi i energjisë.
- Në fund të punës zgjedhni gjithmonë COOL DOWN. Shkyçeni pajisjen pasi të jetë ftohur dhe nxjerreni spinën nga priza.

## Upute za sigurnost



**UPOZORENJE: Nepoštivanje uputa za sigurnost može kod rada sa uređajem za vrući zrak dovesti do požara, eksplozije, električnog udara ili opekline.** Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu i uvijek se pridržavajte propisa o sigurnosti. Spremite upute za uporabu i prije uporabe predajte ih neupućenoj osobi.



**UPOZORENJE: Oštećeno kućište ili otvoreni uređaj može dovesti do za život opasnog električnog udara.** Ne otvarajte uređaj i ne puštajte u rad oštećeni uređaj. Ne bušite u kućište da bi npr. pričvrstili tvorničku pločicu. Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač.



**UPOZORENJE: Oštećeni priključni kabel može dovesti do za život opasnog električnog udara. Redovito kontrolirajte priključni kabel.** U slučaju oštećenog kabela uređaj ne puštajte u rad. Oštećeni kabel treba uvijek zamijeniti kvalificirani električar. Kabel ne namatajte oko uređaja i zaštitite ga od ulja, izvora topline i oštih rubova. Uređaj ne nosite držeći ga za kabel ni ne koristite ga izvlačenje utikača iz utičnice.



**UPOZORENJE: Ne radite na kiši ili u vlažnoj ili mokroj okolini. To može dovesti do za život opasnog električnog udara. Uređaj održavajte u suhom stanju.** U slučaju nekorištenja uređaj spremite na suho mjesto. Uzmite u obzir vremenske uvjete. Ne radite u vlažnim sanitarnim prostorijama. Ne dodirujte uzemljene vodove ili dijelove kućne instalacije, kao npr. cijevi, radijatore, štednjake ili hladnjake.



**UPOZORENJE: Električne alate koji rade na otvorenom priključite preko zaštitne sklopke struje kvara (FI).**



**UPOZORENJE: Opasnost od eksplozije! Puhalo vrućeg zraka može zapaliti zapaljive tekućine i plinove, popraćeno eksplozijom.** Ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom. Prije početka rada istražite okolinu. Ne radite blizu ili na spremnicima za gorivo ili na plinskim spremnicima, iako su prazni.



**UPOZORENJE: Opasnost od požara! Toplina može doseći i zapaliti zapaljive materijale, iako nisu vidljivi i skriveni iza oplata, u stropovima, podovima ili šupljinama.** Prije početka rada kontrolirajte radno područje i u slučaju nejasne situacije ne koristite uređaj za vrući zrak. Uređaj ne držite dulje vrijeme usmjeren na isto mjesto.



**UPOZORENJE: Opasnost od požara. Uređaj za vrući zrak bez nadzora može zapaliti predmete koji se nalaze blizu.** Sa uređajem uvijek radite pod nadzorom. Uređaj isključen za hlađenje uvijek odložite samo u okomitom položaju. Ostaviti uređaj da se potpuno ohladi.



**UPOZORENJE: Opasnost od požara! Kod obrade plastike, laka ili sličnih materijala, nastaju plinovi koji su lako zapaljivi i mogu eksplodirati.** Kontrolirajte nastale plamenove i držite u pripravnosti prikladno sredstvo za gašenje.



**UPOZORENJE: Opasnost od trovanja! Kod obrade plastike, laka ili sličnih materijala nastaju plinovi koji mogu biti agresivni ili otrovni.** Izbjegavajte udisanje para, iako izgledaju neškodljivi. Uvijek osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta ili nosite zaštitnu masku.



**UPOZORENJE: Opasnost od ozljeda! Struja vrućeg zraka može ozlijediti ljude ili životinje. Dodirivanje vruće cijevi grijača ili sapnice dovodi do opekline kože.** Djecu i ostale osobe držite dalje od uređaja. Ne dirajte cijev grijača i sapnicu dok su zagrijani. Uređaj ne koristiti kao sušilo za kosu jer on mnogo jače grije od fena za kosu. Uređaj ne koristite za zagrijavanje tekućina ili za sušenje predmeta i materijala koji bi se mogli uništiti pod djelovanjem vrućeg zraka.



**UPOZORENJE: Opasnost od ozljeda! Nehotično pokretanje ili neočekivano uključivanje grijanja nakon aktiviranja graničnika temperature, može dovesti do ozljeda.** Kod priključka na električnu mrežu, prekidač uređaja mora biti isključen. Uređaj isključite nakon što je reagirao graničnik temperature.



**UPOZORENJE: Opasnost od ozljeda! Primjena sapnice sa jednim vođenjem struje zraka, koja nije prikladna za vaš uređaj, može dovesti do opekline.** Koristite samo originalni pribor koji je u ovim uputama za uporabu naveden za vaš model.



**UPOZORENJE: Opasnost od ozljeda i požara! Uređaj za vrući zrak je opasan za djecu.** Uređaj za vrući zrak spremite kako bi bio nedostupan za djecu.



**OPREZ: Opasnost od pregrijavanja! Pogrešno rukovanje može dovesti do gomilanja topline a time i do oštećenja uređaja.** Uređaj ne ostavljati da stalno radi u ležećem položaju ili usmjeren prema dolje. Otvor za usisavanja zraka i sapnica ne smiju biti pokriveni. Koristite samo sapnice prikladne za vaš uređaj.



**Regeneracija sirovina umjesto zbrinjavanja otpada.** Uređaj, pribor i ambalaža trebaju se dovesti na ekološki prihvatljivo ponovno vrednovanje.



## Puštanje u rad

Pridržavati se mrežnog napona: Napon izvora struje treba odgovarati podacima sa tipske pločice uređaja. Produžni kabel mora imati presjek od 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>.

### Uključivanje:

- A:** Namjestite prekidač **1** na I ili II.  
**B:** Namjestite prekidač **1** na I ili II. Podesite regulator temperature **2** prema potrebi.  
**C:** Namjestite prekidač **1** na I. Odaberite željeni program ili programirajte temperaturu i struju zraka prema vašim željama (vidjeti „Podešavanja“).

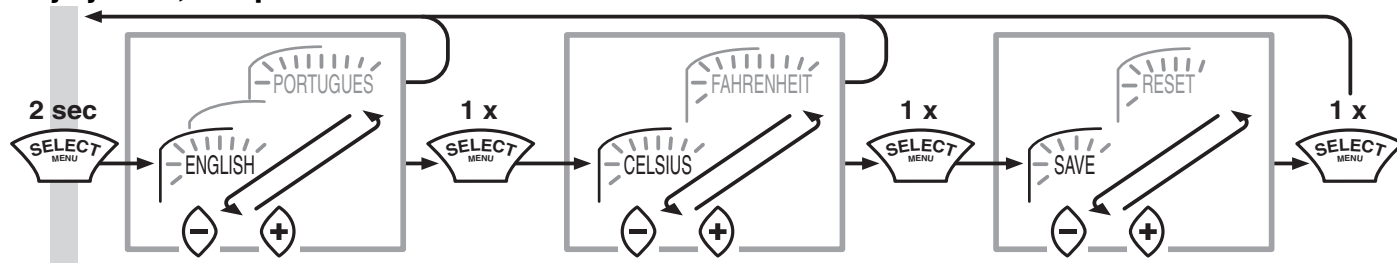
### Isključivanje:

- Namjestite prekidač **1** na 0.  
 Namjestite za hlađenje prekidač **1** na II i regulator temperature **2** na MIN. Kada se uređaj ohladi, namjestite prekidač **1** na 0.  
 Kod ohlađivanja ostavite uređaj da radi na COOL DOWN (vidjeti „Podešavanja“).  
 Kada se uređaj ohladi, namjestite prekidač **1** na 0.

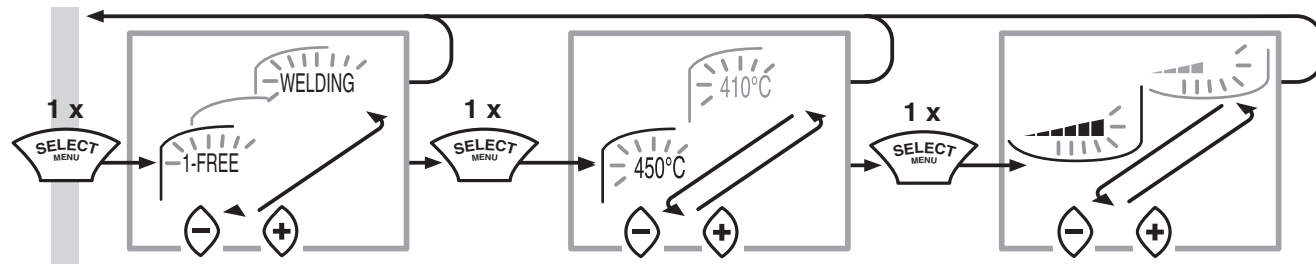
## C Provesti podešavanja na displeju 2

Odabir započeti sa tipkom SELECT (meni). Napomena: Ako na displeju trepti pokazivanje, promjena se može provesti sa PLUS ili MINUS. Ponovni pritisak na SELECT dovodi do slijedećeg koraka.

### Biranje jezika, temperature



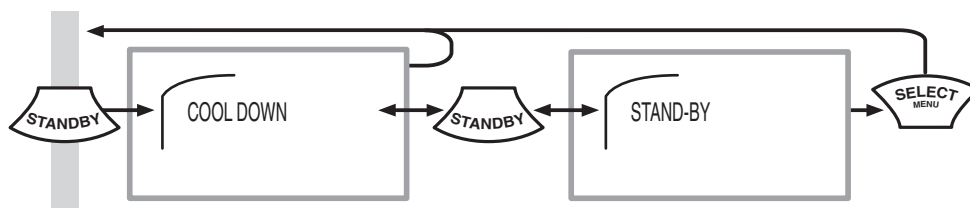
### Biranje programa rada



1. 1-slobodno podešav.	80 °C/5	8. Zavarivanje PPEPDM	280 °C/5
2. 2-slobodno podešav.	80 °C/5	9. Zavarivanje HD-PE	300 °C/3
3. Skupljanje	450 °C/5	10. Zavarivanje PP	320 °C/3
4. Oblikovanje	500 °C/4	11. Zavarivanje PVC-U	340 °C/3
5. Meko lemljenje	650 °C/3	12. Zavarivanje ABS	360 °C/3
6. Sušenje boje	650 °C/5	13. Zavarivanje PC	370 °C/3
7. Uklanjanje boje	425 °C/5	14. Zavarivanje podnih folija	450 °C/3

Naziv odabranog funkcijskog programa će se prikazati sa treptanjem. Dulji tekst se nakon 2 sek. počinje kretati i vraća se nakon 2 prolaza natrag na naziv programa. U tom vremenu se može ponovno pritisnuti SELECT tipka, za prilagodbu temperature odnosno količine zraka.

### Odabrati STANDBY ili COOL DOWN



- Odaberite STANDBY kada se rad na kratko prekida. Time će se smanjiti utrošak električne energije.
- Na kraju rada odaberite uvijek COOL DOWN. Isključite uređaj kada se ohladi i izvucite utikač iz mrežne utičnice.



## Uputstva o sigurnosti



**UPOZORENJE:** Ne obraćanje pažnje na uputstva o sigurnosti može pri radu sa aparatima sa vrelim vazduhom da vodi požaru, eksploziji, električnom udaru ili paljevini. Pročitajte uputstva za rad pre korišćenja i držite se uvek sigurnosnih propisa. Čuvajte uputstva za rad i dajte ih neupućenom osobi pre korišćenja..



**UPOZORENJE:** Jedno oštećeno kućište ili otvoreni apatar mogu voditi električnom udaru opasnom po život. Ne otvarajte aparat i ne puštajte u rad oštećeni aparat. Ne bušite kućište, da bi naprimer pričvrstili tablicu firme. Izvucite pre svih radova na aparatu mrežni utikač.



**UPOZORENJE:** Oštećeni priključni kabl može voditi električnom udaru opasnom po život. Redovno kontrolišite priključni kabl. Pri oštećenom kablju ne puštajte aparat u rad. Oštećeni kabl neka zameni neki stručnjak. Ne namotavajte kabl oko aparata čuvajte ga od ulja, toplote i oštih ivica. Ne nosite aparat za kabl i ne upotrebljavajte ga da bi izvukli utikač iz utičnice.



**UPOZORENJE:** Ne radite po kiši ili u vlažnoj odnosno mokroj okolini. Ovo može voditi električnom udaru opasnom po život. Držite aparat suv. Kod nekorišćenja čuvajte aparat suv. Uzimajte u obzir vremenske uslove. Ne radite u mokrim sanitarnim prostorijama. Ne dodirujte uzemljene vodove ili aparate kućne izolacije kao naprimer cevi, zagreivna tela, šporete ili frižidere.



**UPOZORENJE:** Priključujte električne alate koji se koriste u prirodi, preko jednog zaštitnog prekidača FI.



**UPOZORENJE:** Opasnost od eksplozija! Duvaljka za vrelim vazduhom može zapaliti zapaljive tečnosti i gasove sklone eksploziji. Ne radite u okolini ugroženoj ekspozijom. Ispitajte pre početka radova okolinu. Ne radite u blizini ili pored goriva ili rezervara sa gasom, čak i ako su prazni.



**UPOZORENJE:** Opasnost od vatre! Toplota može dospeti i zapaliti zapaljive materijale koji se skrivaju iza navidljivih obloga, na tavanicama, podovima ili šupljim prostorima. Pre početka radova ispitajte radno područje i odrekните se kod nesigurnih situacija upotrebe uređaja sa vrelim vazduhom. Ne držite aparat usmeren na jedno mesto duže vreme.



**UPOZORENJE:** Opasnost od požara! Jedan uređaj sa vrelim vazduhom bez kontrole može zapaliti predmete koji se nalaze u blizini. Radite uvek sa aparatom pod kontrolom. Ostavite isključen aparat radi hladjenja samo vertikalno da stoji. Ostavite ga da se potpuno ohladi.



**UPOZORENJE:** Opasnost od požara! Kod prerade plastike, lakova ili sličnih materijala nastaju gasovi, koji se lako mogu zapaliti i eksplodirati. Budite pripralni u pogledu nastajanja vatre i držite spremne pogodne uređaje za gašenje.



**UPOZORENJE:** Opasnost od trovanja! Kod prerade plastike, lakova ili sličnih materijala nastaju gasovi koji mogu biti agresivni ili otrovni. Izbegavajte udisanje isparenja, čak ako izgledaju bez ikakve sumnje. Pobrinite se uvek za dobro provetravanje radnog mesta ili nosite zaštitnu masku za disanje.



**UPOZORENJE:** Opasnost od povreda! Mlaz vrelom vazduha može povrediti osobe ili životinje. Dodirivanje vrelom cevi zagreivnog elementa ili mlaznice vodi do opekotina na koži. Držite decu i druge osobe dalje od aparata. Ne dodirujte cev zagreivnog elementa i mlaznicu u vrelom stanju. Aparat ne koristite za sušenje kose, jer je mnogo vrelji od fena za kosu. Ne koristite aparat za zagrevanje tečnosti ili za sušenje predmeta i materijala koji se uticajem vrelom vazduha razlažu.



**UPOZORENJE:** Opasnost od povreda! Nenamerno kretanje ili neočekivano uključivanje grejanja posle isključivanja ograničavača temperature može voditi povredama. Uverite se da je prekidač pri priključivanju na strujnu mrežu isključen. Isključite aparat, kada je reagovao ograničavač temperature.



**UPOZORENJE:** Opasnost od povreda! Korišćenje mlaznice sa vodjicom struje vazduha koja nije pogodna za Vaš aparat, može voditi požaru.

Upotrebljavajte samo originalan pribor, koji je naveden za Vaš model u ovom uputstvu za rad.



**UPOZORENJE:** Opasnost od povreda i požara! Aparat za vrelom vazduh je opasan za decu. Čuvajte aparat za vrelom vazduh da bude nedostupan za decu.



**OPREZ:** Opasnost od pregrejavanja! Pogrešno rukovanje može voditi gomilanju toplote i time i oštećenju aparata. Ne radite aparatom u ležećem položaju ili stalno okrenut na dole. Otvore za usisavanje vazduha i mlaznicu ne smete pokrivati. Koristite mlaznice pogodne samo za Vaš aparat.



**Regeneracija sirovina umesto uklanjanja đubreta.** Aparat, pribor i pakovanje bi trebali odvoziti na regeneraciju koja odgovara zaštiti čovekove okoline.





## Puštanje u rad

Obratite pažnju na napon mreže: Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici aparata. Produžni kablovi moraju imati presek od min. 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>.

### Uključivanje:

- A:** Stavite prekidač **1** na I ili II.  
**B:** Stavite prekidač **1** na I ili II. Podesite regulator temperature **2** prema potrebi.  
**C:** Stavite prekidač **1** na I. Izaberite željeni program, ili programirajte temperaturu i struju vazduha prema Vašoj želji (pogledajte „podešavanje“).

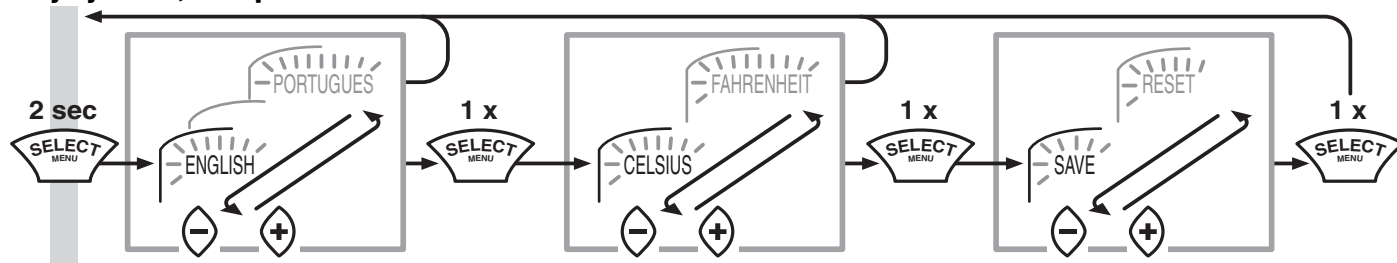
### Isključivanje:

- Stavite prekidač **1** na O.  
 Stavite radi hladjenja prekidač **1** na II i regulator temperature **2** na MIN. Kada se aparat ohladi, stavite prekidač **1** na O.  
 Radi hladjenja neka aparat radi na COOL DOWN( pogledajte „Podešavanje“).  
 Ako je aparat ohladjen, stavite prekidač **1** na O.

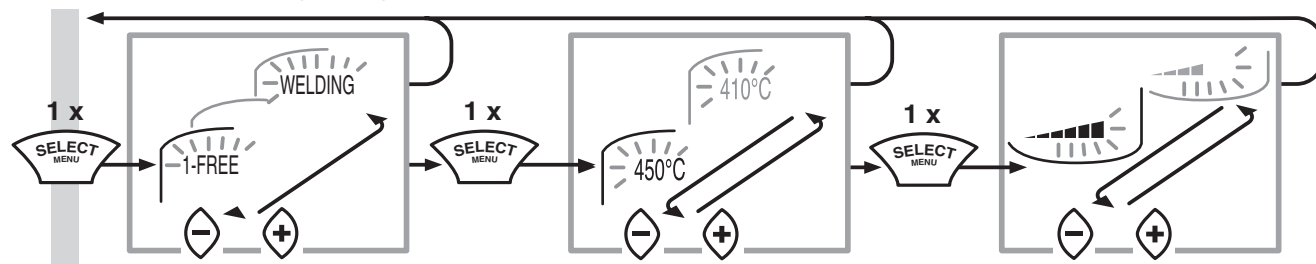
## C Izvršite podešavanja na displeju 2

Startujte biranje sa tasterom SELECT (Menu). Pažnja: Ako pokazik na displeju treperi, može se još uvek izvršiti promena sa PLUS ili MINUS. Ponovno aktiviranje SELECT vodi sledećem koraku.

### Biranje jezika, temperature



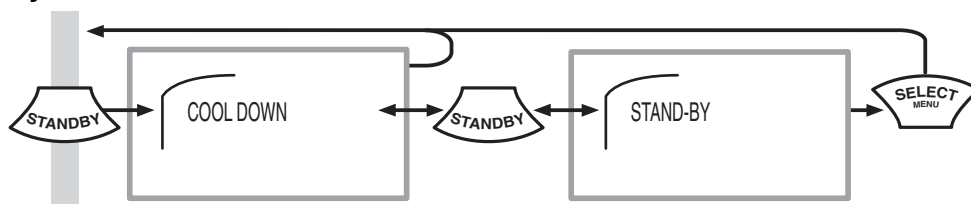
### Biranje funkcionalnog programa



1. 1-slobodno podešavanje	80 °C/5	8. Varenje PPEPDM	280 °C/5
2. 2-slobodno podešavanje	80 °C/5	9. Varenje HD-PE	300 °C/3
3. Termoskupljanje	450 °C/5	10. Varenje PP	320 °C/3
4. Oblikovanje	500 °C/4	11. Varenje PVC-U	340 °C/3
5. Meko letovanje	650 °C/3	12. Varenje ABS	360 °C/3
6. Sušenje boje	650 °C/5	13. Varenje PC	370 °C/3
7. Uklanjanje boje	425 °C/5	14. Varenje Pod-folija	450 °C/3

Uspeh izabranog funkcionalnog programa biće prikazan trepćući. Duži tekst počinje da se odvija posle 2 sekunde i vraća se nazad pošto prodje dva puta na početak. U ovom vremenu može se SELECT taster ponovo pritisnuti, da bi se prilagodila temperatura odnosno količina vazduha.

### Biranje STANDBY ILI COOL DOWN



- Birajte STANDBY ako prekidate rad na kratko. Utrošak energije se redukuje.
- Birajte na kraju rada uvek COOL DOWN. Isključite aparat, ako je ohladjen i izvucite utikač iz utičnice.

## Упатства за безбедност



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Непочитувањето на упатствата за безбедност може да доведе до пожар, експлозија, електричен удар или изгореници при работа со уредот за топол воздух. Прочитајте го упатството за употреба пред користење и постојано придржувајте се кон безбедносните прописи. Чувајте го упатството за употреба и дајте му го на неупатено лице пред користење.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Оштетеното куќиште или отворениот уред можат да доведат до електричен удар опасен по живот. Не го отворајте уредот и не вклучувајте оштетен уред. Не бушете го куќиштето, на пр. за да прикачите табличка на фирмата. Пред секаква работа врз уредот извадете го приклучокот од струја.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Оштетениот приклучен кабел може да доведе до електричен удар опасен по живот. Проверувајте го редовно приклучниот кабел. Не го вклучувајте уредот со оштетен кабел. Оштетениот кабел секогаш се заменува само од страна на стручно лице. Не го замотувајте кабелот околу уредот и заштитете го од масло, топлина и остри ивици. Не носете го уредот, влечејќи го за кабелот и не користете го за да го извлечете приклучокот од штекерот.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не работете на дожд или во влажна односно водена средина. Ова може да доведе до електричен удар опасен по живот. Чувајте го уредот на суво. Чувајте го уредот на суво додека не го употребувате. Земете ги предвид атмосферските услови. Не работете во влажни санитарни простории. Не допирајте заземјени водови или уреди од куќна изолација како на пр. цевки, грејни тела, шпорети или ладилници.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Приклучете ги електричните алати, кои се употребуваат на отворено, преку заштитен прекинувач за погрешно напојување со струја (FI-).



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од експлозија! Компресорот со топол воздух може експлозивно да запали запаливи течности и гасови. Не работете во средина, во која постои опасност од експлозија. Пред почеток со работа проверете ја околината. Не работете во близина на горива или резервоари за гас, и кога се празни.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од пожар! Топлината може да стигне до запаливи материјали, кои не се кријат видливо позади изолации, во покриви, подови или отвори, и да ги запали. Пред започнување со работа проверете го полето на работа и во сомнителна ситуација избегнувајте го вклучувањето на уредот за топол воздух. Не држете го уредот подолго време насочен кон исто место.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од пожар! Неконтролираниот уред за топол воздух може да запали предмети што се наоѓаат во негова близина. Секогаш ракувајте со уредот под надзор. Исклучениот уред оставете го да се излади само во вертикална положба. Оставете го уредот да се излади целосно.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од пожар! При обработка на пластика, лакови или слични материјали се создаваат гасови, кои се лесно запаливи и можат да експлодираат. Внимавајте на пламен што се содава и имајте соодветните средства за гаснење во приправна состојба.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од труење! При обработката на пластика, лакови или слични материјали се создават гасови, кои можат да бидат агресивни и отровни. Одбегнувајте вдишување на пари, и кога тие изгледаат безопасно. Постојано водете грижа за добра вентилација на работното место или носете заштитна маска за дишење.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од повреда! Зракот од топол воздух може да повреди лица или животни. Допирањето на жешката цевка од топлиот елемент или на цевчето може да доведе до изгоретини на кожата. Уредот чувајте го настрана од деца и други лица. Не допирајте ги цевката од топлиот елемент и цевчето додека се жешки. Не користете го уредот како фен, бидејќи станува многу пожежок од фен за коса. Не употребувајте го уредот за затоплување на течности или за сушење на предмети и материјали, кои се уништуваат од влијание на топлиот воздух.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од повреда! Ненамерното стартување или неочекуваното вклучување на греенето по вклучување на ограничувачот на температурата може да доведе до повреда. Осигурете се дека прекинувачот е исклучен при приклучување на мрежата за струја. Исклучете го уредот, кога ограничувачот на температура ќе го побара тоа.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од повреда! Употребата на цевче со вод за воздушна струја, кое не е наменето за Вашиот уред, може да изгоретини до горење. Употребувајте само оригинален прибор, кој е наведен за Вашиот модел во ова упатство за употреба.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од повреда и пожар! Уредот за топол воздух е опасен за деца. Чувајте го уредот за топол воздух така што ќе биде достапен за деца.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност од презатоплување! Погрешното ракување може да доведе до застој на топлината, а со тоа до оштетување на уредот. Не го користете уредот во лежечка положба или постојано насочен надолу. Отворот за всмукување на воздух и цевчето не смеат да бидат покриени. Користете само цевчиња што одговараат за Вашиот уред.



**Рециклирање наместо отстранување отпадно** Уредот, приборот и пакувањето треба да бидат изложени на еколошки поднесливо рециклирање.



## Стартување

**Да се внимава на напонот со струја:** Напонот на изворот на струја мора да одговара на податоците на табличката за типот на уредот. Продолжниот кабел мора да има пресек од мин. 2 x 1.5 мм<sup>2</sup>.

## Вклучување:

- A:** Поставете го прекинувачот **1** на I или II.
- B:** Поставете го прекинувачот **1** на I или II. Поставете го регулаторот за температура **2** по потреба.
- C:** Поставете го прекинувачот **1** на I. Одберете ја саканата програма или програмирајте ја температурата и струењето на воздухот според Вашите желби (види „Подесувања“).

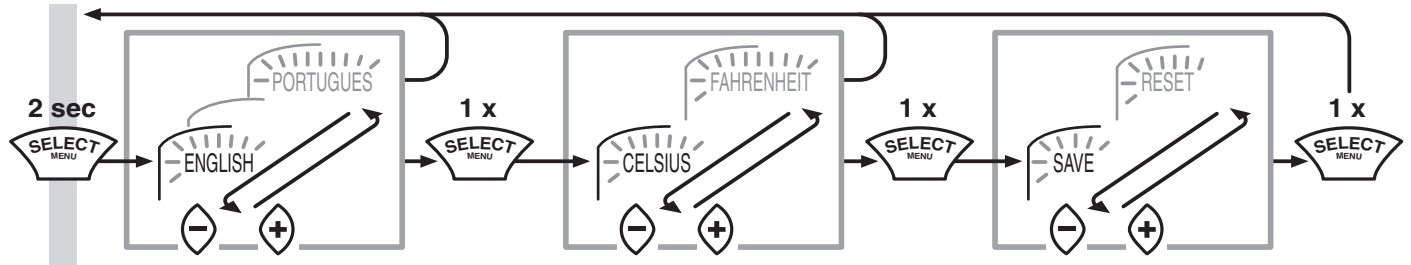
## Исклучување:

- Поставете го прекинувачот **1** на 0.
- За ладење, поставете го прекинувачот **1** на II и регулаторот за температура **2** на MIN. Откако уредот ќе се излади, поставете го прекинувачот **1** на 0.
- За ладење поставете го уредот на COOL DOWN (види „Подесувања“). Кога уредот ќе се излади, поставете го прекинувачот **1** на 0.

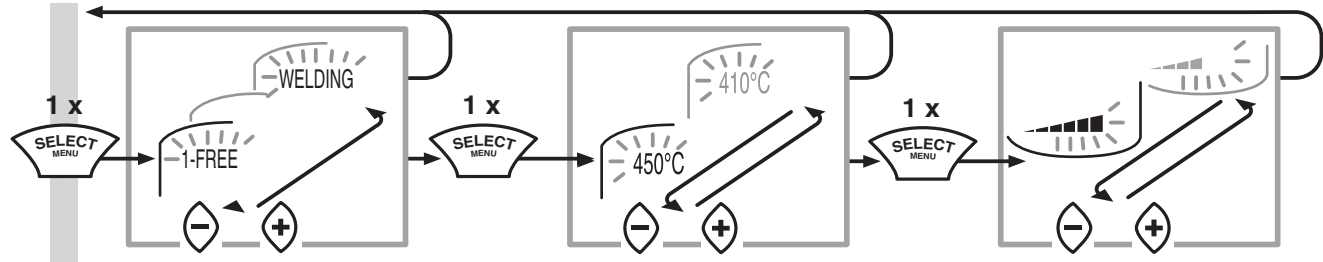
## C Вршење подесувања на дисплеј 2

Стартувајте го изборот со копчето SELECT (Мени). Упатство: Кога на дисплејот ќе светне покажувач, може да се направи промена со PLUS или MINUS. Повторното притискање на SELECT води кон следниот чекор.

### Избор на јазик, температура



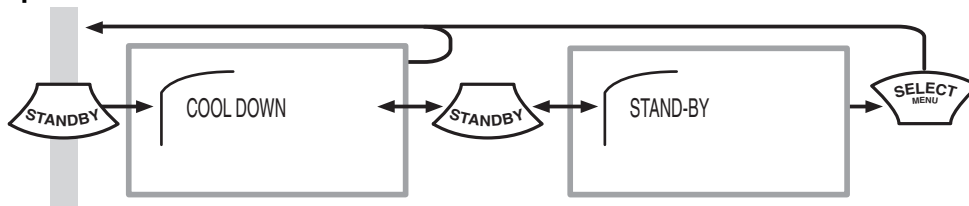
### Да се одбере програмата со функции



1. 1-слободно подесување	80 °C/5	8. заварување PPEPDM	280 °C/5
2. 2-слободно подесување	80 °C/5	9. заварување HD-PE	300 °C/3
3. Стеснување	450 °C/5	10. заварување PP	320 °C/3
4. Обликување	500 °C/4	11. заварување PVC-U	340 °C/3
5. Меко лемење	650 °C/3	12. заварување ABS	360 °C/3
6. Сушење боја	650 °C/5	13. заварување PC	370 °C/3
7. Отстранување боја	425 °C/5	14. заварување подни фолии	450 °C/3

Ознаката за одбраната програма за функции се прикажува со светкање. По 2 сек. започнува да се појавува подолг текст, кој по две прикажувања се враќа до ознаката. Во тоа време може одново да се притисне копчето SELECT за да се прилагоди температурата односно количината на воздухот.


### Одбирање STANDBY или COOL DOWN




- Одберете STANDBY, доколку ја прекинувате работата накратко. Се намалува потрошувачката на струја.
- На крајот од работата секогаш одберете COOL DOWN. Исклучете го уредот откако ќе се излади и извлечете го приклучокот од штекот.





### უსაფრთხოების წესები


 გაფრთხილება: ცხელი ჰაერის ანარატი მუშაობისას უსაფრთხოების წესების უკუღებულყოფიან შემადგენელად გამოიწვიოს ხანძარი, აფეთქება, დენის დარტყმა ან სიღამწურე.


ხელსაწყოთი მუშაობის დაწყებამდე გაეცანით ექსპლუატაციის წესს და ეოველთვის დაიცავით უსაფრთხოების წესები. შეინახეთ ექსპლუატაციის წესი და ხელსაწყოთი მუშაობის დაწყებამდე გაეცანით იგი მომსახურე პერსონალს, რომელიც ჯერ არ არის გაცნობილი მას.


 გაფრთხილება: ღია ან დაზიანებული კორპუსის მქონე ხელსაწვოს გამოყენებამ შესაძლოა გამოიწვიოს სიცოცხლისთვის საშიში დენის დარტყმა. არ გახსნათ ხელსაწყო და არ იმუშაოთ დაზიანებული ხელსაწყოთი. არ განერიტოთ კორპუსი, მაგალითად, მასზე საფირმო ნიშნის დასამკრებლად. ხელსაწვოზე ეოველგვარი სამუშაოს შესრულების წინ გამორთეთ ხელსაწყო ელექტროქსელიდან.


 გაფრთხილება: დაზიანებულმა ელექტროკაბელმა შესაძლოა გამოიწვიოს სიცოცხლისთვის საშიში დენის დარტყმა. რეგულარულად შეამოწმეთ ელექტროკაბელი. არ ამუშაოთ ხელსაწყო ელექტროკაბელის დაზიანებისას. დაზიანებული ელექტროკაბელი შეაცვლევინეთ მხოლოდ სპეციალისტს. ნუ შუამახვევთ ელექტროკაბელს ხელსაწვოზე. მორიდეთ ხელსაწვო ზეთს, ძაღლ ტემპერატურას და ბასრ საგნებს. არ ატაროთ ხელსაწვო კაბელით და არ გამოიყენოთ კაბელი ამომრთველის შტეპსელის ბუდიდან ამოსაღებად.

 გაფრთხილება: ნუ იმუშავებთ ხელსაწყოთი წვიმაში ან ხესტიან გარემოში. ამან შესაძლოა გამოიწვიოს სიცოცხლისთვის საშიში დენის დარტყმა. ხელსაწვო უხდა შეინახეთ სიმშრალეში. გასათვალისწინებელია ამინდის პირობები. არ გამოიყენოთ ხელსაწვო სველ სანიტარულ ოთახებში. ერიდეთ სხეულის კონტაქტს დამიწებულ გაყვანილობასთან ან მილების, გათბობის რადიატორების, ქურების და მაცივრების სედაპირებთან.


 გაფრთხილება: ღია ცის ქვეშ გამოსაყენებელი ელექტროხელსაწყოები ჩართეთ ავტომატური დამცველის მეშვეობით.


 გაფრთხილება: აფეთქების საშიშროება! ცხელი ჰაერის ნაკადმა შესაძლოა აფეთქებადი სითხეებისა და გაზების აფეთქება, ან აალებს გამოიწვიოს. ნუ იმუშავებთ აფეთქებადსაშიშ გარემოში! ერიდეთ ნაწვავისა ან გაზის (როგორც სავსე, ისე ცარიელ) საცავებთან ახლოს მუშაობას.


 გაფრთხილება: ხანძრის საშიშროება! ძაღლმა ტემპერატურამ შესაძლოა გამოიწვიოს მუშაობის ადგილებში, როგორცაა პირნაკეთობა, პერი, იატაკი და ღრუ სივრცეები, დაგროვილი ნაწვავი ნივთიერების აალებას. მუშაობის დაწყებამდე შეამოწმეთ სამუშაო ადგილი და გაურკვეველ სიტუაციაში ნუ გამოიყენებთ ცხელი ჰაერის ანარატს. ნუ მიმართავთ ცხელი ჰაერის ნაკადს დიდხანს ერთი და იგივე ადგილს.


 გაფრთხილება: ხანძრის საშიშროება! უურადლებოდ დატოვებულმა ცხელი ჰაერის ანარატმა შესაძლოა გამოიწვიოს მასთან ახლოს მდებარე ნივთების აალებას! ცხელი ჰაერის ანარატი მუშაობისას გქონდეთ მუდმივი ურადლების ქვეშ. გამორთული ხელსაწვო გასაცავებლად


დადგით მხოლოდ ვერტიკალურ მდგომარეობაში. დასცადეთ მას მთლიანად გაცვივება.


 გაფრთხილება: ხანძრის საშიშროება! ჰლასტმისის, ლაკის და მსგავსი მასალის დამუშავებისას გამოიყოფა გაზები, რომელიც ადვილად აალებდებან და შესაძლოა მათი აფეთქება. აალების შემთხვევაში შეინარჩუნეთ სიმშვიდე და გქონდეთ მზად შესაფერისი ცეცხლსაქრობი საშუალება.


 გაფრთხილება: მოწამლვის საშიშროება! ჰლასტმისის, ლაკის და მსგავსი მასალის დამუშავებისას გამოიყოფა გაზები, რომელიც შესაძლოა იყოს აგრესიული და შხამიანი. ერიდეთ ორთქლის ჩასუნთქვას, როგორი უუნებელიც არ უნდა ჩანდეს. იზრუნეთ რეგულარულად სამუშაო ადგილის განიავებაზე ან გაიკეთეთ დამცველი ნიღაბი.


 გაფრთხილება: დაშავების საშიშროება! ცხელი ჰაერის ნაკადმა შესაძლოა დაშავოს ადამიანები ან ცხოველები. გამაცხელებელი ელემენტის მილის ან საქმენის შენება გამოიწვევს კანის სიღამწურეს. მორიდეთ ბავშვები და გარემუ პირები ხელსაწვოს! ნუ შეეხებით ცხელ მდგომარეობაში მყოფ გამაცხელებელ ელემენტის მილს ან საქმენს. არ გამოიყენოთ ხელსაწვო თმის გასაშრობად. ის ცხელდება ბევრად უფრო ძალიან, ვიდრე თმის გასაშრობი ფენი. ნუ გამოიყენებთ ხელსაწვოს სითხეების გასაცხელებლად ან ნივთების და მასალების გასაშრობად, რომლებიც შესაძლოა გაფუძნენ ცხელი ჰაერის გავლენის ქვეშ.

 გაფრთხილება: დაშავების საშიშროება! ხელსაწვოს გასუზრახველმა ჩართვამ და გაცხელების მოულოდნელმა ჩართვამ ტემპერატურის განმსაზღვრელის ამოქმედების შემდეგ შესაძლოა გამოიწვიოს ტრაგედიები. ხელსაწვოს ელექტროქსელში ჩართვის წინ დარწმუნდით, რომ გადამრთველი გამორთულია. ტემპერატურის განმსაზღვრელის ამოქმედებისას გამორთეთ ხელსაწვო.

 გაფრთხილება: დაშავების საშიშროება! ისეთი საქმენის გამოყენებამ, რომლის ჰაერის ნაკადის მიმართულება არ შეესაბამება თქვენს ხელსაწვოს, შესაძლოა გამოიწვიოს სიღამწურე. გამოიყენეთ მხოლოდ ის ორიგინალური სათადარიგო ნაწილები, რომლებიც დასახელებულია თქვენი მოდელისთვის წინამდებარე ექსპლუატაციის წესში.

 გაფრთხილება: დაშავების და ხანძრის საშიშროება! ცხელი ჰაერის ხელსაწვო საშიშია ბავშვებისთვის. შეინახეთ ხელსაწვო ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

 გაფრთხილება: გადახურების საშიშროება! არასწორმა მოხმარებამ შესაძლოა გამოიწვიოს სიცხის დაგუბება და ამის შედეგად ხელსაწვოს დაზიანება. არ ამუშაოთ ხელსაწვო დაწოლილ ან დიდი ხნის განმავლობაში დახრილ მდგომარეობაში ან ბავშვების სიანლოვეს. არ შეიძლება ჰაერის შემწოვი პრილის და საქმენის დაფარვა. ისარგებლეთ მხოლოდ თქვენი ხელსაწვოსთვის შესაფერისი საქმენით.

 ნედლეულის მეორადი გამოყენება ნაკავის მოცილების სახაცვლო. ხელსაწვო, მისი მოწობილობა და საფუთავი მასალა უხდა ჩაბარდეს ეკოლოგიურ რისიკიანს.



## ხელსაწყოთი სარგებლობა

გაითვალისწინეთ ელექტროქსელის ძაბვა: ელექტროქსელიდან დენის მიწოდების ძაბვა უნდა ემთხვეოდეს მონაცემებს აბრაზე, რომელიც მოთავსებულია ხელსაწოზე. დამაგრებელი კაბელის განივკვეთი უნდა იყოს არა ნაკლებ **2 X 1,5** მმ<sup>2</sup>.

ხართვა:

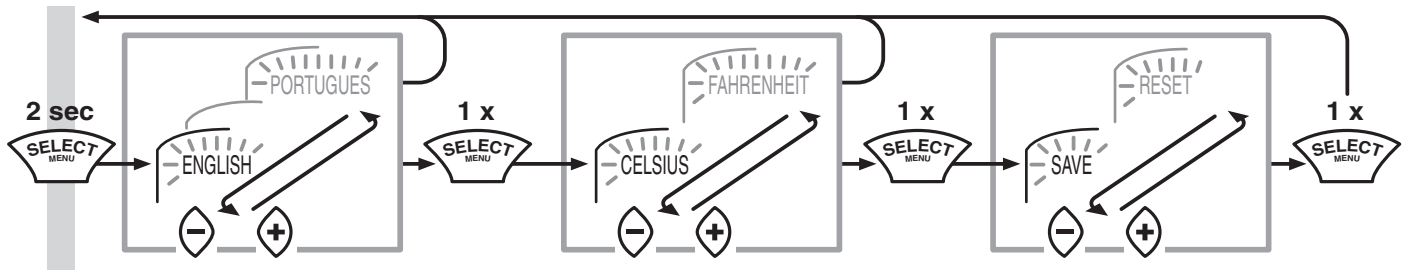
გამორთვა:

- |  |   |
|--|---|
| <b>A:</b> დააეწიეთ გადამრთველი <b>I</b> -სე ან <b>II</b> -სე.  | დააეწიეთ გადამრთველი <b>I</b> <b>0</b> -სე.   |
| <b>B:</b> დააეწიეთ გადამრთველი <b>I</b> -სე ან <b>II</b> -სე. საპრობისამებრ დააეწიეთ ტემპერატურის რეგულატორი <b>2</b> .                                  | განსაცვივებლად დააეწიეთ გადამრთველი <b>I</b> - <b>II</b> -სე, ტემპერატურის რეგულატორი <b>2</b> კი - <b>MIN</b> -სე. ხელსაწოის გაციების შემდეგ დააეწიეთ გადამრთველი <b>I</b> <b>0</b> -სე. |
| <b>C:</b> დააეწიეთ გადამრთველი <b>I</b> -სე. ამორჩიეთ სასურველი პროგრამა, ან დაპროგრამეთ ტემპერატურა და ჰაერის ნაკადი სურვილისამებრ (იხილეთ „დაეწიება“). | გაციების მიზნით ხელსაწო ამუშავეთ <b>COOL DOWN</b> -ის რეჟიმში (იხილეთ „დაეწიება“). ხელსაწოის გაციების შემდეგ გადამრთველი <b>I</b> დააეწიეთ <b>0</b> -სე.                                  |

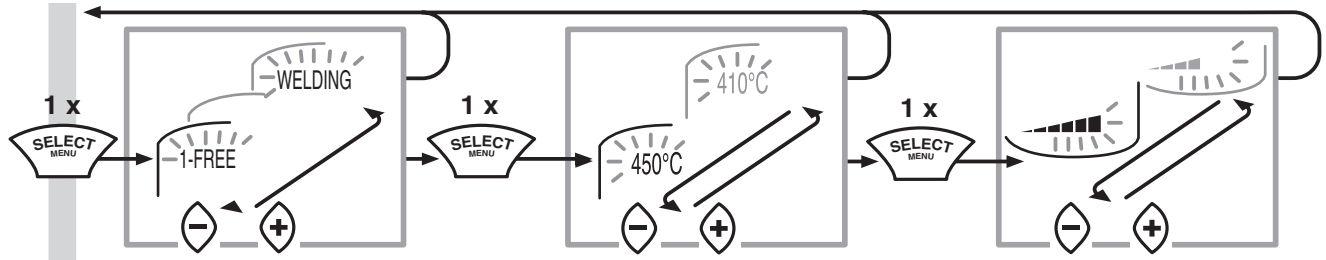
## C მუშაობის რეჟიმის დაეწიება დისპლეი 2-სე

ამორჩევთ იწიება კლავიშით **SELECT** (მენიუ). მითითება: დისპლეიზე რომელიმე ინდიკატორის ციმციმისას შესაძლებელია **PLUS**-ით ან **MINUS**-ით ცვლილების შეტანა. შემდეგი ნაბიჯისთვის დააპროგრამეთ **SELECT**-ს.

ენის ამორჩევა, ტემპერატურა



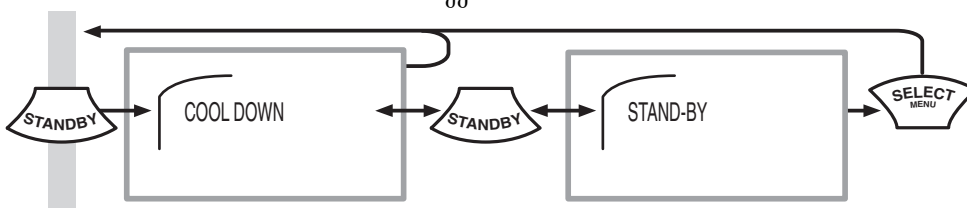
ფუნქციის პროგრამის ამორჩევა



1. 1-ლი თავისუფალი რეჟიმი	80 °F/5	8. შეღულება PPEPDM	280 °F/5
2. 2-ლი თავისუფალი რეჟიმი	80 °F/5	9. შეღულება HD-PE	300 °F/3
3. შეკლება	450 °F/5	10. შეღულება PP	320 °F/3
4. დაეწიება	500 °F/4	11. შეღულება PVC-U	340 °F/3
5. რჩილვა დაბალ ტემპერატურაზე	650 °F/3	12. შეღულება ABS	360 °F/3
6. საღებავის გამრობა	650 °F/5	13. შეღულება PC	370 °F/3
7. საღებავის მოცილება	425 °F/5	14. შეღულება იატაკის ფოლვა	450 °F/3

ამორჩეული ფუნქციის პროგრამის მთავარი სიტუვა წარმოდგენილია მოციმციმედ. უფრო სრული ტექსტი მოდის 2 წამის შემდეგ და 2 კანვლის შემდეგ უბრუნდება მთავარ სიტუვას. ამ დროის განმავლობაში შეიძლება ხელსაწო დააპროგრამოთ **SELECT**-ს, რომ შეარჩიოთ ტემპერატურა ან ჰაერის ნაკადი.

**STANDBY** ან **COOL DOWN**-ის ამორჩევა



- მუშაობის პროცესის ხანმოკლე შეწყვეტისას ამორჩიეთ **STANDBY**. ამით შეამცირებთ ენერჯიის ხარჯვას.
- მუშაობის დასრულებისას ამორჩიეთ ყოველთვის **COOL DOWN**. გამორთეთ ხელსაწო როდესაც ის გაცივდება და გამომართეთ ამორთველი შტუპსელის ბუდიდან.

**Գործիքի անվտանգութանը վերաբերվող ցուցումներ**



**Զգուշացում:** Անվտանգութան կանոններին ուշադրություն չդարձնելը սարքավորման հետ աշխատելու ժամանակ կարող է հանգեցնել կրակի, պայթյունի, էլեկտրական հոսանքի հարվածի կամ այրվածքների առաջացմանը: Կարգացեք օգտագործման վերաբերյալ ինֆորմացիան գործիքը կիրառելուց առաջ և առաջնորդվեք անվտանգութան առկա կանոններով: Պահպանեք այդ կանոնների դիրքը և տրամադրեք այն գործիքը օգտագործելուց առաջ այն մարդկանց, որոնք ծանոթ չեն օգտագործման կանոններին:



**Զգուշացում:** Վնասված կորպուսը (գործիքի ընդհանուր արտաքին մաս) կամ բացված գործիքը կարող է հանգեցնել կյանքի համար վտանգավոր էլեկտրական հոսանքի հարվածի առաջացմանը: Մի բացեք և մի աշխատեք մնացած գործիքով: Մի ծակեք կորպուսը, որպեսզի, օրինակ, ամբաստանեք ֆիրմայի կողմից դրված կորպուսային մասը: Գործիքի հետ կապված բոլոր տեսակի աշխատանքներից առաջ անջատեք այն:



**Զգուշացում:** Վնասված կաբելը կարող է հանգեցնել կյանքի համար վտանգավոր էլեկտրական հոսանքի հարվածի առաջացմանը: Պարբերաբար ստուգեք այդ էլեկտրական հոսանքի կաբելը: Մի աշխատեք գործիքի հետ էլեկտրական հոսանքի կաբելի մնացած մասերը: Վնասված էլեկտրական հոսանքի կաբելը վերանորոգել տվեք մասնագետի միջոցով: Մի փաթաթեք էլեկտրական հոսանքի կաբելը գործիքի վրա և պահպանեք այն յուրից, տաքությունից և սուր տարբեր տեսակի անկյուններից: Մի կրեք գործիքը բռնելով էլեկտրական հոսանքի կաբելից, և մի օգտագործեք այդ կաբելը, էլեկտրական հոսանքի խրոցը վարդակից դուրս քաշելու համար:



**Զգուշացում:** Մի աշխատեք անձրևի տակ կամ խոնավ, հանձինս թաց միջավայրում: Դա կարող է հանգեցնել կյանքի համար վտանգավոր էլեկտրական հոսանքի հարվածի առաջացմանը:

Գործիքը պահեք չոր վիճակում: Գործիքը չօգտագործելու դեպքում պահպանեք այն չոր վիճակում: Ուշադրություն դարձրեք եղանակի պայմաններին: Մի աշխատեք թաց սենյակներում:

Ձեռք մի տվեք դեմոնի անցնող լարերը կամ տնային պայմաններում մեկուսացված էլեկտրական սարքավորումներին, ինչպես օրինակ խողովակներին, ջեռուցման գլխիկներին, տաքացուցիչներին կամ սառնարաններին:



**Զգուշացում:** էլեկտրական սարքերը, որոնք օգտագործվում են դրաի պայմաններում, միացրեք պահպանիչ անջատիչի միջոցով:



**Զգուշացում:** Պայթյունի վտանգ: Տաք օդ փչող սարքավորումը կարող է այրվող հեղուկների և գազերի ազդեցության դեքավում պայթել: Մի աշխատեք պայթյունի նպատակով միջավայրում:

Հետագոտեք աշխատանքը սկսելուց առաջ միջավայրը: Մի աշխատեք վտակիքի կամ գազի բալոնների մոտակայքում, անդամ եթե նրանք դատարկ են:



**Զգուշացում:** Կրակի բռնկման վտանգ: Տոթը կարող է ազդել այրվող նյութերի վրա և կրակ առաջացնել, որը կարող է աննկատ մնալ ծածկոցներում, հատակներում և նկուղային սենյակներում:

Աշխատանքը սկսելուց առաջ ստուգեք աշխատանքի միջավայրը և հրաժարվեք էլեկտրական մեքենասարքավորման օգտագործումից ոչ հստակ պայմաններին առկա յուրից: Մարքավորումը մի պահեք երկար ժամանակ նույն տեղի վրա:



**Զգուշացում:** Կրակի բռնկման վտանգ: Եթե սարքավորումը առանց ուշադրության օգտագործվի, ապա մոտ գտնվող զգայուն առարկաները կարող են այրվել: Օգտագործեք գործիքը միշտ հետևողականորեն (հսկողության տակ):

Անջատված գործիքը դրեք ուղղաձիգ վիճակում գլխիվայր ստեղծված համար: Թողեք, որ գործիքը ամբողջովին հարմարվի միջավայրի ջերմաստիճանին:



**Զգուշացում:** Կրակի բռնկման վտանգ: Արհեստական նյութերի, լաքերը կամ նման նյութերի հետ աշխատելու ժամանակ առաջանում են գազեր, որոնք կարող են շատ արագ բռնկվել և պայթել: Նախապես պատրաստ եղեք հնարավոր առաջացող կրակին և պատրաստ պահեք կրակը մարելու համար նախատեսված մարման մարտկոցը (նյութը):



**Զգուշացում:** Թունավորման վտանգ: Արհեստական նյութերի, լաքերի կամ նման նյութերի հետ աշխատելու ժամանակ առաջանում են գազեր, որոնք կարող են ազդեցիկ կամ թունավոր լինել:

Խուսափեք առաջացող գազերը ներշնչելուց, նաև եթե սրանք անիմաստ են թվում: Հոգ տարեք, որպեսզի աշխատատեղը լավ օդափոխվի և կրեք շնչառության համար նախատեսված պաշտպանիչ դիմակ:



**Զգուշացում:** Վնասվածք ստանալու վտանգ: Տաք օդի ճառագայթումը կարող է վնասել մարդկանց կամ կենդանիներին: Տաք խողովակին կամ կարգավորչի ձեռքը ձեռք տալու դեպքում կարող է առաջանալ մաշկի այրվածքներ: Հեռու պահեք երեխաներին և այլ անձանց այս գործիքից:

Տաք խողովակը կամ կարգավորչի ձեռքը սաք վիճակում չընչափել: Այս մեքենան չի կարելի օգտագործել մազ չորացնելու նպատակով, այն շատ ավելի տաք է քան նորմալ մազ չորացնող մեքենան: Գործիքը մի օգտագործեք հեղուկների տաքացման կամ նյութերի և առարկաների չորացման նպատակով, որոնք տաք օդի ազդեցության տակ կդառնան ոչ կիրառելի:



**Զգուշացում:** Վնասվածք ստանալու վտանգ: Գործիքի չմտադրված աշխատելը կամ անպասելի տաքացուցչի միացումը ջերմաստիճանի սահմանն անցնելու դեպքում կարող է հանգեցնել վնասվածքների:

Ուշադիր եղեք, որ էլեկտրական հոսանքի լարի միացման ժամանակ գործիքի անջատիչը անջատված լինի: Անջատեք սարքավորումը, եթե ջերմաստիճանի սահմանը (սահմանափակիչը) ցույց է տալիս:

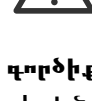


**Զգուշացում:** Վնասվածք ստանալու վտանգ: Եթե Դուք օգտագործում եք կարգավորչի ձեռքը որպես հոսանքի հետ միասին, որը Ձեր գործիքի համար նախատեսված չէ, ապա դա կարող է հանգեցնել այրվածքների առաջացմանը:

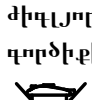
Օգտագործեք միայն գործիքի համար նախատեսված մասը, որը Ձեր գործիքի տեսակի համար նշված է այս գրքում:



**Զգուշացում:** Վնասվածք և այրվածք ստանալու վտանգ: Այս գործիքը վտանգավոր է երեխաների համար: Գործիքը պահեք երեխաներից հեռու:



**Զգուշացում:** Զափեց ավել տաքանալու վտանգ: Սխալ օգտագործումը կարող է հանգեցնել տաքություն կուտակմանը և կարող է վնասել գործիքը: Գործիքը չպետք է օգտագործել պառկած կամ դեպի ներքև ուղղված դիրքերով: Օդի կլանման հատվածը և ձեռքը չպետք է լինի ծածկված: Օգտագործել միայն Ձեր գործիքի համար նախատեսված կարգավորչի ձեռքը:



Աղբի մաքրման փոխարեն նյութերի օգտագործման ինտեղություն: Գործիքը, մասերը ու փաթեթավորումը պետք է չըջակվա միջավայրի իրավական տեսանկյունից հիշելով կրկին օգտագործման նպատակով հաշվի առնվեն:



Աղբի մաքրման փոխարեն նյութերի օգտագործման ինտեղություն: Գործիքը, մասերը ու փաթեթավորումը պետք է չըջակվա միջավայրի իրավական տեսանկյունից հիշելով կրկին օգտագործման նպատակով հաշվի առնվեն:







## Օգտագործումը

Ուշադրություն դարձնել հոսանքի լարվածության վրա: Էլեկտրական հոսանքի լարվածությունը պետք է համապատասխանի գործիքի նշված տիպին: Էլեկտրական հոսանքի շնորք պետք է ունենա մինիմում 2 կա 1.5 mm [մմ]<sup>2</sup> չափ:

### Միացնել:

**A'** Առաջին 1 անջատիչը դնել I կամ II վրա:

**B'** Առաջին 1 անջատիչը դնել I կամ II վրա: Ջերմաստիճանի կարգավորիչը դրեք 2-ի վրա կախված պահանջից:

### Անջատել:

Առաջին 1 անջատիչը դնել 0-ի վրա:

Որպեսզի գործիքը սառի, դրեք առաջին անջատիչը 2-ի վրա և ջերմաստիճանի կարգավորիչը 2-ի, այսինքն մին: վրա: Հենց որ գործիքը սառեց, դրեք առաջին անջատիչը 0-ի վրա:

**C'** Առաջին 1 անջատիչը դնել I: Բնորոշ ցանկալի ծրագրերը կամ ծրագրավորիչ ջերմաստիճանը և օգի կլանման հոսանքը ըստ Ջեր ցանկության (Նայել «Գլեկավարում» բաժնում):

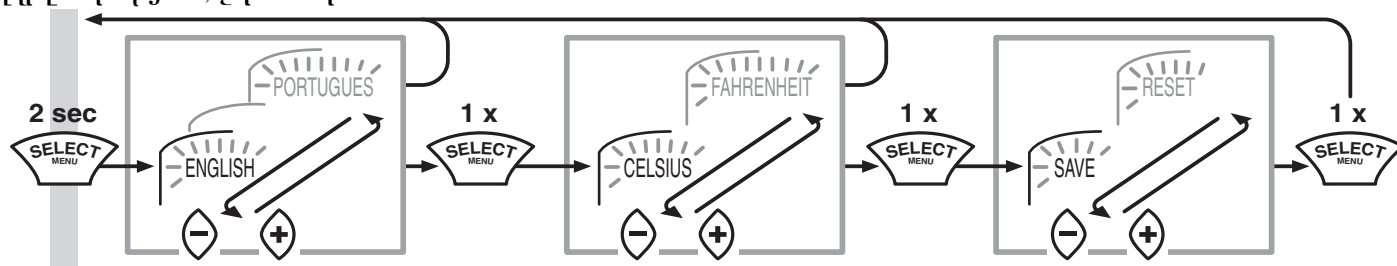
Որպեսզի գործիքը սառի, թողեք կուլ դառն COOL DOWN (Հանգստանալու ռեժիմ) վրա «Նայել չԳլեկավարում» բաժնում):

Հենց որ գործիքը սառեց, դրեք առաջին 1 անջատիչը 0-ի վրա:

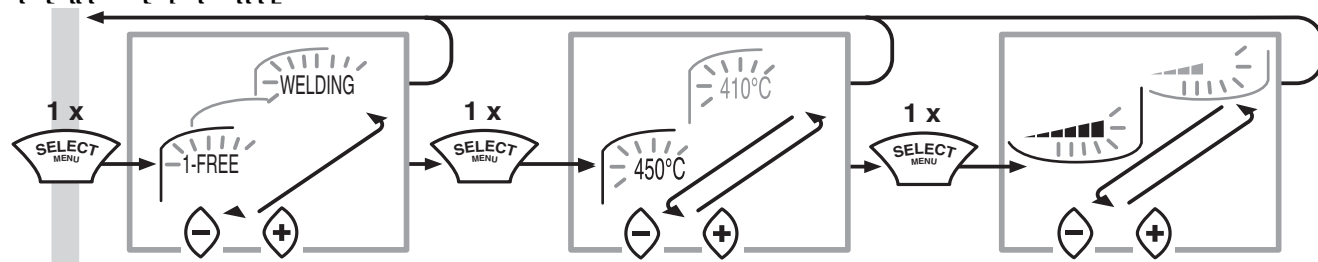
## C 2 էկրանի կարգավորումը

Համակարգչի օգնությամբ մտնել ընտրության սեղեկ (SELECT): Ցուցում: Եթե էկրանում կերևա մի հայտարարություն կամ գովազդ, ապա այն կարելի է համապատասխանաբար պլուս PLUS-ի կամ մինուս MINUS-ի օգնությամբ փոփոխել: Կրկին անգամ սեղեկով սեղեկ SELECT-ը մենյու անցնում ենք հաջորդ ֆայլին:

Լեզվի ընտրություն, ջերմաստիճան



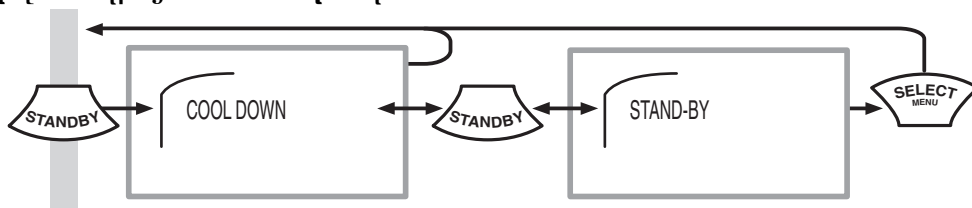
Բնորոշ կիրառվող ծրագրերը



1. 1-ազատ կարգավորում	80 °C/5	8. եռակցում PPEPDM	280 °C/5
2. 2-ազատ կարգավորում	80 °C/5	9. եռակցում HD-PE	300 °C/3
3. Կարճացում	450 °C/5	10. եռակցում PP	320 °C/3
4. Ձևափոխում	500 °C/4	11. եռակցում PVC-U	340 °C/3
5. Թեթև գոլում	650 °C/3	12. եռակցում ABS	360 °C/3
6. Ներկը չորացնել	650 °C/5	13. եռակցում PC	370 °C/3
7. Ներկը հեռացնել	425 °C/5	14. եռակցում Գեանի-թերթ	450 °C/3

Բնորոշված ծրագրի բառը երևում է: Ավելի երկար տեքստը սկսվում է երևալ 2 վայրկյանից հետո և վերադառնում է 2 պրոցեսներից հետո դեպի նախնական դրությունը: Այդ ժամանակ կարելի է կրկին անգամ սեղեկ SELECT-ը, որպեսզի համապատասխանեցվի ջերմաստիճանը, այսինքն օգի ֆանակությունը:

Բնորոշել ստանդբայ STANDBY կամ դառն COOL DOWN



– Բնորոշ ստանդբայ STANDBY, եթե Դուք կարճ ժամանակով ընդհատում եք աշխատանքը: Լներդիայի օգտագործումը այդ դեպքում պակասում է:

– Բնորոշ միշտ կուլ դառն COOL DOWN աշխատանքի ավարտին՝ Անջատիչ գործիքը, եթե այն սառել է և հանեք խրոցը վարակի միջից:

## 安全规章



**警示：如果未遵循安全规章的指示操作热风枪，可能造成火灾、爆炸、电击或者烧伤操作者。** 操作机器前，先详细阅读使用说明书，并且确实遵守安全规章。妥善保存本说明书，并且把说明书转交给尚未阅读过本手册的人。



**警示：机壳如果已经损坏或者被拆开了，可能引起有致命危险的电击。** 切勿擅自拆开机器，也不可以使用已经损坏的机器。不可以为了固定公司名牌而在机壳上钻孔。修理、维护机器，或换装任何机件之前，务必要先从插座上拔出插头。



**警示：损坏的电源线可能引起致命的电击。** 务必定期检查电源线。如果电源线损坏了则不可继续使用该机器。损坏的电线必须交给专业电工换修。不可以把电线缠绕在机身上。电线必须远离油垢、高温和利刃。不可以握著电线提携机器。不可以拉著电线拔出插头。



**警示：不能在雨中或潮湿的环境中使用本机器。如此可能造成致命的电击。** 保持机器乾燥。不使用机器时，必须把它收藏在乾燥处。注意工作时的气候状况，不能在潮湿的卫、浴室使用本机器。不要触摸接地的管线或器具，例如水管、散热体、电炉或冰箱。



**警示：在户外使用电动工具时，必须在机器上加装漏电保护断路器 (RCCB)。**



**警示：有爆炸的危险！热风枪可能点燃可燃的液体和气体并引起爆炸。** 不能在有爆炸危险的场所使用本机器。工作之前必须先彻底检查工地。不能在燃料罐和瓦斯筒的附近工作，即使只是空罐也要保持距离。



**警示：有著火的危险！机器散发的高热可能引燃肉眼看不见的易燃材料；它们可能隐藏在模板后、天花板里、地板或空心的建材中。** 工作前先详细检查工作领域，如发现任何可疑之处，则勿使用热风枪。机器不可以长时间朝著固定的位置吹风。



**警示：有著火的危险！无人看管时，正在工作的热风枪可能点燃附近的物品。** 热风枪工作时必须有人监控。垂直竖起已经关闭的机器以帮助冷却。必须让机器完全冷却。



**警示：有著火的危险！加工塑料、油漆或类似的材料时会产生具有侵蚀性或毒性气体，因此可能产生爆炸。** 随时准备著火的可能，工地必须配备合适的灭火装备。



**警示：有中毒的危险！加工塑料、油漆或类似的材料时会产生具有侵蚀性或毒性的气体。** 即使它们看似无疑，还是要避免吸入此气体。工作场所要随时保持最佳的通风状况，否则工作时戴上防尘面罩。



**警示：有受伤的危险！热风枪可能伤害人或动物。如果触摸了炽热的发热管风嘴会烫伤皮肤。** 勿让儿童与工作无关的人接近机器。

不可触摸仍然处在高温状态的发热管和风嘴。不可以使用本机器充当吹风机，本机器吹出的热风温度还高出一般的吹风机。不可以使用本机器加热液体，也不可以使用本机器烘干受热会遭到破坏的物体和材料。



**警示：有受伤的危险！在限温装置被触发后，如果不小心开动机器或者无意地开启了热风，都可能造成伤害。** 接上电源之前，必须先检查电源开关是否已经正确关闭。如果限温装置被启动了，则必须关闭机器。



**警示：有受伤的危险！使用了导气方式错误的吹风嘴，容易被烫伤。** 只能使用本说明书中提到的机器专用原厂附件。



**警示：有受伤和著火的危险！本热风枪会对儿童构成危险。** 热风枪必须保存在儿童无法取得之处。



**注意：机器可能过热！不当的操作会造成热风阻塞，并进而损坏机器。** 不可以侧放机器，操作机器时吹风嘴不可以持续朝下。不可以盖住进气孔和吹风嘴。只能使用热风枪匹配的风嘴。



**从废弃的垃圾中回收宝贵的资源。** 以符合环保要求的方式回收废弃的机器、附件和包装材料。



## 正式操作

**注意电源:** 电源电压必须和机器铭牌上提供的电压一致。延长线的横截面至少有  $2 \times 1.5$  平方毫米。

### 开机:

- A:** 把电源开关 **1** 移动到 I 或 II 的位置。
- B:** 把电源开关 **1** 移动到 I 或 II 的位置。根据需要设定温控开关 **2**。
- C:** 把电源开关 **1** 移动到 I 的位置。选择功能，或者自行调整温度和风量 (参考 "设定")。

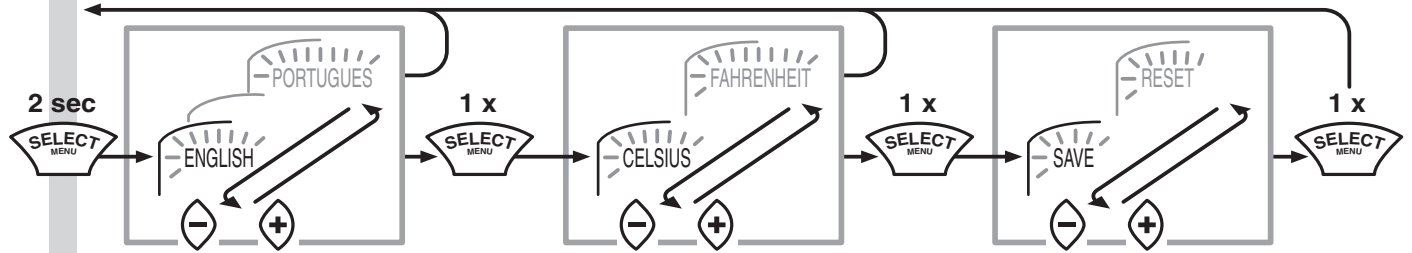
### 关机:

- 把电源开关 **1** 移动到 O 的位置。
- 冷却机器时必须把电源开关 **1** 设定在 II，温控开关 **2** 调整在 MIN 上。待机器完全冷却后，再把电源开关 **1** 移动到 O 上。
- 冷却机器，让机器在 COOL DOWN (冷却) 功能运作 (参考 "设定")。待机器完全冷却后，再把电源开关 **1** 移动到 O 上。

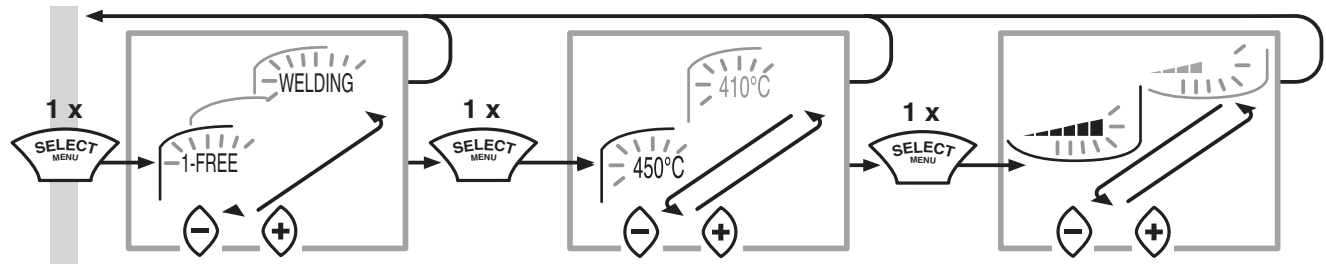
## C 在显示萤幕 2 上进行设定

开始选项之前要先按下 SELECT (Menu) 键。提示: 如果预示项目开始闪烁，则可使用 PLUS 键或 MINUS 键改变选择项目。再度按下 SELECT 键便会进入下一个步骤。

### 选择语言, 温度



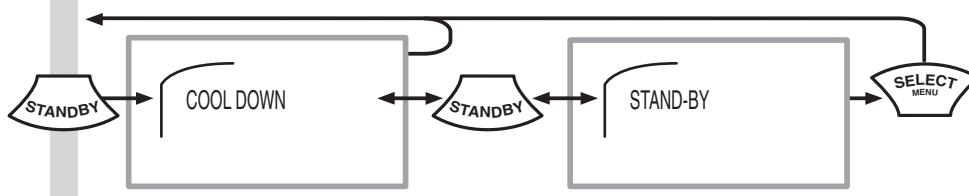
### 选择功能



1. 1- 自由设定	80 °C/5	8. 焊接 PPEPDM	280 °C/5
2. 2- 自由设定	80 °C/5	9. 焊接 HD-PE	300 °C/3
3. 热缩	450 °C/5	10. 焊接 PP	320 °C/3
4. 变形	500 °C/4	11. 焊接 PVC-U	340 °C/3
5. 锡焊	650 °C/3	12. 焊接 ABS	360 °C/3
6. 风干油漆	650 °C/5	13. 焊接 PC	370 °C/3
7. 除漆	425 °C/5	14. 焊接地板塑料膜	450 °C/3

选定功能后，该功能的标题便开始闪烁。过 2 秒钟后，长的字串便开始在预示萤幕上移动，当字串跑完 2 圈后，又回再度和标题会合。在字串移走的这段时间，可以使用 SELECT 键调整温度或风量。

### 选择 STANDBY (使用) 或 COOL DOWN (冷却)



- 如果必须暂时中断工作可以选择 STANDBY (使用) 功能。机器进入使用状态后可以降低耗电量。
- 工作结束后务必转换为 COOLDOWN (冷却) 功能。待机器完全冷却后再关闭机器，并从插座上拔出插头。



## 安全上の注意



**警告：安全上の注意を厳守しないホットエアガンのご使用は、火災、爆発、感電および火傷の原因となることがあります。**ご使用の前には取扱説明書をよく読み、安全上のきまりを常に厳守してください。取扱説明書を保管し、初めて本ツールをご使用になる方には使用前に同取扱説明書をご提示ください。



**警告：ハウジングが破損している場合、またはツールが分解されている場合、これが感電の原因となり、生命に危険をおよぼすこともあります。**ツールを分解しないでください。また、破損したツールはご使用にならないでください。社名ラベルなどを固定する際にも、ハウジングへの穴あけ作業は行なわないでください。ツール本体に作業を加える場合には、電源を切ってから行なってください。



**警告：電源コードが破損している場合、これが感電の原因となり、生命に危険をおよぼすことがあります。**電源コードの状態を定期的にチェックしてください。電源コードが破損しているツールはご使用にならないでください。電源コードの交換は必ず専門技術者にお任せください。電源コードをツールに巻きつけないでください。また、オイルや熱、鋭角なものからツールを保護してください。コードを持ってツールを運ぶことはお避けください。また、コードを引っぱってプラグをコンセントから抜くことはお避けください。



**警告：雨下、湿度の高い場所および水分の多い場所では作業しないでください。**これが感電の原因となり、生命に危険をおよぼすことがあります。ツールは常に乾燥した状態を保ってください。ツールをご使用にならない場合には、乾燥した場所で保管してください。周囲の気候状況に配慮してください。水分の多いサニタリー設備内では作業しないでください。接地配線および断熱機器（配管、ヒーター、コンロ、冷蔵庫など）に触れないでください。



**警告：電動ツールを屋外で使用する場合には、ツールに漏電保護ブレーカーを接続してください。**



**警告：爆発の危険！**ホットエアガンが可燃液体およびガスに引火し、爆発を引き起こす原因となることがあります。爆発の危険がある場所での作業はお避けください。作業を開始する前に必ず周囲の状況を確認してください。燃料容器やガス容器が付近にある場合には、（容器が空であっても）作業を行なわないでください。また、これらの容器への作業もお避けください。



**警告：火災の危険！**見えない部分（ケース、天井、床、空洞部の内部）に存在する可燃材料に熱が達して引火する恐れがあります。作業を開始する前に必ず作業領域をチェックし、安全性が確認されない場合にはホットエアガンのご使用をとりやめてください。長時間にわたって同じ位置に熱風をあてないでください。



**警告：火災の危険！**ホットエアガンを監視せずにご使用になると、付近にある物体に引火し、火災の原因となることがあります。常に監視した状態でツールをご使用ください。電源を切ったツールは、必ず垂直に設置した上で冷却させてください。ツールは完全に冷却させてください。



**警告：火災の危険！**プラスチック、ラッカー塗装または同等材料への作業を行なうと、引火しやすいガスが発生して爆発を引き起こす原因となることがあります。火災に備えて、適切な消火剤をご用意ください。



**警告：中毒の危険！**プラスチック、ラッカー塗装または同等材料への作業を行なうと、刺激の強い有毒ガスが発生することがあります。発生した蒸気は、危険性がみられない場合にも絶対に吸い込まないでください。作業場所では常に十分な換気を行ない、呼吸マスクを着用してください。



**警告：負傷の危険！**熱風は人や動物を負傷させることがあります。熱いヒーターパイプやノズルへ触れると火傷することがあります。子供や他の関係者をツールに近づけないでください。高熱状態にあるヒーターパイプやノズルには触れないでください。ヘアドライヤーよりもはるかに高熱の熱風が発生しますので、同ツールをヘアドライヤーとしてご使用にならないでください。熱風の影響により破壊される液体や物体を加熱、乾燥する目的で同ツールを使用しないでください。



**警告：負傷の危険！**温度リミッターの解除後、不意にツールやヒーターのスイッチが入り、これが負傷の原因となることがあります。必ずツールのスイッチが切られていることを確認してから、電源コードを接続してください。必ず温度リミッターが作動したことを確認してから、ツールのスイッチを入れてください。



**警告：負傷の危険！**ツールに不適切な熱風誘導ノズルをご使用になると、これが火傷の原因となることがあります。お手持ちのツールに適していることが同取扱説明書内に記載された純正アクセサリーのみをご使用ください。



**警告：負傷および火災の危険！**お子様によるホットエアガンのご使用は危険です。ホットエアガンをお子様の手が届かない場所に保管してください。



**ご注意：過熱の危険！**誤った取扱方法により熱が滞留し、これによりツールが破損する恐れがあります。ツールを寝かせた状態で使用したり、下に向けて長時間使用したりしないでください。吸気口およびノズルを絶対にふさがないでください。お手持ちのツールに適したノズルのみをご使用ください。



ゴミとして処分する代わりに資源としてリサイクルしましょう。ツール、アクセサリーおよび梱包資材は、環境にやさしい資源リサイクルのために分別しましょう。





## 使用開始

電源電圧にご注意ください：電源はツール銘板に表示されている電圧と同じでなければなりません。  
最低 2 x 1.5 mm<sup>2</sup> のコード径をもつ延長コードをご使用ください。

### スイッチを入れる：

- A**：スイッチ 1 を I または II にあわせます。
- B**：スイッチ 1 を I または II にあわせます。必要に応じて温度調節ダイヤル 2 を設定します。
- C**：スイッチ 1 を I にあわせます。任意のプログラムを選択するか、必要に応じて温度と風量をプログラミングします（「設定」参照）。

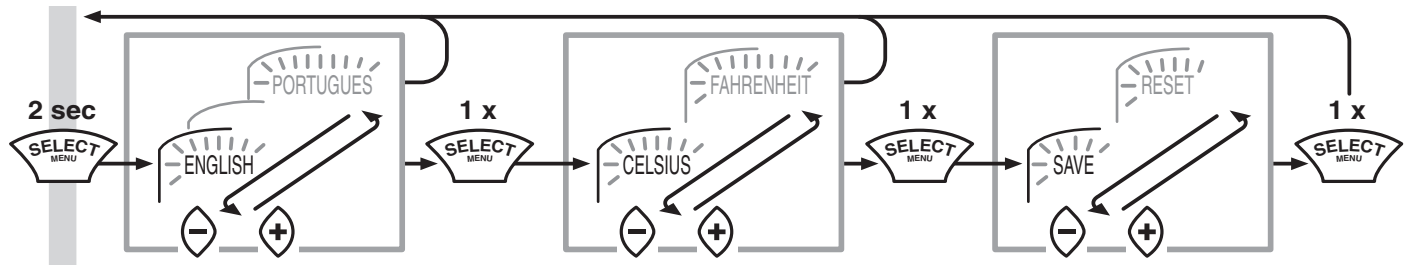
### スイッチを切る：

- スイッチ 1 を 0 にあわせます。
- スイッチ 1 を II、温度調節ダイヤル 2 を MIN にあわせてツールを冷却させます。ツールが冷却したら、スイッチ 1 を 0 にあわせます。
- COOL DOWN モードでツールを冷却させます（「設定」参照）。
- ツールが冷却したら、スイッチ 1 を 0 にあわせます。

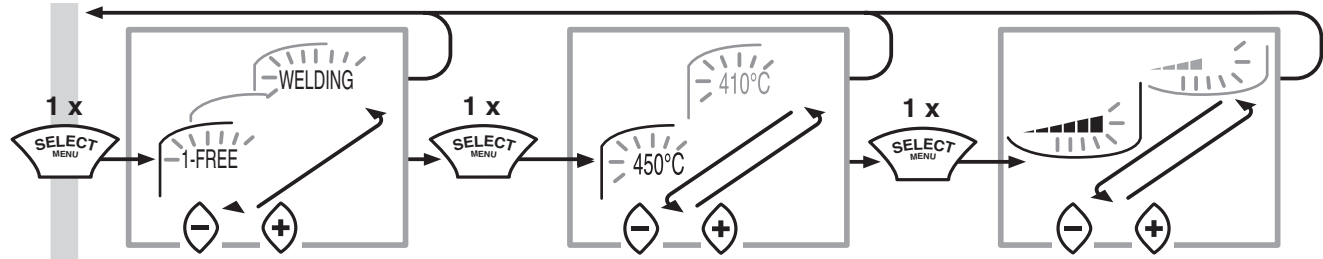
## ディスプレイ 2 上での設定作業

SELECT (Menu) スイッチを押して選択作業を開始してください。備考：ディスプレイ上での表示内容が点滅している場合、PLUS または MINUS で変更することができます。SELECT スイッチを押すことで選択内容を確定し、次のステップに移ります。

### 言語の選択、温度



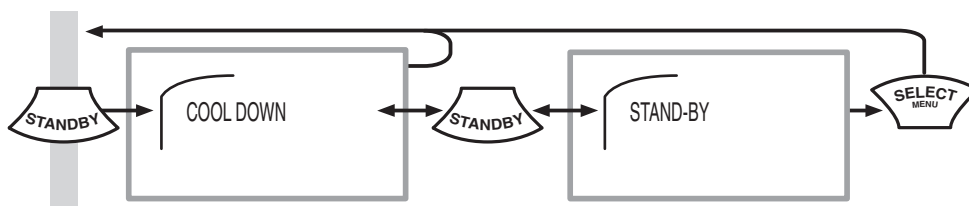
### 機能プログラムの選択



1. 1- 自由設定	80 °C / 5	8. 溶接 PPEPDM	280 °C / 5
2. 2- 自由設定	80 °C / 5	9. 溶接 HD-PE	300 °C / 3
3. 収縮	450 °C / 5	10. 溶接 PP	320 °C / 3
4. 成形	500 °C / 4	11. 溶接 PVC-U	340 °C / 3
5. ハンダ付け	650 °C / 3	12. 溶接 ABS	360 °C / 3
6. 塗装乾燥	650 °C / 5	13. 溶接 PC	370 °C / 3
7. 塗装はがし	425 °C / 5	14. 溶接 床シート	450 °C / 3

選択した機能プログラムのトピックが点滅表示されます。長いテキストは 2 秒間後にスクロールを開始し、スクロールを 2 回繰り返してトピックへと戻ります。この間に SELECT スイッチをさらに押すことで、温度および風量を調節することができます。

### STANDBY または COOL DOWN の選択



- 作業を一時中断する際には、STANDBY スイッチを押してください。これにより、消費エネルギーが削減されます。
- 作業終了後には必ず COOL DOWN スイッチを押してください。ツールが冷却された後、ツールのスイッチを切り、コンセントからプラグを抜いてください。

## Deutsch

### Konformitätserklärung

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bestätigt, dass die Heissluftgebläse  
**HG5012, HG551V, HG651C**

hergestellt von LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die EG-Richtlinien 2004/108 und 2006/95 erfüllen und folgende Normen angewendet wurden:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Änderungen vorbehalten

## English

### Declaration of conformity

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

confirms that the hot air blowers  
**HG5012, HG551V, HG651C**

manufactured by LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, in the version put into circulation by us, fulfil EC directives 2004/108 and 2006/95 and the following standards were applied:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

The right to make changes is reserved

## Italiano

### Dichiarazione di conformità

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

conferma che i soffianti di aria calda  
**HG5012, HG551V, HG651C**

prodotti da LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, nella versione messa da noi in circolazione soddisfano le direttive CE 2004/108 e 2006/95; sono inoltre state applicate le seguenti norme:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Con riserva di modifiche

## Français

### Déclaration de conformité

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

atteste que les souffleries à air chaud  
**HG5012, HG551V, HG651C**

fabriquées par LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, dans la version que nous avons mise en circulation, répondent aux directives CE 2004/108 et 2006/95 et les normes suivantes y ont été appliquées:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Sous réserve de modifications

## Español

### Declaración de conformidad

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japón

certifica que los soplantes de aire caliente  
**HG5012, HG551V, HG651C**

fabricados por LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, en la versión que hemos introducido en circulación, cumplen con las directivas 2004/108 y 2006/95 de la CE y que se les han aplicado las siguientes normas

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

A salvo de posibles modificaciones

## Português

### Declaração de conformidade

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

confirma, que os ventiladores de ar quente  
**HG5012, HG551V, HG651C**

fabricados por LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, na versão por colocada no mercado, cumprem as directivas CE 2004/108 e 2006/95 e que formam aplicadas as seguintes normas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Reserva-se o direito a alterações

## Nederlands

### Verklaring van overeenstemming

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bevestigt dat de warme-luchtventilatoren  
**HG5012, HG551V, HG651C**

geproduceerd door LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoen aan de EG-richtlijnen 2004/108 en 2006/95 en aan de bepalingen van de volgende normen:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Wijzigingen voorbehouden

## Dansk

### Overensstemmelseserklæring

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bekræfter hermed at varmluftsblæseren  
**HG5012, HG551V, HG651C**

fremstillet af LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, i den udførelse som er markedsført af os, opfylder EU-direktiverne 2004/108 og 2006/95 under følgende normer:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Ret til ændringer forbeholdes

## Norsk

### Samsvarserklæring

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bekrefter, at varmluftventilatoren  
**HG5012, HG551V, HG651C**

produsert av LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, tilsvarende den markedsførte modellen i henhold til konstruksjon og utførelse, i samsvar med EU-direktivene 2004/108 og 2006/95, og følgende normer ble anvendt:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Ret til endringer forbeholdes

## Suomi

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japani

vahvistaa täten, että kuumailmapuhaltimet **HG5012, HG551V, HG651C**

jotka on valmistanut

LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, täyttävät yrityksemme markkinoille tuomassa kokoonpanossa EY-direktiivien 2004/108 ja 2006/95 vaatimukset ja että seuraavia standardeja on sovellettu vaatimustenmukaisuuden todistamiseksi:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Oikeudet muutoksiin pidätetään.**

## Svenska

### Konformitetsförklaring

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bekräftar härmed att varmluftsfläktarna **HG5012, HG551V, HG651C**

tillverkade av LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, uppfyller kraven i EG-riktlinjerna 2004/108 och 2006/95 i de utföranden som ställts till förfogande av oss. Följande normer har tillämpats:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Rätten till ändringar förbehålles**

## Ελληνικά

### Δήλωση συμβατότητας

η MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Ιαπωνία

δηλώνει ότι οι φυσητήρες θερμού αέρα **HG5012, HG551V, HG651C**

στην έκδοση που έχει τεθεί από εμάς σε κυκλοφορία στην αγορά και κατασκευάζονται από την LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, πληρούν τις προδιαγραφές της ΕΕ 2004/108 και 2006/95 και εφαρμόζονται τα παρακάτω πρότυπα:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Τηρείται το δικαίωμα αλλαγών**

## Türkçe

### Uygunluk Beyanı

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japonya

firması, LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil firması tarafından üretilmiş

**HG5012, HG551V, HG651C**

tipi sıcak hava tabancalarının, piyasaya sunuldukları şekilde 2004/108 ve 2006/95 sayılı Avrupa Birliği Direktiflerine uygun olduğunu ve aşağıda belirtilen standartların uygulandığını beyan eder:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Değişiklik yapma hakkı saklıdır**

## Polski

### Deklaracja zgodności

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japonia

Stwierdza, że dmuchawy gorącego powietrza – opalarki typu **HG5012, HG551V, HG651C**

wyprodukowane przez firmę LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, Szwajcaria i wprowadzone do obrotu rynkowego przez naszą firmę spełniają wymogi podane w dyrektywach Komisji Europejskiej KE 2004/108 i 2006/95. Zastosowano również następujące normy:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.**

## Magyar

### Megfelelőségi Nyilatkozat

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japán

ezennel igazolja, hogy a következő típusú forró levegő fúvó berendezés:

**HG5012, HG551V, HG651C**

(gyártja: LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil) az általunk forgalmazott kivitelen megfelel a 2004/108 és 2006/95 számú EK-irányelveknek, és a következő szabványok alkalmazásával készül:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**A módosítások joga fenntartva**

## Česky

### Prohlášení o shodě

Společnost MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japonsko

potvrzuje, že ventilátory horkého vzduchu **HG5012, HG551V, HG651C**

ivyrobeny společností LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, splňují v námi dodaném provedení požadavky směrnic ES 2004/108 a 2006/95 a že byly použity následující normy:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Změny vyhrazeny**

## Slovensčina

### Prehlásenie konformity

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japonsko

potvrzuje, že dúchadlo horúceho vzduchu **HG5012, HG551V, HG651C**

vyrobené spoločnosťou LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, spĺňa smernice EG 2004/108 a 2006/95 konštrukčného vyhotovenia, ktoré sme uviedli do chodu a boli aplikované nasledovné normy:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Zmeny vyhradené**

## Română

### Declarație de conformitate

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japonia

Confirmă faptul că suflanta cu aer cald **HG5012, HG551V, HG651C**

fabricată de LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, în execuția realizată de noi, respectă directivele EC 2004/108 și 2006/95 și s-au aplicat următoarele norme:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Ne rezervăm dreptul de a efectua orice modificări necesare**

## Slovenščina

### Izjava o skladnosti

MAKITA Corporation,  
3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japonska

potrjuje, da puhalo za vroči zrak  
**HG5012, HG551V, HG651C**

katerega proizvaja podjetje  
LEISTER Process Technologies,  
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil,  
v izvedbi, ki jo razpečujemo, izpolnjuje  
smernici ES 2004/108 in 2006/95 ter  
spoštuje sledeče norme:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

### Pridržujemo si pravico do sprememb

## Lietuvių

### Atitikties sertifikatas

MAKITA Corporation,  
3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japonija

patvirtina, kad karšto oro fenai  
**HG5012, HG551V, HG651C**

kuriuos mes pristatome rinkai, pagaminti  
kompanijos  
„LEISTER Process Technologies“,  
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil,  
laikantis šių normų:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45 atitinka EB direktyvas  
2004/108 bei 2006/95.

### Pasilieiname teisę daryti techninius pakeitimus

## Saksa

### Vastavusavaldus

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

kinnitab, et kuumaõhupuhur  
**HG5012, HG551V, HG651C**

mille on tootnud LEISTER Process  
Technologies, aadressiga Galileo-  
Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, vastab  
meie poolt turule toodud konstruktsiooni  
tootmisel EG-eeskirjadele 2004/108 ja  
2006/95 ning järgmistele normidele:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

### Võib muutuda

## Български

### Декларация за съответствие

MAKITA Corporation,  
3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi  
446-8502, Япония

декларира, че продуктите:  
вентилатори за горещ въздух  
**HG5012, HG551V, HG651C**

за които се отнася тази декларация,  
произведени от  
LEISTER Process Technologies, Galileo-  
Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, в  
изпълнението, пуснато от нас на паза-  
ра, съответстват на изискванията на  
Директиви 2004/108/ЕО и 2006/95/ЕО и  
че са приложени следните стандарти:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

### Производителят си запазва пра- вото на промени

## Hrvatski

### Izjava o sukladnosti

MAKITA Corporation,  
3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

potvrđuje da puhalo za vrući zrak  
**HG5012, HG551V, HG651C**

proizvedeno od strane tvrtke LEISTER  
Process Technologies, Galileo-Strasse  
10, CH-6056 Kaegiswil, u izvedbi koja  
je s naše strane stavljena na tržište,  
ispunjava uvjete EZ smjernica 2004/108  
i 2006/95 te poštuje sljedeće norme

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

### Zadržavamo pravo na izmjene

## Русский

### Декларация о соответствии

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
г. Андзё, Айти 446-8502, Япония

подтверждает, что термофены  
**HG5012, HG551V, HG651C**

изготовленные компанией LEISTER  
Process Technologies, Galileo-Strasse  
10, CH-6056 Kaegiswil/Швейцария, в  
выпущенном нами исполнении удо-  
влетворяют требованиям общеевро-  
пейских директив 2004/108 и 2006/95  
и что были применены следующие  
нормативы:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

### Сохраняется право на изменения

## SHQP

### Deklaratë Konformiteti

Shoqëria MAKITA Corporation,  
3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japoni

konfirmoi se ventilatorët e ajrit të  
nxehtë

**HG5012, HG551V, HG651C**

u prodhuan nga  
LEISTER Process Technologies  
(Teknologjia e Proçesit LEISTER), Rr.  
Galileo 10, CH-6056 Kaegiswil, e cila  
është hedhur në qarkullim nga ne nën  
udhëzimet e Unionit 2004/108 dhe  
2006/95 për t'u përdorur duke pëmbushur  
standartet në vijim:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

### Subjekt i ndryshueshëm

## Latviešu

### Atbilstības sertifikāts

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japāna

apstiprina, ka karstā gaisa pistole  
**HG5012, HG551V, HG651C**

izgatavota

LEISTER Process Technologies,  
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil,  
kuru laižam tirgū, atbilst EK Direktīvām  
2004/108 un 2006/95, un tika piemērotas  
šīs normas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

### Atstājam sev tiesības veikt tehniskas izmaiņas

## Srpski

### Izjava o usaglašenosti

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

potvrđuje da je fen za vreli vazduh  
**HG5012, HG551V, HG651C**

proizveden od strane firme LEISTER  
Process Technologies, Galileo-Strasse  
10, CH-6056 Kaegiswil, u modelu koji je  
sa naše strane iznet na tržište, ispunjava  
uslove EZ direktive 2004/108 i 2006/95  
kao i da poštuje sledeće standarde

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

### Zadržavamo pravo na izmene



**Македонски**

**Изјава за сообразност**

МАКИТА Корпорација, 3-11-8 Сумијоши-чо, Анџо, Аичи 446-8502, Јапонија

потврдува дека, апаратите за дување топол воздух **HG5012, HG551V, HG651C**

произведени од ЛАЈСТЕР Процес Технологиис, Галилео-Штрасе-6056, Швајцарија-6056, Кегисвил, во состојбата во која се пуштени во промет од наша страна, ги исполнуваат условите на директивите на ЕУ 2004/108 и 2006/95 и дека се применети следните норми

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Го задржуваме правото на промени**

**中文**

**合规声明**

MAKITA Corporation 公司  
地址：3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

本公司在此声明，  
由LEISTER Process Technologies  
公司（地址：Galileo-Strasse 10,  
CH-6056 Kaegiswil）  
生产的具由本公司投入流通使用的规格质量的型号为 HG5012, HG551V和 HG651C的热气鼓风机符合 2004/108 号及 2006/95 号欧盟方针的规定，并且使用了如下标准：EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**保留变更权**

**ქართული**

კორპორაცია „მაკიტა“, მისამართი: 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

ადასტურებს რომ ჰაერის გამათბობელი HG5012, HG551V, HG651C

წარმოებული LEISTER Process Technologies მიერ, მისამართი: Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil აკმაყოფილებს EG 2004/108 და 2006/95 ნორმებს და გამოიყენება შემდეგ პირობებში:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**ცვლილებები დაცულია**

**日本語**

**規則順守証明**

郵便番号 446-8502  
愛知県安城市住吉町3丁目11番8号  
株式会社 マキタ 日本

は、LEISTER Process Technologies、Galileo-Strasse 10、CH-6056 Kaegiswil により作製された熱風エアブローア- **HG5012, HG551V, HG651C**

に E G 規則 2004/108 および 2006/95 を順守し、以下の基準 を利用していることをここに表記いたします：

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**变更あり**

**Հայերեն**

**Համապատասխանության հայտարարություն**

MAKITA Corporation (կորպորացիան), 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

հաստատում է, որ HG5012, HG551V, HG651C մակնիշի արդյունաբերական ֆեները

արտադրված են LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil կողմից, ընդ որում մեր կողմից վաճառքի հանված սարքանքանիչները իրականացնում են EG-ի ցուցումների 2004/108, 2006/95 պահանջները և որտեղ կիրառված են հետևյալ նորմերը: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Փոփոխությունները հնարավոր են**

22.04.2009

Tomoyasu Kato, Director



P-71417  
HG5012/HG551V  
HG651C



P-71423  
HG5012/HG551V  
HG651C



P-71439  
HG551V/HG651C



P71445  
HG5012/HG551V  
HG651C



P-71451  
HG651C



P-71473  
HG651C



P-71489  
HG651C



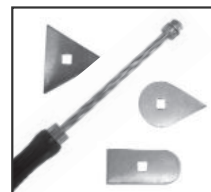
P-71495  
HG651C



P-71504  
HG651C



P-71548



P-71554



PP, P-71510  
HDPE, P-71526  
ABS, P-71532

**Headquarters**

MAKITA Corporation  
3-11-8 Sumiyoshi-cho  
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.  
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK 15 8JD, United Kingdom